



QF™ 231
QF™ 151

Graphic Equalizers

Operating
Manual





Intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: Risk of electrical shock — DO NOT OPEN!

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To prevent electrical shock or fire hazard, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus. Before using this apparatus, read the operating guide for further warnings.



Protective earthing terminal. The apparatus should be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.



Este símbolo tiene el propósito, de alertar al usuario de la presencia de “(voltaje peligroso” sin aislamiento dentro de la caja del producto y que puede tener una magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la información que viene con el producto.

PRECAUCION: Riesgo de descarga eléctrica ¡NO ABRIR!

PRECAUCION: Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la cubierta. No hay piezas útiles dentro. Deje todo mantenimiento en manos del personal técnico cualificado.

ADVERTENCIA: Para prevenir choque eléctrico o riesgo de incendios, este aparato no se debe exponer a la lluvia o a la humedad. Los objetos llenos de líquidos, como los floreros, no se deben colocar encima de este aparato. Antes de usar este aparato, lea la guía de funcionamiento para otras advertencias.



Terminal de puesta a tierra de protección. El aparato debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra de protección.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le paragraphe signalé.

ATTENTION: Risques de choc électrique — NE PAS OUVRIR!

ATTENTION: Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien et la réparation de l'appareil à un réparateur Peavey agréé.

AVIS: Dans le but de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur celui-ci. Avant d'utiliser de cet appareil, lisez attentivement le guide fonctionnant pour avertissements supplémentaires.



Borne de terre de protection. L'appareil doit être connecté à une prise secteur avec une connexion à la terre.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

VORSICHT: Risiko — Elektrischer Schlag! Nicht öffnen!

VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender repariert werden könnten. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

WARNUNG: Um elektrischen Schlag oder Brandgefahr zu verhindern, sollte dieser Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und Gegenstände mit Flüssigkeiten gefüllt, wie Vasen, nicht auf diesen Apparat gesetzt werden. Bevor dieser Apparat verwendet wird, lesen Sie bitte den Funktionsführer für weitere Warnungen.



Schutzerdung Terminal. Das Gerät nur an Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio sellaiseen eristämättömään vaaralliseen jännitteeseen tuotteen kotelossa, joka saattaa olla riittävän suuri aiheuttaakseen sähköiskuvaaran.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio tärkeisiin käyttö- ja huolto-ohjeisiin tuotteen mukana seuraavassa ohjeistuksessa.

VAROITUS: Sähköiskun vaara — ÄLÄ AVAA!

VAROITUS: Sähköiskuvaaran vuoksi älä poista kantta. Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.

VAARA: Sähköiskun tai tulipalon vaaran estämiseksi tätä laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle, eikä sen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita. Ennen laitteen käyttöä lue muut varoitukset käyttöohjeesta.



Suojamaadoitus terminaali. Laite tulee kytkeä sähköverkkoon suojajohtimella.

Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.



Är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan vara av tillräcklig nivå för att personer ska riskera elektrisk stöt.



Är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga handhavande- och underhållsinstruktioner (service) i den litteratur som medföljer produkten.

OBSERVERA: Risk för elektrisk stöt – ÖPPNA INTE!

OBSERVERA: För att minska risken för elektrisk stöt, avlägsna inte höljet. Inga delar inuti kan underhållas av användaren. Låt kvalificerad servicepersonal sköta servicen.

WARNING: För att förebygga elektrisk stöt eller brandrisk bör apparaten inte utsättas för regn eller fukt, och föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, bör inte placeras på denna apparat. Läs bruksanvisningen för ytterligare varningar innan denna apparat används.



Skyddsjordning terminalen. Apparaten skall anslutas till ett uttag med skyddande jordanslutning.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Har til hensikt å advare brukeren om tilstedeværelse av uisolert "farlig spenning" inne i produktet, som kan ha tilstrekkelig styrke til å medføre risiko for elektrisk støt for en person.



Har til hensikt å informere brukeren om tilstedeværelsen av viktige bruks- og vedlikeholds (service)-instruksjoner i litteraturen som følger med produktet.

ADVARSEL: Risiko for elektrisk støt — MÅ IKKE ÅPNES!

ADVARSEL: For å redusere risikoen for elektrisk støt må ikke dekslet fjernes. Det finnes ingen deler på innsiden som brukeren kan justere. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell.

ADVARSEL: For å hindre elektrisk støt eller brannfare må ikke dette apparatet utsettes for regn eller fuktighet, og gjenstander fylt med væske, som en vase, må ikke settes på apparatet. Før du tar apparatet i bruk må du lese bruksanvisningen for ytterligere advarsler.



Beskyttende jordingsterminal. Apparatet må kobles til en elektrisk kontakt med et støpsel som har skjernet jordkontakt.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product dat van voldoende omvang kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het product.

OPGELET: Risico op een elektrische schok - NIET OPENEN

OPGELET: Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, verwijder niet het deksel. Er zijn geen voor de gebruiker bruikbare onderdelen binnenin aanwezig. Verwijs onderhoud door naar gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

WAARSCHUWING: Om elektrische schokken of brandgevaar te voorkomen, stel dit apparaat mag niet bloot aan regen of vocht ' en voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen mogen niet op dit apparaat worden geplaatst. Lees de gebruiksaanwijzingen voor nadere waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.



Beschermende aardklem. Het apparaat dient te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermend aardcontact.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza "voltage pericoloso" non isolato all'interno della scatola del prodotto che potrebbe avere una magnitudo sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza di istruzioni operative e di assistenza importanti (manutenzione) nel libretto che accompagna il prodotto.

ATTENZIONE: Rischio di scossa elettrica — NON APRIRE!

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non vi sono parti utili all'utente all'interno. Fare riferimento a personale addetto qualificato.

AVVERTENZA: per prevenire il rischio di scossa o il rischio di incendio, questo apparecchio non dovrebbe essere esposto a pioggia o umidità, e oggetti riempiti con liquidi, come vasi, non dovrebbero essere posizionati sopra questo apparecchio. Prima di usare questo apparecchio, leggere la guida operativa per ulteriori informazioni.



Morsetto di terra di protezione. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente di rete con un conduttore di terra.



Destinado a alertar o usuário da presença de "voltage perigosa" não isolada dentro do receptáculo do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico a pessoas.



Destinado a alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e manutenção (conserto) na literatura que acompanha o produto.

CUIDADO: Risco de choque elétrico — NÃO ABRA!

CUIDADO: Para evitar o risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Contém peças não reparáveis pelo usuário. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA: Para evitar choques elétricos ou perigo de incêndio, este aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade e objetos cheios de líquidos, tais como vasos, não devem ser colocados sobre ele. Antes de usar este aparelho, leia o guia de operação para mais advertências.



Terminal de aterramento de proteção. O aparelho deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra de proteção.



人体への電気ショックの危険が考えられる製品筐体内の非絶縁「危険電圧」の存在をユーザーに警告するものです。
製品に付属している説明書に記載の重要な操作およびメンテナンス(サービス)要領の存在をユーザーに警告するものです。



注意: 電気ショックの危険あり — 開けないでください!

注意: 電気ショックの危険を低減するため、カバーを外さないでください。内部部品はユーザーによるサービス不可。資格のあるサービス要員のサービスを要請してください。

警告: 電気ショックまたは火災の危険を避けるため、この装置を雨または湿気にさらしてはなりません。また、過敏な液体を含む物をこの装置上に置いてはなりません。この装置を使用する前に、警告事項について操作ガイドをお読みください。



保護接地端子。装置は保護接地に接続している電源コンセントに接続する必要があります



三角形内带有箭头闪电状符号意在敬告用户，表明产品内部有非绝缘的“危险电压”存在，而且具有足以致人触电的危险。



三角形内的感叹号意在警告用户，表明与机器的操作和维护（维修）有关的重要说明。

警告：触电危险—勿打开！

警告：为了避免触电危险，请勿打开机壳。机内无用户可以维修的部件。需要维修时，请与指定的专业维修人员联系。

警告：为了避免触电或火灾危险，请勿将本机置于雨中或潮湿之处。请勿将装满液体的物体，例如花瓶等置于本机之上。使用本机之前，请仔细阅读本操作说明书中的安全说明。



保 保护接地端子。设备应该连接到带有保护接地连接的电源插座。



제품의 케이스 내에 감전을 유발할 수 있는 절연되지 않은 "위험한 전압" 이 존재함을 사용자에게 알립니다. 제품과 함께 제공되는 인쇄물에 중요

한 작동 및 유지 보수 (서비스) 지침이 있음을 사용자에게 알립니다.



주의 : 감전 위험 — 열지 마십시오 !

주의 : 감전 위험을 낮추기 위해 덮개를 제거하지 마십시오 . 장치 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부품이 없습니다 . 자격을 갖춘 서비스 요원에게 서비스를 의뢰하십시오 .

경고 : 감전 또는 화재 위험을 예방하기 위해 본 기기를 비 또는 습기에 노출하거나 꽃병과 같이 액체가 들어 있는 물체를 본 기기 위에 올려놓지 마십시오 . 본 기기를 사용하기 전에 추가 경고 사항에 대한 작동 설명서를 읽어 주십시오 .



보호 접지 단자. 장치는 보호 접지 연결 전원 소켓 콘센트에 연결되어야



تشير لتنبيه المستخدم لوجود "تيارات كهربية خطيرة" غير معزولة داخل محتويات المنتج والتي قد تكون كافية لتسبب في تعرض الأشخاص لصدمة كهربية.

تشير لتنبيه المستخدم لوجود تعليمات تشغيل وصيانة (صيانة) مهمة داخل الكتيب المرفق مع هذا المنتج.



تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربية - لا تفتح!

تحذير: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربية، لا تقم بإزالة الغطاء. لا توجد أجزاء قابلة للاستعمال للمستخدم بالداخل. ارجع إلى الصيانة للحصول على خدمة من الموظفين المؤهلين.


تحذير: لمنع حدوث صدمة كهربية أو مخاطر حريق، لا يجب تعريض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة، ولا يجب وضع الأشياء المملوءة بالسوائل، مثل الزهريات، فوقه. قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ دليل التشغيل لمزيد من التحذيرات.

تقيا وظيفتها لاصتا عم يبرهكل رايتلا ذخأم نفنم ىل زاهجلا الصتم نولت نأ بجي .تقيا قولاً تقىضراً قطحم



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding plug. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
12.  Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Never break off the ground pin. Write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding." Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. This electrical apparatus should not be exposed to dripping or splashing and care should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
19. The on/off switch in this unit does not break both sides of the primary mains. Hazardous energy can be present inside the chassis when the on/off switch is in the off position. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
20. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:




| Duration Per Day In Hours | Sound Level dBA, Slow Response |
|---------------------------|--------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 or less | 115 |

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss. Earplugs or protectors to the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss, if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

CUIDADO: Cuando use productos electrónicos, debe tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No usar este aparato cerca del agua.
6. Limpiar solamente con una tela seca.
7. No bloquear ninguna de las salidas de ventilación. Instalar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instalar cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, estufas, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No retire la patilla protectora del enchufe polarizado o de tipo "a Tierra". Un enchufe polarizado tiene dos puntas, una de ellas más ancha que la otra. Un enchufe de tipo "a Tierra" tiene dos puntas y una tercera "a Tierra". La punta ancha (la tercera) se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de red, consulte a un electricista para que reemplace su enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, huecos, y los puntos que salen del aparato.
11. Usar solamente añadidos/accesorios proporcionados por el fabricante.
12.  Usar solamente un carro, pie, trípode, o soporte especificado por el fabricante, o vendido junto al aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado al mover el conjunto carro/aparato para evitar que se dañe en un vuelco. No suspenda esta caja de ninguna manera.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no sea usado durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier reparación, acuda a personal de servicio cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, algún líquido ha sido derramado o algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona de manera normal, o ha sufrido una caída.
15. Nunca retire la patilla de Tierra. Escríbanos para obtener nuestro folleto gratuito "Shock Hazard and Grounding" ("Peligro de Electrocutación y Toma a Tierra"). Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación del tipo marcado al lado del cable de alimentación.
16. Si este producto va a ser enracado con más equipo, use algún tipo de apoyo trasero.
17. Nota para el Reino Unido solamente: Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: a) El cable de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. b) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. c) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o el color rojo.
18. Este aparato eléctrico no debe ser sometido a ningún tipo de goteo o salpicadura y se debe tener cuidado para no poner objetos que contengan líquidos, como vasos, sobre el aparato.
19. El interruptor de en/lejos en esta unidad no rompe ambos lados de la red primaria. La energía peligrosa puede ser presente dentro del chasis cuando el interruptor de en/lejos está en el de la posición. El tapón de la red o el acoplador del aparato son utilizados como el desconecta dispositivo, el desconecta dispositivo se quedará fácilmente operable.
20. La exposición a altos niveles de ruido puede causar una pérdida permanente en la audición. La susceptibilidad a la pérdida de audición provocada por el ruido varía según la persona, pero casi todo el mundo perderá algo de audición si se expone a un nivel de ruido suficientemente intenso durante un tiempo determinado. El Departamento para la Salud y para la Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos (OSHA) ha especificado las siguientes exposiciones al ruido permisibles:



| Duración por Día en Horas | Nivel de Sonido dBA, Respuesta Lenta |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 ½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ o menos | 115 |


De acuerdo al OSHA, cualquier exposición que exceda los límites arriba indicados puede producir algún tipo de pérdida en la audición. Protectores para los canales auditivos o tapones para los oídos deben ser usados cuando se opere con este sistema de sonido para prevenir una pérdida permanente en la audición, si la exposición excede los límites indicados más arriba. Para protegerse de una exposición a altos niveles de sonido potencialmente peligrosa, se recomienda que todas las personas expuestas a equipamiento capaz de producir altos niveles de presión sonora, tales como este sistema de amplificación, se encuentren protegidas por protectores auditivos mientras esta unidad esté operando.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

ATTENTION: L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage incluant:



1. Lire ces instructions.
2. Gardez ce manuel pour de futures références.
3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
4. Suivez ces instructions.
5. N'utilisez pas cette unité proche de plans d'eau.
6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre unité.
7. N'obstruez pas les systèmes de refroidissement de votre unité et installez votre unité en fonction des instructions de ce manuel.
8. Ne positionnez pas votre unité à proximité de toute source de chaleur.
9. Connectez toujours votre unité sur une alimentation munie de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
10. Protégez les connecteurs de votre unité et positionnez les cablages pour éviter toutes déconnexions accidentelles.
11. N'utilisez que des fixations approuvées par le fabricant.
12.  Lors de l'utilisation sur pied ou pole de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble enceinte/support de prévenir tout basculement intempestif de celui-ci.
13. Il est conseillé de déconnecter du secteur votre unité en cas d'orage ou de durée prolongée sans utilisation.
14. Seul un technicien agréé par le fabricant est à même de réparer/contrôler votre unité. Celle-ci doit être contrôlée si elle a subi des dommages de manipulation, d'utilisation ou de stockage (humidité,...).
15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre unité.
16. Si votre unité est destinée à être montée en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
17. Note pour les Royaumes-Unis: Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspond pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: a) Le connecteur vert et jaune doit être connecter au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. b) Le connecteur Bleu doit être connecter au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. c) Le connecteur marron doit être connecter au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.
18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, vase ou autre ne devrait être posé sur celui-ci. 1
9. L'interrupter (on-off) dans cette unité ne casse pas les deux côtés du primaire principal. L'énergie hasardeuse peut être présente dans châssis quand l'interrupter (on-off) est dans le de la position. Le bouchon principal ou atelage d'appareil est utilisé comme le débrancher l'appareil restera facilement opérable.
20. Une exposition à de hauts niveaux sonores peut conduire à des dommages de l'écoute irréversibles. La susceptibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais une large majorité de la population expérimentera une perte de l'écoute après une exposition à une forte puissance sonore pour une durée prolongée. L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à la perte occasionnée:


| Durée par Jour (heures) | Niveau sonore moyen (dBA) |
|-------------------------|---------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 ou inférieur | 115 |

D'après les études menées par le OSHA, toute exposition au delà des limites décrites ci-dessus entraînera des pertes de l'écoute chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, oreillette de filtrage,...) doit être observé lors de l'opération cette unité ou des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au delà des limites décrites ci-dessus.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISEACHTUNG: Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Setzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser ein.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
8. Installieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheitswirkung des gepolten Steckers bzw. des Erdungssteckers. Ein gepolter Stecker weist zwei Stifte auf, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Erdungsstecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breite Stift bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die ungeeignete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen und ihren Austrittsstellen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhältlichen Zubehörgeräte oder Zubehörteile.
12.  Verwenden Sie nur einen Wagen, Stativ, Dreifuß, Träger oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit er nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
13. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder während längerer Zeiträume, in denen es nicht benutzt wird, von der Stromversorgung.
14. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal arbeitet oder heruntergefallen ist.
15. Der Erdungsstift darf nie entfernt werden. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere kostenlose Broschüre „Shock Hazard and Grounding“ (Gefahr durch elektrischen Schlag und Erdung) zu. Schließen Sie nur an die Stromversorgung der Art an, die am Gerät neben dem Netzkabel angegeben ist.
16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muss eine Versorgung über die Rückseite eingerichtet werden.
17. Hinweis – Nur für Großbritannien: Sollte die Farbe der Drähte in der Netzleitung dieses Geräts nicht mit den Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: a) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte bzw. grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. b) Der blaue Draht muss an die mit N markierte bzw. schwarze Klemme angeschlossen werden. c) Der braune Draht muss an die mit L markierte bzw. rote Klemme angeschlossen werden.
18. Dieses Gerät darf nicht ungeschützt Wassertropfen und Wasserspritzern ausgesetzt werden und es muss darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
19. Der Netzschalter in dieser Einheit bricht beide Seiten von den primären Hauptleitungen nicht. Gefährliche Energie kann anwesend innerhalb des Chassis sein, wenn der Netzschalter im ab Position ist. Die Hauptleitungen stöpseln zu oder Gerätekupplung ist benutzt, während die Vorrichtung abschaltet, das schaltet Vorrichtung wird bleiben sogleich hantierbar ab.
20. Belastung durch extrem hohe Lärmpegel kann zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Die Anfälligkeit für durch Lärm bedingten Gehörverlust ist von Mensch zu Mensch verschieden, das Gehör wird jedoch bei jedem in gewissem Maße geschädigt, der über einen bestimmten Zeitraum ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die US-Arbeitsschutzbehörde (Occupational and Health Administration, OSHA) hat die folgenden zulässigen Pegel für Lärmbelastung festgelegt:




| Dauer pro Tag in Stunden | Geräuschpegel dBA, langsame Reaktion |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 oder weniger | 115 |

Laut OSHA kann jede Belastung über den obenstehenden zulässigen Grenzwerten zu einem gewissen Gehörverlust führen. Sollte die Belastung die obenstehenden Grenzwerte übersteigen, müssen beim Betrieb dieses Verstärkungssystems Ohrenstopfen oder Schutzvorrichtungen im Gehörgang oder über den Ohren getragen werden, um einen dauerhaften Gehörverlust zu verhindern. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit Geräten arbeiten, die wie dieses Verstärkungssystem hohe Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Geräts einen Gehörschutz zu tragen.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VAARA: Käytettäessä sähkölaitteita tulee aina huomioida mm. seuraavat turvallisuusohjeet:

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla kankaalla.
7. Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten pattereiden, liesien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (kuten vahvistinten) lähelle.
9. Älä poista polarisoidun tai maadoitustyyppisen tulpan suojausta. Polarisoidun tulpan toinen napa on leveämpi kuin toinen. Maadoitustulpassa on kaksi napaa ja kolmas maadoitusnapa. Leveä napa ja maadoitusnapa on tarkoitettu turvaamaan laitteen käyttöä. Jos mukana toimitettu tulppa ei sovi pistorasiaan, kutsu sähkömies vaihtamaan pistorasia, sillä se on vanhentunut.
10. Suojaa virtajohtoa päälle kävelemiseltä ja nipistykseltä, erityisesti pistotulppien, pistorasioiden sekä laitteen ulosvientien kohdalla.
11. Käytä vain valmistajan toimittamia lisälaitteita.
12.  Käytä vain valmistajan määrittämän tai laitteen mukana myydyin vaunun, jalustan, kolmijalan, kiinnikkeen tai pöydän kanssa. Käytettäessä vaunua liikuta vaunun ja laitteen yhdistelmää varovasti, jotta vältetään loukkaantumiset kaatumisesta johtuen.
13. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana tai jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
14. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jollakin tavoin vioittunut, esim. virtalähteen johto tai pistoke on vioittunut, laitteen sisään on joutunut nestettä tai esineitä, laite on altistettu sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
15. Älä koskaan katkaise maadoitusnastaa. Ottamalla meihin yhteyttä saat kirjasen "Sähköiskuvaara ja maadoitus". Kytke vain virtalähteeseen, joka vastaa laitteen virtajohtoon viereen merkittyä tyyppiä.
16. Jos laite kiinnitetään laiteräkkiin, tulee se tukea takaosastaan.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Tätä sähkölaitetta ei tule altistaa nestetipoille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita.
19. Laitteen virtakytkin ei katkaise ensiövirran molempia puolia. Laitteen sisällä voi olla vaarallinen jännite, kun virtakytkin on pois-asennossa. Virtajohto toimii pääkytkimenä, ja sen pitää olla aina käytettävissä.
20. Altistus erittäin korkeille äänitasoille voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Henkilöiden altitus melun aiheuttamille kuulovaurioille vaihtelee, mutta lähes kaikkien kuulo vaurioituu altistuttaessa riittävän kovalle melulle riittävän kauan. Yhdysvaltain hallituksen työturvallisuus- ja terveyshallinto (OSHA) on määrittänyt seuraavat hyväksyttävät melutasoaltistukset:

| Kesto päivää kohti tunteina | Äänitaso dBA, hidas vaste |
|-----------------------------|---------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 tai alle | 115 |

OSHA:n mukaan altistus yo. tasoja korkeammalle määrälle voi aiheuttaa osittaisen kuulon menetyksen. Käytettäessä vahvistinjärjestelmää tulee kuulovaurioiden estämiseksi käyttää korvatulppia tai kuulosuojaimia, mikäli altistus ylittää yllä asetetut rajat. Jotta vältetään mahdollisesti vaarallinen altistus korkeille äänenpaineen tasoille, suositellaan, että kaikki korkea äänenpainetta tuottavien laitteiden, kuten tämän vahvistimen, lähistöllä olevat henkilöt suojaavat kuulonsa, kun laite on käytössä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING: När du använder elektriska produkter ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas, inklusive följande:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Iakttag alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor som radiatorer, varmluftsventiler, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
9. Motverka inte säkerhetsfunktionen hos en jordad stickkontakt. En jordad stickkontakt har två stift och metallbleck på sidorna. Metallblecket finns där för din säkerhet. Kontakta en elektriker för utbyte av det föråldrade vägguttaget om den medföljande stickkontakten inte passar i ditt vägguttag.
10. Skydda strömsladden från att klivas på eller klämmas, särskilt vid kontakten, grenuttag och platsen där den lämnar apparaten.
11. Använd enbart tillsatser/tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
12.  Använd endast med en kärra, ställ, trefot, fäste eller bord i enlighet med tillverkarens specifikationer, eller som säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig när du använder en kärra så att inga personskador uppstår på grund av att kombinationen kärra-apparat välter när den flyttas.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Låt kvalificerad servicepersonal sköta all service. Service krävs om apparaten har skadats på något vis, till exempel om strömsladden eller stickkontakten har skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Anslut aldrig till ojordade uttag. Skriv till oss för vårt gratishäfte "Stötrisk och jordning". Anslut endast till en strömkälla av samma typ som enhetens märkning anger (bredvid strömsladden).
16. Om produkten ska monteras i ett utrustningsrack bör bakre stöd användas.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Denna elektriska apparat bör inte utsättas för dropp eller stänk och försiktighet bör iakttas så att inte föremål som innehåller vätskor, såsom vaser, placeras ovanpå apparaten.
19. Enhetens strömbrytare bryter inte båda sidor av strömkretsen. Farlig energi kan förekomma inuti höljet när strömbrytaren är i av-läget. Stickkontakten eller apparatkontakten fungerar som bortkopplingsenhet, bortkopplingsenheten ska hållas lättillgänglig.
20. Extremt höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Olika personer skiljer sig åt i benägenhet att få hörselskador av ljud, men i princip alla får hörselskador om de utsätts för tillräckligt höga ljud under tillräcklig tid. Den amerikanska regeringens arbetskydds- och hälsöförvaltning (OSHA) har angivit följande maxnivåer för tillåten exponering för ljud:

| Längd per dag i timmar | Ljudnivå dBA, långsam svarstid |
|------------------------|--------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 eller mindre | 115 |


Enligt OSHA kan exponering utöver ovanstående tillåtna gränser orsaka hörselskador. Öronproppar eller skydd för hörselgången eller över öronen måste bäras när detta förstärkarsystem används för att förebygga permanenta hörselskador, om exponeringen överskrider gränsvärdena enligt ovan. För att skydda mot potentiellt farlig exponering för höga ljudtrycksnivåer rekommenderas det att personer som exponeras för utrustning som kan producera höga ljudtrycksnivåer såsom detta förstärkarsystem skyddas med hörselskydd när enheten är i drift.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: Ved bruk av et elektrisk apparat må grunnleggende forsiktighetsregler følges, inklusive de følgende:

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarslene.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med en tørr klut.
7. Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av en varmekilde som radiatorer, varmekanaler, ovn er eller andre apparater (inklusive forsterkere) som utvikler varme.
9. Ikke reduserer sikkerhetshensiktene med polariserte eller jordede støpsler. Et polarisert støpsel har to blader, der det ene er bredere enn det andre. Et støpsel med jording har to blader og en tredje jordingsplugg. Det brede bladet eller den tredje pluggen er der for å gi deg beskyttelse. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer inn i den elektriske kontakten der du bor, kontakt en elektriker for å få støpslet skiftet.
10. Beskytt den elektriske ledningen mot å bli trådt på eller klemt, spesielt ved støpslet, stikkkontakten og punktet der den kommer ut av apparatet.
11. Bruk bare tilkoblinger/tilbehør som er levert av produsenten.
12.  Bruk bare med vogn, stativ, tripod, brakett eller bord spesifisert av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Når det benyttes en vogn, vis forsiktighet når vogn/apparat flyttes for å unngå skade som følge av et felt.
13. Trekk ut ledningen til apparatet under tordenvær eller når det skal stå ubrukt over en lengre periode.
14. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell. Service er påkrevet når apparatet har vært utsatt for skade, som at den elektriske ledningen eller støpslet er skadet, væske er blitt sølt over apparatet eller en gjenstand har falt ned i apparatet, apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, at det ikke virker normalt eller har falt i gulvet.
15. Bryt aldri av jordingspinnen. Skriv etter gratis hefte "Shock Hazard and Grounding" (Fare for elektrisk støt og jording). Tilkoble bare elektriske anlegg av den typen som er angitt på enheten ved siden av den elektriske ledningen.
16. Hvis dette produktet skal plasseres i en utstyrsreol må det etableres støtte på baksiden.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dette elektriske apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut fra væske, og det må utvises forsiktighet slik at det ikke plasseres gjenstander fylt med vann - som en vase - på apparatet.
19. På/av-bryteren på denne enheten bryter ikke begge sider av den primære strømkretsen. Farlig strøm kan finnes på innsiden av chassiset også når På/Av-bryteren er i posisjon Av. Det elektriske støpslet eller utstyrskoblingen brukes som frakoblingsutstyr, frakoblingsutstyret skal være lett å komme til og bruke.
20. Eksponering mot ekstremt høyt støynivå kan føre til permanent tap av hørsel. Det er betydelige individuelle forskjeller hva gjelder den enkeltes ømfintlighet hva gjelder støypåført tap av hørsel, men nesten alle vil tape noe hørsel dersom de utsettes for tilstrekkelig intens støy over en tilstrekkelig lang periode. U.S. Governments Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har spesifisert følgende tillatte støynivåeksponeringer:



| Varighet pr. dag i timer | Lydnivå dBA, sakte respons |
|--------------------------|----------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 eller mindre | 115 |

I henhold til OSHA vil enhver eksponering ut over de ovenstående tillatte grensene kunne føre til noe tap av hørsel. Ørepropper eller beskyttelse av ørekanalene eller over ørene må anvendes når dette forsterkersystemet brukes for å hindre permanent tap av hørsel dersom eksponeringen overskrider grensene som vises ovenfor. For å beskytte mot potensielt farlig eksponering til høyt lydtryknivåer anbefales det at alle personer som eksponeres mot utstyr som er i stand til å produsere høye lydtryknivåer som dette forsterkersystemet må beskyttes av hørselsvern mens denne enheten er i bruk.

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

WAARSCHUWING: Bij gebruik van elektrische producten, moeten elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd, waaronder het volgende:

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Besteed aandacht aan alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het alleen met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil nooit de veiligheidsvoorziening van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee bladen, waarvan er één breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee bladen en een derde aardingspen. Het bredere blad of de derde pen is bedoeld voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, raadpleeg dan een elektricien voor het vervangen van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer zodat er niet over gelopen kan worden of bekneld kan raken, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen aansluitstukken/accessoires geleverd door de fabrikant.
12.  Gebruik uitsluitend een wagentje, standaard, statief, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of bij het apparaat wordt verkocht. Wanneer u een wagentje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de combinatie wagen/apparaat en voorkom letsel door omvallen.
13. Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens bliksem of wanneer het apparaat gedurende lange perioden niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze beschadigd is, zoals het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is gemorst of voorwerpen in zijn terechtgekomen, het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal werkt, of is gevallen.
15. Breek nooit de aardingspen af. Raadpleeg ons gratis boekje "Schokgevaar en aarding". Sluit alleen op een voedingsspanning aan van het type aangegeven op het apparaat naast het netsnoer.
16. Als dit product in een apparatuurrek gemonteerd moet worden, moet voor achterondersteuning worden verzorgd.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dit elektrisch apparaat mag niet aan drui- of spatwater worden blootgesteld en er moet op gelet worden dat geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
19. De aan/uit-schakelaar van dit apparaat onderbreekt niet beide contacten van het lichtnet. Gevaarlijke spanning kan binnenin het chassis aanwezig zijn ondanks dat de aan/uit-schakelaar op uit staat. De stekker van het apparaat wordt gebruikt als onderbrekingsmechanisme, het onderbrekingsmechanisme dient eenvoudig bedienbaar te blijven.
20. Blootstelling aan extreem hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies veroorzaken. Individuen verschillen in gevoeligheid voor gehoorverlies door lawaai geïnduceerd, maar bijna iedereen zal enig gehoor verliezen indien voor een bepaalde duur aan voldoende intens lawaai blootgesteld. De Occupational Safety and Health Administration (OSHA) van de Amerikaanse regering heeft de volgende blootstellingen aan toelaatbaar lawaainiveau gespecificeerd:




| Duur per dag in uren | Geluidsniveau dBA, trage reactie |
|----------------------|----------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 of minder | 115 |

Volgens OSHA, kan elke blootstelling boven de bovengenoemde toelaatbare grenswaarden tot enige gehoorverlies leiden. Oordoppen of -beschermers in de oorkanalen of over de oren moeten bij het bedienen van dit versterkersysteem worden gedragen om een permanent gehoorverlies te voorkomen, indien blootstelling boven de grenzen zoals hierboven zijn vermeld. Om potentieel gevaarlijke blootstelling aan hoge geluidsdruk te voorkomen, is het raadzaam om alle personen die aan apparatuur worden blootgesteld die in staat is om hoge geluidsdruk te produceren, zoals dit versterkersysteem, met gehoorbeschermers te beschermen wanneer dit apparaat in bedrijf is.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:

ATTENZIONE: Durante uso di apparecchiature elettriche vanno osservate alcune precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Leggete queste istruzioni.
2. Conservate le istruzioni.
3. Rispettate tutte le avvertenze.
4. Seguite le istruzioni.
5. Non usate questo prodotto vicino all'acqua.
6. Pulite esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruite le fessure di ventilazione. Installate il dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.
8. Il prodotto va collocato lontano da sorgenti di calore quali radiatori, pompe di calore, stufe o altri dispositivi che generano calore (compresi gli amplificatori).
9. Non eliminate i dispositivi di sicurezza come spine polarizzate o con messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più grande dell'altra. La spina con messa a terra ha due contatti più un terzo per la terra. Il contatto più largo o terzo polo è indispensabile per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non adatta alla vostra presa, mettetevi in contatto con un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fate attenzione a non camminare o incastrare il cavo di alimentazione, soprattutto in prossimità della spina o del punto in cui si collega all'apparecchiatura.
11. Usate solo accessori originali forniti dal costruttore.
12.  L'apparato va usato esclusivamente con il supporto indicato dal produttore o venduto con l'apparato. Se intendete adoperare un carrello su ruote, fate attenzione quando spostate apparecchio e supporto per evitare che la loro caduta possa causare danni a cose o persone.
13. Scollegatelo l'apparecchio dalla presa di corrente durante un temporale con fulmini o quando non s'intende usare per un lungo periodo.
14. L'assistenza va eseguita esclusivamente da personale autorizzato. È necessario ricorrere all'assistenza se il dispositivo ha subito danni, per esempio si sono rovinati il cavo di alimentazione o la spina, all'interno è caduto del liquido o un oggetto, il dispositivo è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto a terra.
15. Non rimuovete lo spinotto della terra. Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa di corrente del tipo indicato accanto alla targhetta posta vicino al cavo di alimentazione.
16. Se questo prodotto deve essere montato a rack, è necessario sostenerlo anche nella parte posteriore.
17. Nota per UK: Se i colori dei fili nel cavo di alimentazione per questa unità non corrispondono con i terminali della vostra spina, procedere come segue: a) Il filo di colore verde/giallo deve essere collegato al terminale che marcato con lettera E, o simbolo di terra, o colore verde o verde/giallo. b) Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale marcato con la lettera N o di colore Nero. c) Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale marcato con la lettera L o di colore Rosso.
18. Questo apparato elettrico non deve essere esposto a gocce o schizzi, va in ogni caso evitato di appoggiare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
19. L'interruttore on/off in questa unità non interrompe entrambi i lati della rete di alimentazione. All'interno dell'apparecchio può essere presente elettricità anche con interruttore on/off in posizione off. La spina o il cavo di alimentazione è utilizzato come sezionatore, il dispositivo di sezionamento deve restare sempre operativo.
20. L'esposizione a livelli di volume molto elevati può causare la perdita permanente dell'udito. La predisposizione alla perdita dell'udito causata da livelli elevati di volume varia notevolmente da persona a persona, ma quasi tutti subiscono una perdita di udito almeno parziale se soggetti a volume di livello elevato per un tempo sufficientemente lungo. L'ufficio Lavoro e Salute del governo degli USA (OSHA) ha elaborato la seguente tabella di tolleranza ai rumori:




| Esposizione giornaliera in ore | Livello sonoro dBA, Slow response |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 110 |
| 1/4 o minore | 115 |

Secondo l'OSHA, l'esposizione a livelli di volume al di sopra dei limiti stabiliti può causare una perdita almeno parziale dell'udito. Quando si adopera questo sistema di amplificazione, è necessario indossare auricolari o apposite protezioni per il condotto auditivo, per evitare la perdita permanente dell'udito se l'esposizione supera i limiti sopra riportati. Per evitare di esporvi al rischio di danni derivanti da elevati livelli di pressione sonora, si raccomanda di adoperare delle protezioni per gli orecchi quando si usano attrezzature in grado di produrre elevati livelli sonori, come quest'amplificatore.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!!

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA: Ao usar eletrodomésticos, precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia estas instruções.
2. Mantenha estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Limpe somente com um pano seco.
7. Não obstrua nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de nenhuma fonte de calor tais como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não desafie o propósito de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterrado tem duas lâminas e um terceiro plugue terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue disponibilizado não couber em sua tomada, consulte um eletricitista para troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de energia para não ser pisado ou espremido principalmente em plugues, recipientes e o ponto de onde sai do aparelho.
11. Use apenas conexões/acessórios fornecidos pelo fabricante.
12.  Use apenas um carrinho, banquetas, tripé, suporte, ou mesa especificado pelo fabricante, ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tome cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos por tombamento.
13. Tire esse aparelho da tomada durante tempestades de raios ou quando for ficar sem usar por longos períodos de tempo.
14. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado. O conserto é necessário quando o aparelho tiver sofrido qualquer dano, tais como o cabo de energia ou plugue estiverem danificados, líquidos tenham sido derramados ou objetos tenham caído no aparelho, o aparelho tenha sido submetido à chuva ou umidade, não funcionar normalmente, ou tenha sido deixado cair.
15. Nunca quebre fora o pino terra. Escreva pedindo nosso livreto grátis "Perigos de Choque e Aterramento." Ligue apenas a um suprimento de energia do tipo marcado na unidade adjacente ao fio de fornecimento de energia.
16. Se este produto for ser montado em uma estante para equipamentos, deve ser montado um suporte traseiro.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Este aparelho elétrico não deve ser exposto a pingos ou respingos e deve ser tomado cuidado para não colocar objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
19. O comutador liga/desliga nesta unidade não interrompe ambos os lados da rede elétrica primária. Energia perigosa pode estar presente dentro do chassi quando o comutador liga/desliga estiver na posição desligado. O plugue de alimentação ou um dispositivo de união é usado como dispositivo de desligamento, o dispositivo de desligamento deve permanecer pronto para funcionar.
20. Exposição a níveis de barulho extremamente altos podem causar perda permanente de audição. As pessoas variam consideravelmente em susceptibilidade a perda de audição causada por ruídos, mas quase todo mundo vai perder algo da audição se exposto a ruído suficientemente intenso por tempo suficiente. A Administração de Segurança Ocupacional e Saúde americana (OSHA) especificou os seguintes níveis permissíveis de exposição a ruído:




| Duração Por Dia Em Horas | dBA de Nível de Som, Resposta Lenta |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1 1/2 | 102 |
| 1 | 105 |
| 1/2 | 110 |
| 1/4 ou menos | 115 |

De acordo com a OSHA, qualquer exposição excedente aos limites permissíveis acima pode resultar em alguma perda de audição. Tampões de ouvido ou protetores sobre os canais do ouvido ou sobre as orelhas precisam ser usados ao operar este sistema de amplificação para poder evitar uma perda permanente de audição, se a exposição for em excesso aos limites acima estabelecidos. Para assegurar contra exposição perigosa potencial a níveis de alta pressão de ruído, é recomendado que todas as pessoas expostas a equipamento capaz de produzir níveis de alta pressão de ruído tais como este sistema de amplificação estejam protegidas por protetores de ouvido enquanto esta unidade estiver em funcionamento.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES!

安全のための重要事項

警告: 電気製品を使用するときは、次の項目を含め、基本的な注意事項を常にお守りください。

1. 本書の指示内容をお読みください。
2. 本書は保管してください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. 本装置を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れには乾いた布をお使いください。
7. 開口部をふさがないでください。メーカーの指示に従って設置してください。
8. ラジエータ、ストーブなど (アンプを含む)、発熱体の近くに設置しないでください。
9. 分極プラグや接地プラグの安全性を損なわないようにしてください。分極プラグの2つのブレードは、一方が他より幅広くなっています。接地式のプラグには2つのブレードと接地プラグがあります。幅広のブレードや接地プラグは安全のために付けられています。所定のプラグがコンセントなどに合わない場合、旧式のコンセントなどの交換について技術者に問い合わせてください。
10. 電源コードを踏んだり挟んだりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、装置から出る部分を保護してください。
11. 備品/付属品はメーカーのものを使用してください。
12.  カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、メーカー指定のもの、または装置とともに販売されているものを使用してください。カートを使用するときは、カートと装置を動かしたときに横転などでケガをしないよう注意してください。
13. 落雷の恐れのある嵐のとき、または長期間使用しないときは本装置の電源を外してください。
14. 保守作業はすべて資格のあるサービス担当者に依頼してください。保守作業が必要になるのは、装置が故障した場合、たとえば、電源コードやプラグが破損、装置に液体がかかる。物が落ちる、雨など湿度の影響を受ける、正常に動作しない、落下した場合などです。
15. グランドピン(接地ピン)は決して取り外さないでください。フリーブックレット「感電と接地」を入手してください。装置の電源コードの横に記載されているタイプの電源にのみ接続してください。
16. 本製品をラックに載せる場合は、背面を支持するものがが必要です。
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 電気機器に水がかかからないようにしてください。花瓶など液体の入ったものを装置に置かないように注意してください。
19. オン/オフスイッチは、主電源のどちらの側も切断しません。オン/オフスイッチがオフ位置のとき、シャシー内部のエネルギー(高電圧)は危険なレベルにあります。主電源プラグまたは機器のカプラが切断装置になっています。切断装置はすぐに動作し使用できる状態にしておく必要があります。
20. 極めて高い騒音レベルは聴覚を永久に損なう原因になることがあります。騒音による聴覚障害の可能性は人によって異なりますが、十分に高い騒音を十分長い時間浴びた場合には、ほぼすべての人が何らかの障害を被ります。米国労働安全衛生庁 (OSHA) は、許容できるノイズレベル(騒音暴露レベル)を次のように定めています。

| 1日当たりの時間 | サウンドレベルdBA、スローレスポンス |
|----------|---------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| 1/4 以下 | 115 |

OSHAによると、上記許容限度を超える場合は聴覚障害の原因になります。騒音が上記限度を超える場合は、永久的な聴覚障害を避けるため、このアンプシステムの操作時に、外耳道または耳全体にイヤプラグやプロテクタを装着する必要があります。高音圧レベルによる危険な状態を避けるため、このアンプシステムのような高音圧レベルを出力する機器に触れる人はすべて、本機を使用中はプロテクタにより聴覚を保護することをおすすめします。

本書は保管してください!

CE

重要安全事项

警告：操作电器产品时，请务必遵守基本安全注意事项，包括：

1. 阅读说明书。
2. 妥善保管说明书。
3. 注意所有安全警告。
4. 按照要求和指示操作。
5. 请勿在靠近水（或其它液体）的地方使用本机。
6. 本机只能用于干燥布料擦拭。
7. 请勿遮盖任何通散热口。确实依照本说明书安装本机。
8. 请勿将本机安装在任何热源附近，例如电暖器、蓄热器件、火炉或其他发热电器（包括功率放大器）。
9. 请勿破坏两脚型插头或接地型插头的安全装置。两脚型插头有两个不同宽度的插头片，一个窄，另一个宽一点。接地型插头有两个相同的插头片和一个接地插脚。两脚型插头中宽的插头片和接地型插头接地插脚起着保障安全的作用。如果所附带的插头规格与您的插座不匹配，请让电工更换插座以保证安全。
10. 请勿踩踏或挤压电源线，尤其是插头、插座、设备电源输入接口或者电源线和机身连接处。
11. 本机只可以使用制造商指定的零件 / 配件。
12.  本机只可以使用与本机搭售或由制造商指定的机柜、支架、三角架、托架或桌子。使用机柜时，请小心移动已安装设备的机柜，以避免机会推翻造成身体伤害。
13. 在雷雨天或长期不使用的情况下，请拔掉电源插头。
14. 所有检查与维修都必须由指定的专业维修人员进行。如本机的任何形式的损伤都须检修，例如电源线或插头受损，有液体或物体落入机身内，曾暴露于雨天或潮湿的地方，不能正常运作，或曾掉落后损坏等。
15. 不得拔出接地插脚。请写信索取免费手册《Shock Hazard and Grounding》。使用前，请仔细检查确认所使用的电源电压是否匹配设备上标注的额定电压。
16. 如果本机装在机柜中，其后部也应给予相应的支撑固定。
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 本机不得暴露于滴水或溅水中。请勿将诸如花瓶等装有液体的物体放置于本机上。
19. 本机电源开关不能同时断开两端的电源，完全切断外部电源。因此当开关位于“OFF”位置时，本机外壳仍有可能带有触电的危险。电源插头或耦合器能够与设备或者电源容易分开，保证电源的完全切断，从而保证安全。
20. 声压级较高的噪音容易造成听力的永久性损失。因噪声而造成的听力损失程度，个体间的差异较大，但几乎每个人在声压级较高的噪音环境里一定时间，都会有不同程度的听力损失。美国政府职业安全与保健管理局（OSHA）就此规定了下列容许噪声级：

| 每天持续小时数 | 声压级 (dBA) 慢反应 |
|---------|---------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ 或更少 | 115 |


据 OSHA, 任何超出以上所允许的范围，都会造成部分听力的损失。使用本功放系统时，必须佩戴如耳塞等保护耳朵的器件，防止长时间处于上述限制级以上的环境而引起永久性听力受损。本机运行时，如果超过上述所规定的最大限制，为了抵御较高的声压对于听受损所造成的潜在危险，建议使用诸如功放系统等引起高声压级噪声的所有人均佩戴保护耳朵的器件。

请妥善保管本说明书！



중요 안전 지침

경고: 전기 제품 사용 시 다음 사항을 포함해 기본적인 주의 사항을 항상 따라야 합니다.

1. 이 지침을 읽어 주십시오.
2. 이 지침을 준수하여 주십시오.
3. 모든 경고 사항에 주의해 주십시오.
4. 모든 지침을 따라 주십시오.
5. 물기가 있는 근처에서 이 기기를 사용하지 마십시오.
6. 마른 헝겊으로만 청소해 주십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치해 주십시오.
8. 라디에이터, 가열기, 난로 또는 열을 발산하는 기타 기기(앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
9. 극성 플러그나 접지형 플러그의 안전 용도를 무시하지 마십시오. 극성 플러그는 한쪽 날이 다른 쪽보다 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 날과 1개의 접지 플러그가 있습니다. 넓은 날 또는 1개의 접지 플러그는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않으면 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
10. 전원 코드 특히, 플러그, 소켓 및 기기에서 나오는 지점이 밟히거나 잡히지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 제공하는 부착 장치/액세서리만을 사용하십시오.
12.  제조업체에서 지정하거나 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만을 사용하십시오. 카트 사용 시 카트/기기 결합부를 움직일 때 전복으로 인해 부상을 입지 않도록 주의해 주십시오.
13. 번개와 폭풍이 올 때 그리고 장기간 사용하지 않을 때는 이 기기의 플러그를 뽑아 놓으십시오.
14. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 모든 서비스를 의뢰하십시오. 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되거나 액체를 었지르거나 기기 안에 이물질을 떨어뜨리거나 비 또는 습기에 기기를 노출하거나 정상적으로 작동하지 않거나 기기를 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
15. 접지 핀을 제거하지 마십시오. 당사의 무료 소책자인 “감전 위험 및 접지”을 우편으로 주문해 주십시오. 전원 공급 코드의 기기에 표시된 유형의 전원 공급 장치만 연결해 주십시오.
16. 이 제품을 장비 랙에 장착할 경우에는 후면 지지대를 설치해야 합니다.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 전기 기기가 비나 물방울에 노출되지 않도록 주의하고 꽃병과 같이 용액이 들어 있는 물체를 기기 위에 놓지 않도록 주의해 주십시오.
19. 본 기기의 ON/OFF 스위치는 양쪽의 주 기기 전원을 차단하지 않습니다. ON/OFF 스위치가 OFF 위치에 있더라도 새시 내부에 위험한 전기가 흐를 수 있습니다. 기본 플러그 또는 기기 커플러는 분리 장치로 사용됩니다. 분리 장치는 바로 사용 가능한 상태로 두어야 합니다.
20. 매우 높은 소음에 노출되면 영구적으로 청각이 손상될 수 있습니다. 소음으로 인한 청각 손상 가능성은 개인별로 매우 다르지만 장시간 매우 강한 소음에 노출되면 거의 모든 사람들에게 어느 정도의 청각 손상이 발생합니다. 미국 정부의 OSHA(작업 안전 및 건강 관리국)은 다음과 같이 용인 가능한 소음 노출을 규정하고 있습니다.



| 일별 지속 시간 | 소음 수준 dBA, 저속 반응 |
|----------|------------------|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ 이하 | 115 |

OSHA에 따르면 용인 가능한 위 제한 수치를 초과하여 노출된 경우 일부 청각이 손상될 수 있습니다. 위에 명시된 제한치를 초과하여 노출되는 경우 영구적인 청각 손상을 예방하려면 이 앰프 시스템 사용 시 귀마개 또는 귀 전체를 덮는 보호구를 착용해야 합니다. 잠재적으로 위험한 높은 음압에 노출되지 않도록 하려면 이 앰프 시스템과 같이 높은 음압을 생성할 수 있는 장비에 노출되는 모든 사람이 기기가 작동하는 동안 청각 보호구를 착용하는 것이 좋습니다.

이 지침을 잘 보관해 주십시오

تعليمات الأمان المهمة

تحذير: عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب اتباع الاحتياطات الأساسية دائماً، والتي تشمل التالي:

CE

1. قراءة هذه التعليمات.
2. الحفاظ على هذه التعليمات.
3. الانتباه لجميع التحذيرات.
4. اتباع هذه التعليمات.
5. عدم استخدام هذا الجهاز على مقربة من الماء.
6. ينظف فقط بقطعة قماش جافة.
7. لا تقم بسد أي فتحات تهوية. يتم التثبيت وفقاً لتعليمات المصنع.
8. لا تضع الجهاز بالقرب من أي مصادر حرارة مثل المبردات، والمدفآت، أو المواقد أو أي أجهزة أخرى (بما فيها مكبرات الصوت) التي يصدر عنها حرارة.
9. لا تتسبب في فشل الغرض من أمان قابس الكهرياء القطبي أو من النوع الأرضي. القابس القطبي به سنان أحدهما معرض من الثاني. القابس من النوع الأرضي به سنان وقابس أرضي ثالث. القابس مزود بسن عريضة أو يتم توفير السن الثالث من أجل سلامتك. إذا لم يناسب القابس الثالث مقبس الحائط الخاص بك، استشر فني كهرياء لاستبدال المقبس القديم.
10. قم بحماية كبل الكهرياء من المشي عليه أو ضغطه، خاصة في القوابس، والمقابس الملائمة، وموضع خروجها من الجهاز.
11. استخدم المرفقات / الملحقات المقدمة من المصنع فقط.
12. استخدمه فقط مع الحامل، والمنضدة، والمحمل، والمسند، أو الطاولة التي حددها المصنع، أو التي تباع مع الجهاز. عند استخدام العربية، خذ حذرك عند تحريك العربية / مجموعة الجهاز لتجنب إصابتك عند الانقلاب.
13. انزع قابس الجهاز أثناء عواصف البرق أو عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
14. ارجع في جميع أعمال الصيانة للموظفين المؤهلين. يجب إجراء الصيانة عند تعرض الجهاز للتلف بأي طريقة، مثل تلف كبل مزود الكهرياء أو القابس، أو عند سقوط سائل أو أشياء على الجهاز، أو عند تعرض الجهاز للمطر أو للرطوبة، أو إذا لم يعمل بصورة طبيعية، أو في حالة سقوطه على الأرض.
15. لا تقم أبداً بقطع الموصل الأرضي. راسلنا للحصول على كتيب "خطر الإصابة بالصواعق والأطراف الكهربية الأرضية" المجاني الخاص بنا. وصل الجهاز فقط بمزود كهرياء من النوع المحدد على الوحدة المجاورة لكبل مزود الطاقة.
16. يجب توفير الدعم الخلفي عند تركيب الجهاز على رف معدات.
17. ملاحظة للمملكة المتحدة فقط: إذا كانت ألوان الأسلاك في الأطراف الرئيسية لهذه الوحدة لا تتوافق مع العلامات الملونة المحددة للأطراف في المقبس الخاص بك، اتبع ما يلي:
 - أ) يجب توصيل السلك الملون بالأخضر والأصفر بالطرف المميز بالحرف E، أو رمز الأرضي أو الملون بالأخضر أو الأصفر.
 - ب) يجب توصيل السلك الملون باللون الأزرق بالطرف المميز بالحرف N، أو ذو اللون الأسود.
 - ج) يجب توصيل السلك الملون بالبنّي بالطرف المميز بالحرف L، أو ذو اللون الأحمر.
18. لا يجب تعريض هذا الجهاز الكهربي لتفقيط أو رش السوائل، كما يجب العناية به بعدم وضع الأشياء التي تحتوي على سوائل، مثل الزهريات، فوق الجهاز.
19. لا يعطل مفتاح التشغيل/الإيقاف بهذه الوحدة جانبي الأطراف الرئيسية الأولية. قد توجد شحنات كهربية خطيرة داخل هيكل الجهاز عندما يكون مفتاح التشغيل/الإيقاف في وضع الإيقاف. يتم استخدام قابس الأطراف الرئيسية أو وصلة الجهاز كجهاز قطع الاتصال، الذي يجب أن يظل قابل للتشغيل.
20. قد يسبب التعرض لمستويات ضوضاء عالية جداً إلى فقدان سمع دائم. يختلف الأشخاص في مدى حساسيتهم للضوضاء التي تؤدي لفقدان السمع لحد بعيد، لكن تقريباً قد يفقد الشخص بعض من سمعه إذا تعرض لقدر كافي من الضوضاء الشديدة وذلك لوقت كافي. وقد حددت إدارة الصحة والأمان المهني بالحكومة الأمريكية مستوى التعرض المسموح به للضوضاء:

| المدة يومياً بالساعات | مستوي الصوت بالديسيبل، الاستجابة التدرجية |
|-----------------------|---|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 2/1 | 102 |
| 1 | 105 |
| 2/1 | 110 |
| 4/1 أو أقل | 115 |

وفقاً لإدارة الصحة والأمان المهني، فإن أي تعرض أعلى من الحدود المسموح بها يمكن أن يؤدي إلى فقدان جزئي للسمع. يجب ارتداء سدادات الأذن أو واقبات قنوات الأذن أو فوق الأذن عند تشغيل أنظمة تكبير الصوت وذلك لمنع فقدان السمع الدائم، إذا كان التعرض يزيد على الحدود التي تم عرضها في النقطة الرابعة أعلاه. للضمان من التعرض للخطر المحتمل لمستويات ضغط صوتي عالية، ينصح جميع الأشخاص المعرضين لمعدات قادرة على إصدار مستويات ضغط صوتي عالية مثل أنظمة مكبرات الصوت أن يستخدموا واقبات الأذن لحمايتهم أثناء التشغيل.

احفظ هذه التعليمات!



Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV(OJ(L)37/38,13.02.03 and defined in EN 50419: 2005

The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Logotipo al que se hace referencia en la Directiva 2002/96/EC AnexoIV(OJ(L)37/38,13.02.03 y definido en EN 50419: 2005

La barra es el símbolo para marcar los nuevos desechos y se aplica solamente a equipamiento fabricado después del 13 de agosto de 2005

Forma correcta de deshacerse de este producto. Esta marca indica que este producto no debe arrojarse junto con otros desperdicios domésticos en ningún lugar de la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a desechos no controlados de desperdicios, recíclolo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución recolección, o contacte con el vendedor minorista donde compró el producto. Ellos pueden llevar este producto al reciclado seguro para el medio ambiente.



Logo documenté dans l'annexe de la Directive 2002/96/EC IV_(OJ(L)37/38,13.02.03 et défini par la norme EN 50419:2005

La barre est le symbole de signalisation des nouveaux déchets qui s'applique uniquement aux équipements fabriqués après le 13 août 2005

Recyclez correctement ce produit. Cette signalisation indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques dans les pays de l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine par des décharges sauvages, recyclez ce produit de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour, ou contactez le revendeur à qui vous avez acheté le produit. Il prendra en charge ce produit de manière à protéger l'environnement.



Logo eingetragen in Richtlinie 2002/96/EC Anhangl IV_(OJ(L)37/38, 13.02.03 und definiert in EN 50419: 2005

Der Balken ist das Symbol zur Kennzeichnung neuen Abfalls und wird nur auf Geräten angebracht, die nach dem 13. August 2005 gefertigt wurden

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung recyceln Sie das Gerät bitte. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



Logo viitattu direktiivin 2002/96/EY liitteeseen IV(OJ(L)37/38,13.02.03 mukaisesti, määrittely standardissa EN 50419: 2005

Palkki on uuden jätteen merkintäsymboli ja sitä käytetään vain 13. elokuuta 2005 jälkeen valmistetuissa laitteissa

Tuotteen oikea hävittäminen. Tämä merkki ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta estetään mahdolliset valvomattoman jätteiden hävittämisen haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti ja edistä materiaalien kestävä uudeenikäyttöä. Voit palauttaa käytetyn laitteen käyttämällä keräysjärjestelmiä tai otamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin. He voivat toimittaa tuotteen ympäristön kannalta turvalliseen kierrätykseen.



Logotyp som hänvisas till i direktiv 2002/96/EG bilaga IV(OJ(L)37/38,13.02.03 och definieras i EN 50419: 2005

Stapeln är symbolen för märkning av nytt avfall och är endast tillämplig på utrustning som tillverkats efter 13 augusti, 2005

Korrekt bortscaffande av denna produkt. Denna märkning betyder att produkten inte skall bortscaffas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuella skador för miljön eller människors hälsa från okontrollerat bortscaffande av avfall, återvinn det ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att returnera din använda enhet, använd återanvändnings- och uppsamlingsssystem, eller kontakta den återförsäljare där produkten köptes. De kan ta hand om denna produkt för miljösäker återvinning.



Het logo waarnaar wordt verwezen in de bijlage van Richtlijn 2002/96/EG IV(OJ(L)37/38,13.02.03 en omschreven in EN 50419: 2005

De balk is het symbool voor het markeren van nieuw afval en wordt alleen toegepast op apparatuur dat is vervaardigd na 13 augustus 2005

Juiste verwijdering van dit product. Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de Europese Unie met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycle het op een verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van materiaalgrondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van de inlever- en verzamelingsystemen of contact opnemen met de verkoper waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor het milieuvriendelijk recycling.



Simbolo presente nell'allegato IV_(OJ(L)37/38,13.02.03 della direttiva 2002/96/CE e definito nello standard EN 50419: 2005

La barra è il simbolo indicante un nuovo rifiuto ed è applicata esclusivamente ad apparecchiature prodotte successivamente al 13 agosto 2005

Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta Europa. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento non regolamentato dei rifiuti, è necessario riciclarlo responsabilmente al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Quest'ultimo può occuparsi del riciclaggio ambientale sicuro di questo prodotto.



标志参照 2002/96/EC 指令附录 IV(OJ(L)37/38,13.02.03 和 EN 50419: 2005 定义

条码符号标示新废弃物，仅适用于 2005 年 8 月 13 日后生产的设备

正确处理此产品。此标志表明该产品在整个欧盟区内不应该与其他家居生活废弃物一同处置。为防止因无控废弃物处置对环境或人类健康可能造成的危害，请负责地回收并促进可重复使用的物质资源。要返还旧设备，请使用退回收集系统，或联系购买此产品的零售商。他们会为环境安全回收此产品。



FCC Compliancy Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to the equipment not approved by Peavey Electronics Corp. can void the user's authority to use the equipment.



Peavey Electronics Corporation • 5022 Hartley Peavey Drive • Meridian, MS • 39305
(601) 483-5365 • FAX (601) 486-1278 • www.peavey.com • ©2012

QF™ Series

GRAPHIC EQUALIZERS

ENGLISH

Thank you for purchasing a Peavey Electronics QF Series graphic equalizer. The QF family features one dual-channel model and one single-channel unit, all incorporating Peavey's legendary low-noise, low-distortion design. Ruggedly constructed, QF Series EQs have 45 mm, center-detented control sliders enclosed in metal for durability. These two rack-space units also offer ± 15 dB gain control and an LED display indicating output level. Other shared features include switchable low-cut filters, +21 dBu balanced inputs and outputs, and bypass switches. QF Series equalizer filters are set at ISO center frequencies within 3% accuracy. Whether on stage, in the studio, or simply tweaking your home hi-fi system, the QF Series has an EQ for you.

Please read this guide carefully to ensure your personal safety as well as the safety of your equipment.

Features

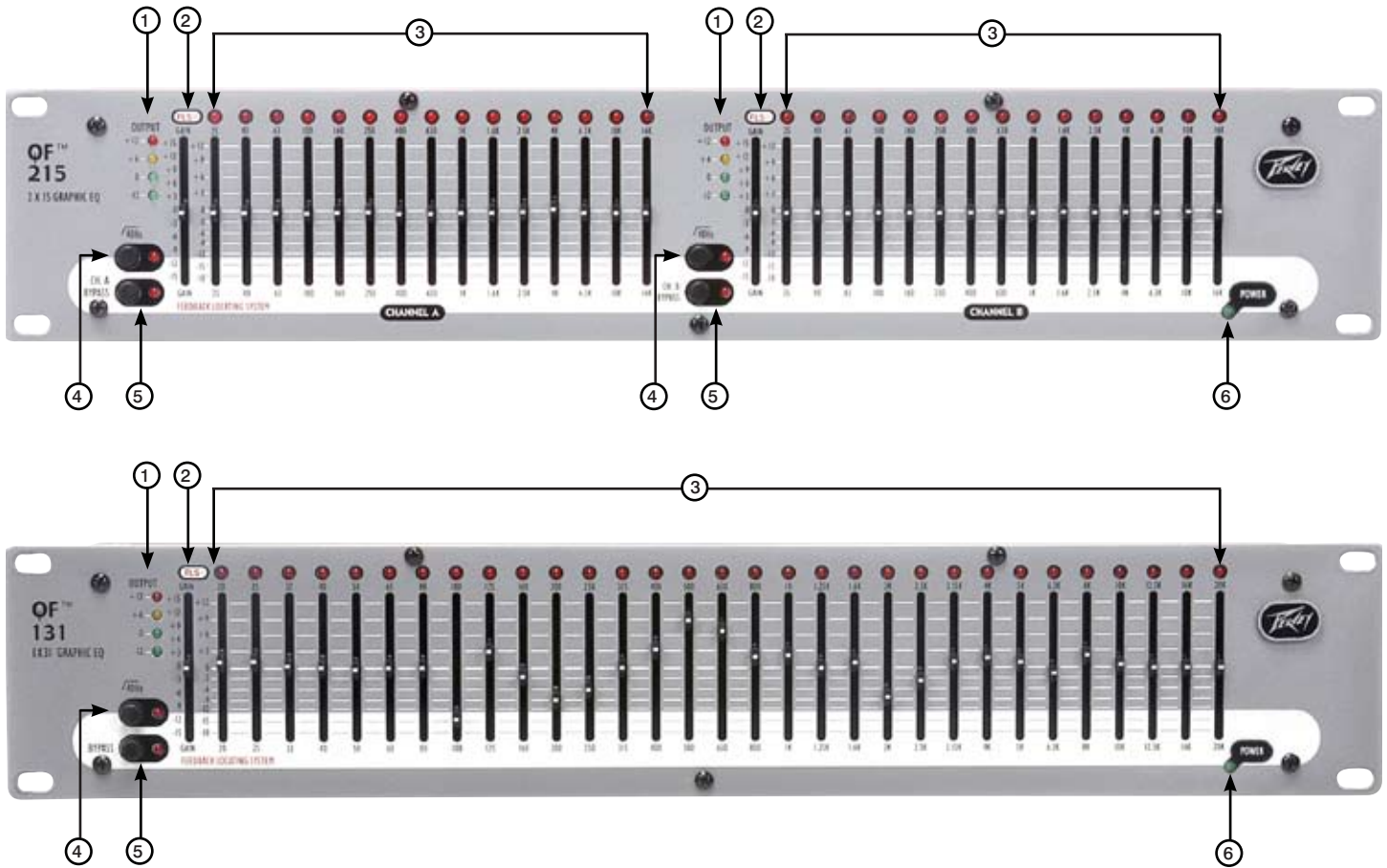
QF 215

- Dual channel (15 bands per channel)
- 2/3 octave filter sets
- ISO center frequencies within 3% accuracy
- 25 Hz to 16 kHz effective equalization range
- 45 mm, center-detent control sliders enclosed in metal for durability
- Constant Q filters
- Output level LEDs (-12 to +12 dB)
- 12 dB boost/18 dB cut per band
- 18 dB per octave 40 Hz low-cut filter with status LED
- +/-15 dB gain control
- Improved Peavey FLS® (Feedback Locating System)
- XLR and 1/4 inch TRS inputs/outputs for balanced or unbalanced operation

QF 131

- 31-band graphic EQ with +12 dB boost/-18 dB cut per band
- 1/3 octave filter sets
- ISO center frequencies within 3% accuracy
- 45 mm, center-detent control sliders enclosed in metal for durability
- Constant Q filters
- Output level LEDs (-12 to +12 dB)
- 18 dB per octave 40 Hz low-cut filter with status LED
- +/-15 dB gain control
- 20 Hz to 20 kHz effective equalization range
- XLR and 1/4" TRS inputs/outputs for balanced or unbalanced operation
- Bypass switch with status LED
- Improved FLS® (Feedback Locating System) circuitry for greater sensitivity

FRONT PANEL



① Output Level LED Meter

This LED array indicates output level from -12 dB to $+12$ dB.

② Gain

This calibrated, detented control regulates overall gain of the EQUALIZER SECTION (3). Unity gain throughout the signal chain can be maintained by recovering lost signal gain at this point. The equalization process may result in noticeable signal loss. To compensate for this loss, engage the BYPASS (5) switch and compare the signal level with that of the equalized level. Increase the GAIN control until the equalized level approximates that of the bypassed level. Let your ears be your guide.

③ Equalizer Section

These calibrated, detented controls adjust the amount of cut or boost at their respective frequencies. They are adjustable from 18 dB cut to 12 dB boost. For units equipped with FLS[®], the LED at the top of each band will illuminate as an indication of feedback at that frequency.

④ Low-cut filter

This switch activates the low-cut filter that rejects frequencies below 40 Hz. Frequency roll off is 24 dB per octave with the switch engaged. This filter will operate even with the BYPASS (5) switch engaged. The adjacent red LED indicates activation.

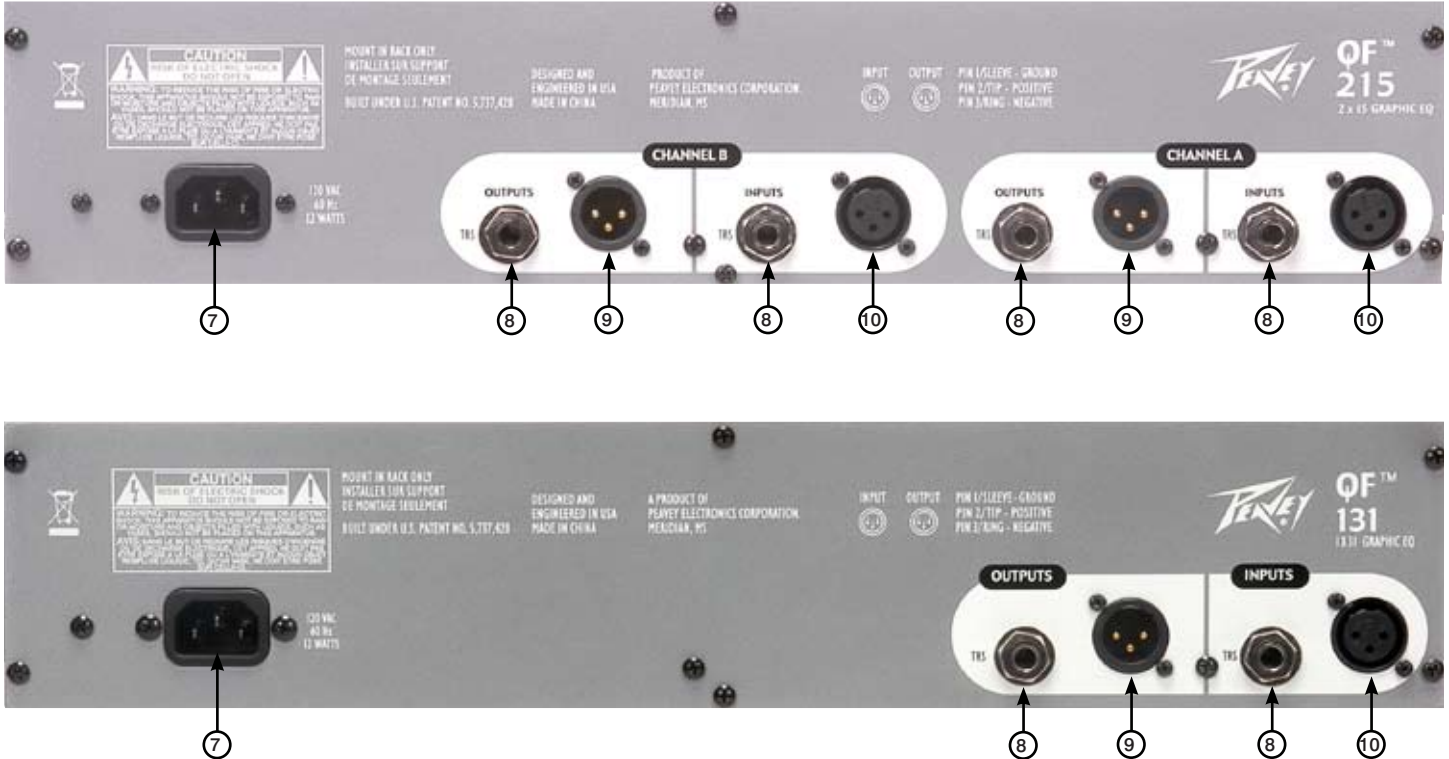
⑤ Bypass

This switch allows the signal to bypass the unit with the exception of the LOW-CUT FILTER (4). When this switch is engaged, the signal is routed from INPUT (10 and 11) through the low-cut filter to output (8 and 9).

⑥ Power LED

The green LED indicates activation.

REAR PANEL



7 IEC Mains Connector

This is a standard IEC power connector. An AC mains cord having the appropriate AC plug and ratings for the intended operating voltage is included in the carton.



NOTE: Never break off the ground pin on any equipment. It is provided for your safety. If the outlet used does not have a ground pin, a suitable grounding adapter should be used and the third wire should be grounded properly. To prevent the risk of shock or fire hazard, always be sure that the equalizer and all associated equipment is properly grounded.

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

These 1/4" tip/ring/sleeve (stereo) jacks provide balanced output when used with TRS connectors and 2-conductor shielded cables. When used with a mono 1/4" (TS) phone plug, the output is unbalanced.

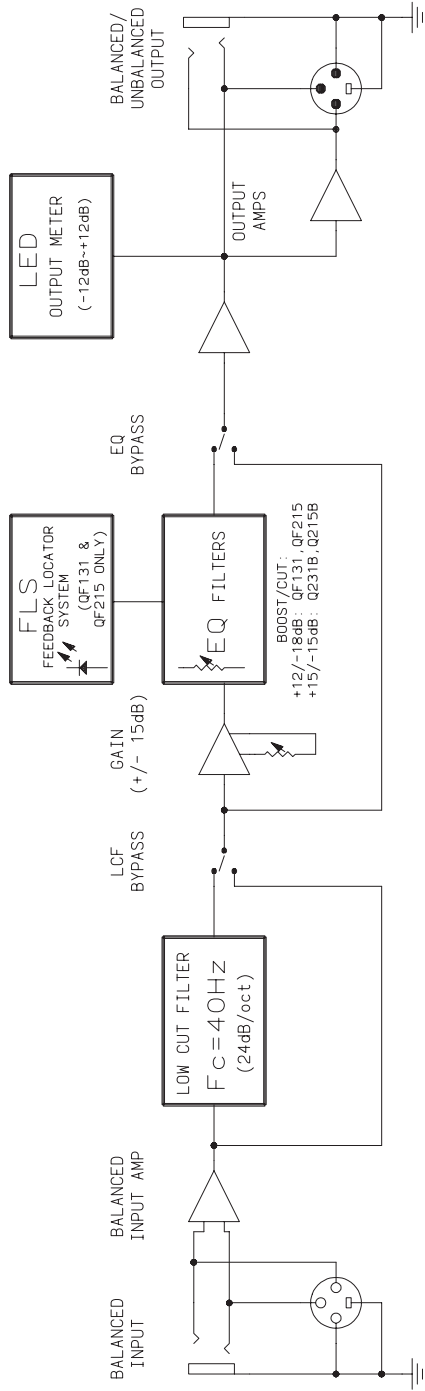
9 XLR Output

These male 3-pin connectors provide balanced output when used with female XLR connectors.

10 XLR Input

These female 3-pin connectors provide balanced input when used with male XLR connectors.

QF™ SERIES BLOCK DIAGRAM



SPECIFICATIONS***QF™ 131****QF™ 215**

| | | |
|---|---|--|
| Filter Q | 4.77 | 2.3 |
| Filter Frequencies (Hz) | 20, 25, 32, 40, 50, 63, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 315, 400, 500, 630, 800, 1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k, 3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k, 10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k | 25, 40, 63, 100, 160, 250, 400, 630, 1 k, 1.6 k, 2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k |
| Maximum Boost and Cut Filter | +12 dB / -18 dB | +12 dB / -18 dB |
| Output Noise | | |
| Bypass Mode | -101 dBV | -100 dBV |
| Filter Mode (Flat) | -95 dBV | -98 dBV |

ALL MODELS

| | |
|--|---|
| Frequency Response: | ± 1 dB (20 Hz – 20 kHz) |
| Distortion: | .002% (20 Hz – 20 kHz) |
| Input Impedance: | Balanced 20 k Ohms (equal impedances to ground) |
| Output Impedance: | 660 Ohms |
| Maximum Input Level: | +18 dBV (8 V RMS) |
| Maximum Output Level: | -18 dBV unbalanced; +21 dBV balanced |
| Nominal Input Level: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Nominal Output Level: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Input Headroom: | Nominal 18 dB |
| Output Headroom: | 18 dB |
| Maximum Boost and Cut Gain: | +15 dB / -15 dB |
| Low Cut Filter: | 40 Hz @ 24 dB per octave |
| Power Consumption: | Domestic: 120 VAC, 60 Hz, 12 Watts Export: 220-230V~, 50/60 Hz, 12 Watts |
| Dimension: | 3.5" (89 mm) H x 19" (483 mm) W x 7.375" (187 mm) D |
| Weight: | 7.8 lbs. (3.54 kg) |

* All specifications are typical unless otherwise noted. **(0 dBV = 1 volt.)** All specifications are referenced to nominal output level (0 dBV) unless otherwise stated.

NOTE: All specifications measured at 1 V RMS input, unbalanced output, sliders at mid position, and all switches out unless otherwise noted.

Serie QF™

ESPAÑOL

ECUALIZADORES GRÁFICOS

Agradecemos su compra de un ecualizador gráfico de la Serie QF de Peavey Electronics. La familia QF tiene un modelo de canal dual y una unidad de canal único, todo incorporado al diseño de baja distorsión y ruido legendario de Peavey. Fuertemente construido, el Ecualizador gráfico de la Serie QF tiene 45 mm, controles deslizables de posición central de metal para una mayor durabilidad. Estas dos unidades de espacio de bastidor además ofrecen un control de ganancia de ± 15 y un visor LED que indica el nivel de salida. Otras características compartidas incluyen filtros de graves conectables, entradas y salidas balanceadas de $+21$ dBu, e interruptores de derivación. Los filtros del ecualizador de la Serie QF se configuran en frecuencias ISO con un 3% de precisión. Ya sea en el escenario, en el estudio, o simplemente ajustando su sistema de alta fidelidad en casa, la Serie QF tiene un ecualizador gráfico para usted.

Sírvase leer esta guía cuidadosamente para su seguridad personal y la de su equipo.

Funciones

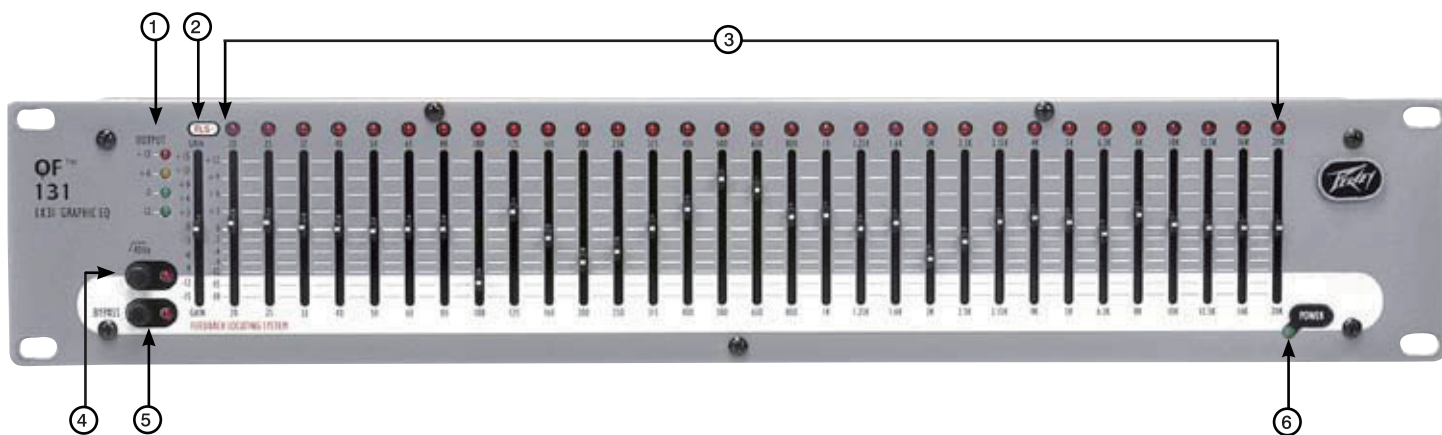
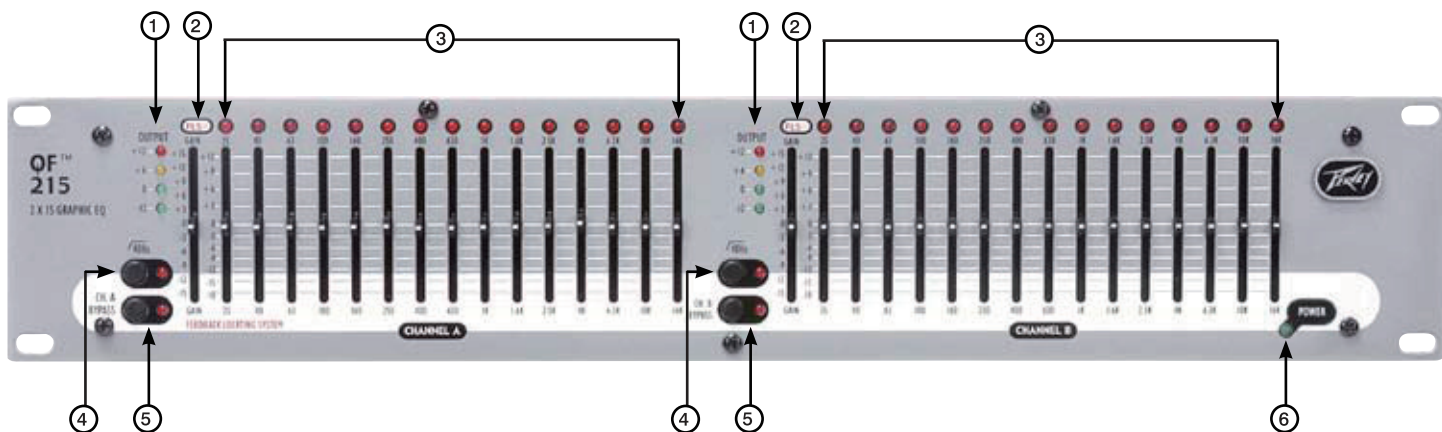
QF 215

- Canal dual (15 bandas por canal)
- Conjuntos de filtros de 2/3 de octavos
- Frecuencias de centro ISO con un 3% de precisión
- Rango de ecualización efectiva de 25 Hz a 16 kHz
- Control deslizable retenible en el centro de 45mm recubierto en metal para una mayor durabilidad
- Filtros Q constantes
- LED de nivel de salida (-12 a +12 dB)
- Aumento de 12 dB/18 dB por banda.
- 18 dB por octavo, filtro de corte de graves de 40 Hz con LED de estado
- Control de ganancia +/-15 dB
- Peavey FLS® mejorado (Sistema Feedback de Ubicación)
- Entradas/Salidas TRS de ¼ pulgada y XLR para un funcionamiento balanceado o no balanceado

QF 131

- Ecualizador gráfico de 31 bandas con refuerzo de +12 dB/-18 dB de corte de graves por banda
- conjuntos de filtros de 1/3 de octavos
- Frecuencias de centro ISO con un 3% de precisión
- Control deslizable retenible en el centro de 45mm recubierto en metal para una mayor durabilidad
- Filtros Q constantes
- LED de nivel de salida (-12 a +12 dB)
- 18 dB por octavo, filtro de corte de graves de 40 Hz con LED de estado
- Control de ganancia +/-15 dB
- Rango de ecualización efectiva de 20 Hz a 20 kHz
- Entradas/Salidas TRS de ¼ pulgada y XLR para un funcionamiento balanceado o no balanceado
- Interruptor de derivación con LED de estado
- Circuitos de FLS® (Sistema Feedback de Ubicación) mejorados para una mayor sensibilidad.

PANEL DELANTERO



1 Output Level LED Meter

Esta disposición de LED indica el nivel de salida de -12 dB a +12 dB.

2 Gain

Este control detenible, calibrado regula la ganancia general de la SECCIÓN DEL ECUALIZADOR (3). La ganancia de unidad a través de la cadena de la señal puede mantenerse mediante la recuperación de la ganancia de la señal perdida en dicho punto. El proceso de ecualización puede resultar en una pérdida de señal notable. Para compensar esta pérdida, active el interruptor de BYPASS [DERIVACIÓN] (5) y compare el nivel de la señal con la del nivel ecualizado. Aumente el control de GANANCIA hasta que el nivel ecualizado se aproxime al nivel derivado. Siga lo que te indiquen tus oídos.

3 Sección del ecualizador

Estos controles detenidos, calibrados ajustan la cantidad de corte o refuerzo en sus frecuencias respectivas. Son ajustables desde un corte de 18 dB a un refuerzo de 12 dB. Para las unidades equipadas con FLS®, el LED en la parte superior de cada banda se iluminará como una indicación del feedback en dicha frecuencia.

4 Filtro de corte de graves

Este interruptor activa el filtro de corte de graves que rechaza las frecuencias menores a 40 Hz. El despliegue de la frecuencia es de 24 dB por octavo con el interruptor activado. Este filtro operará aún con el interruptor de DERIVACIÓN (5) activo. El LED rojo adyacente indica activación.

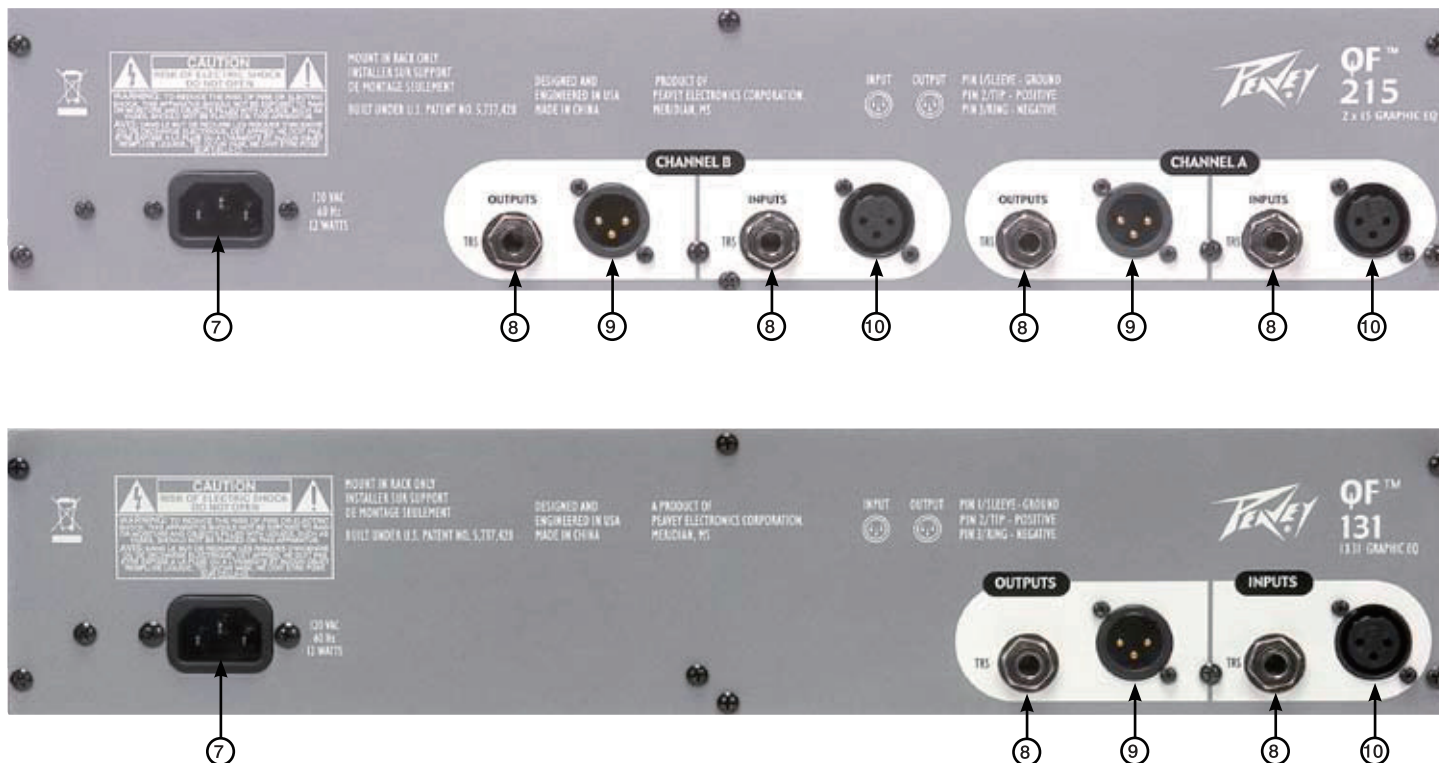
5 Bypass

Este interruptor permite que la señal sea derivada desde la unidad a excepción del FILTRO DE CORTE DE GRAVES (4). Cuando este interruptor se encuentra activado, la señal es derivada desde la ENTRADA (10 y 11) a través del filtro de corte de graves a la salida (8 y 9).

6 LED de Power

El LED verde indica que está activado.

PANEL POSTERIOR



7 Conector a la red principal IEC

Este es un conector estándar IEC. Un cable a las redes principales CA con el enchufe y la clasificación adecuada para la operación objeto se incluye con el empaque.



NOTA: Nunca rompa la clavija a tierra de los equipos. Esta se provee para su seguridad. Si la salida usada no tiene una clavija a tierra, deberá usarse un adaptador a tierra adecuado y el tercer cable deberá colocarse a tierra de modo adecuado. Para prevenir el riesgo de choque eléctrico o peligro de incendio, siempre asegúrese que el ecualizador y todo el equipo asociado esté correctamente puesto a tierra.

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

Estos conectores (estereo) de borde/anillo/manga de 1/4" brindan una salida balanceada cuando se los usa con los conectores TRS y cables blindados de dos conductores. Cuando se lo usa con un enchufe telefónico monofásico de 1/4" (TS), la salida no será balanceada.

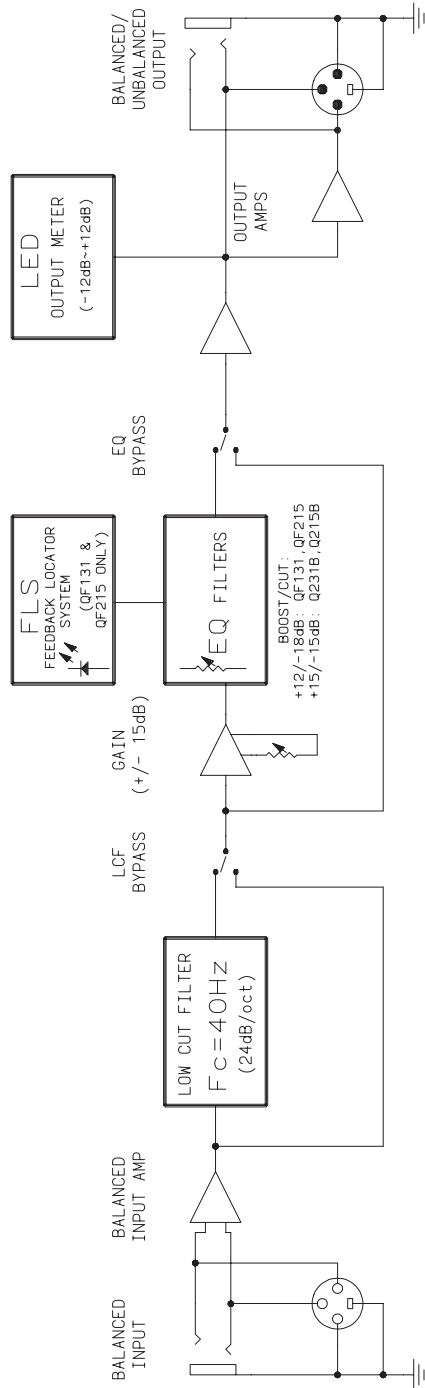
9 XLR Output

Estos conectores de 3 clavijas machos brindan una salida balanceada cuando se los usan con conectores XLR hembra.

10 XLR Input

Estos conectores de 3 clavijas hembras brindan una entrada balanceada cuando se los usan con conectores XLR macho.

DIAGRAMA DE BLOQUE DE LA SERIE QF™



ESPECIFICACIONES***QF™ 131****QF™ 215****Filtro Q**

4.77

2.3

Frecuencias de filtro (Hz)

20, 25, 32, 40, 50, 63, 80,
100, 125, 160, 200, 250,
315, 400, 500, 630, 800,
1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k,
3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k,
10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k

25, 40, 63, 100, 160,
250, 400, 630, 1 k, 1.6 k,
2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k

Refuerzo máximo y filtro de graves

+12 dB / -18 dB

+12 dB / -18 dB

Sonido de salida

Modo de filtro de
modo de derivación (Simple)

-101 dBV
-95 dBV

-100 dBV
-98 dBV

TODOS LOS MODELOS**Respuesta de frecuencia:**

± 1 dB (20 Hz – 20 kHz)

Distorsión:

.002% (20 Hz – 20 kHz)

Impedancia de entrada:

Balanceada a 20 k ohmios (igual impedancia al terreno)

Impedancia de salida

660 ohmios

Nivel de entrada máximo:

+18 dBV (8 V RMS)

Nivel de salida máximo:

-18 dBV no balanceado; +21 dBV balanceado

Nivel de entrada nominal:

0 dBV (1 V RMS)

Nivel de salida nominal:

0 dBV (1 V RMS)

Margen de entrada:

Nominal 18 dB

Margen de salida:

18 dB

Refuerzo máximo y Ganancia de corte:

+15 dB / -15 dB

Filtro de corte de graves:

40 Hz a 24 dB por octavo

Consumo eléctrico:

Doméstico: 120 VCA, 60 Hz, 12 Vatios
Exportación: 220-230V~, 50/60 Hz, 12 Vatios

Dimensiones:

3.5" (89 mm) alto x 19" (483 mm) ancho x 7.375" (187 mm)
profundidad

Weight:

7.8 lbs. (3.54 kg)

* Todas las especificaciones son típicas a menos que se especifique lo contrario. **(0 dBV = 1 voltio)** Todas las especificaciones se refieren a un nivel de salida nominal (0 dBV) a menos que se especifique lo contrario.

NOTA: Todas las especificaciones medidas en una entrada de 1 V RMS, controles deslizables en posición media, y todos los interruptores apagados a menos que se especifique lo contrario.

ÉGALISEURS GRAPHIQUES

Merci d'avoir acheté un égaliseur graphique de la gamme QF Peavey Electronics. La famille QF présente un modèle à deux voies et une unité simple voie, tous deux intégrant le design légendaire à faible bruit et à faible distorsion de chez Peavey. De fabrication robuste, les égaliseurs (EQ) de la gamme QF possèdent des gradateurs de commande avec un cran centré logés dans un boîtier métallique pour durer. Ces deux unités de dimension d'un rack offrent également une commande de gain de ± 15 dB et un afficheur à diode électroluminescente indiquant le niveau de sortie. Les autres fonctions en commun sont des filtres coupe-bas, des entrées et des sorties isolées de +21 dBu et des commutateurs de dérivation (bypass). Les filtres des égaliseurs de la gamme QF sont définis aux fréquences centrales ISO avec une précision de 3%. Que ce soit sur scène, en studio ou simplement pour peaufiner votre système hi-fi de salon, la gamme QF possède l'égaliseur qui vous convient.

Veillez lire ce manuel attentivement pour veiller à votre propre sécurité et pour protéger également votre équipement.

Caractéristiques

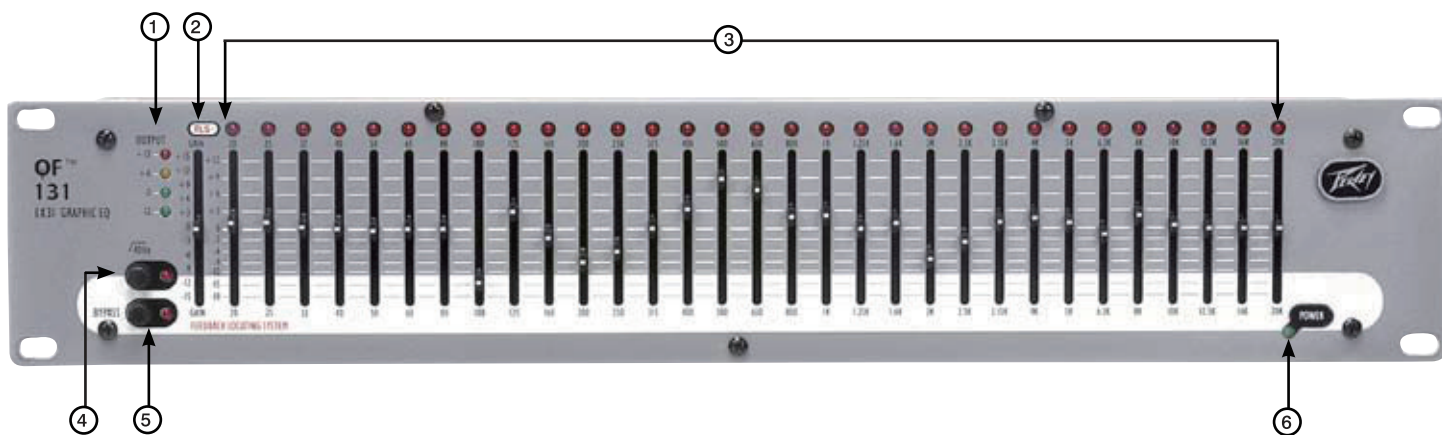
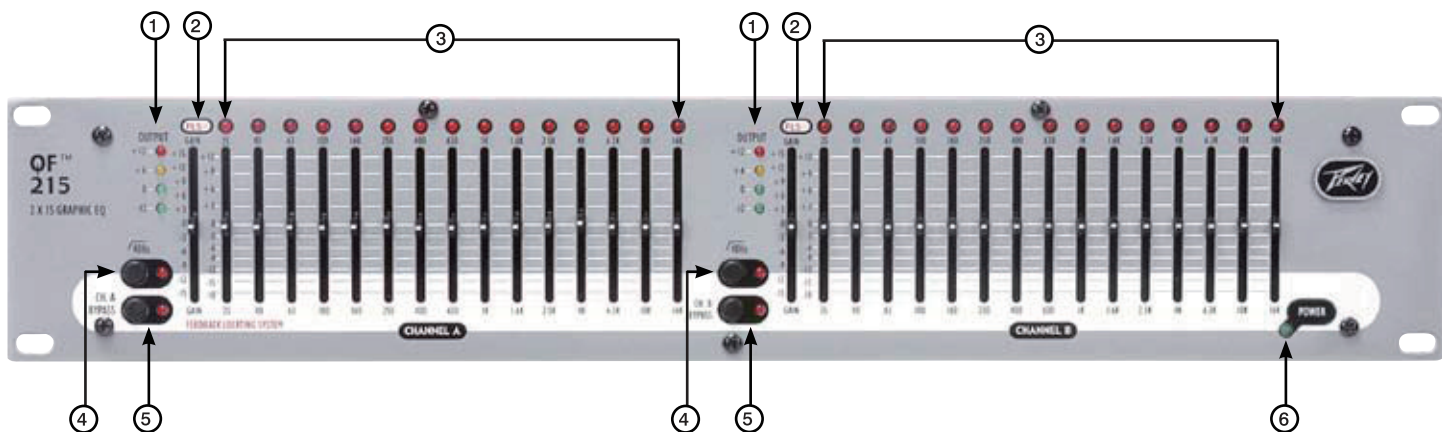
QF 215

- Deux voies (15 bandes par voie)
- Ensembles de filtre de 2/3 octave
- Fréquences centrales ISO avec une précision de 3%
- Plage d'égalisation effective de 25 Hz à 16 kHz
- Gradateurs de commande à cran centré de 45 mm, logés dans un boîtier métallique pour durer.
- Filtres Q constants
- Voyants lumineux de niveau de sortie (de -12 à +12 dB)
- Amplification de 12 dB/Atténuation 18 dB par bande
- Filtre coupe-bas à 40 Hz de 18 dB par octave avec voyant lumineux d'état
- Commande de gain +/-15 dB
- Système de Localisation de Rétroaction FLS® (Feedback Locating System) amélioré
- Entrées/Sortie XLR et TRS de 6,5 mm (1/4") pour des signaux isolés ou non isolés

QF 131

- Égaliseur graphique à 31 bandes à amplification de +12 dB/atténuation de -18 dB par bande
- Ensembles de filtre de 1/3 octave
- Fréquences centrales ISO avec une précision de 3%
- Gradateurs de commande à cran centré de 45 mm, logés dans un boîtier métallique pour durer.
- Filtres Q constants
- Voyants lumineux de niveau de sortie (de -12 à +12 dB)
- Filtre coupe-bas à 40 Hz de 18 dB par octave avec voyant lumineux d'état
- Commande de gain +/-15 dB
- Plage d'égalisation effective de 20 Hz à 20 kHz
- Entrées/Sortie XLR et TRS de 6,5 mm (1/4") pour des signaux isolés ou non isolés
- Commutateur de dérivation (bypass) avec voyant lumineux d'état
- Circuits du Système de Localisation de Rétroaction FLS® (Feedback Locating System) améliorés

PANNEAU AVANT



① Output Level LED Meter

Cette rangée de voyant lumineux indique le niveau de sortie de -12 dB à +12 dB.

② Gain

Cette commande calibrée et crantée règle le gain global de la SECTION DE L'ÉGALISEUR (3). Le gain unitaire de la chaîne de traitement du signal peut être maintenu en récupérant le gain du signal perdu à ce niveau. Le processus d'égalisation peut engendrer une perte du signal significative. Pour compenser cette perte, activez le commutateur BYPASS (5) et comparez le niveau du signal au niveau de l'égaliseur. Augmentez la commande de GAIN jusqu'à ce que le niveau de l'égaliseur soit proche du niveau dérivé. Laissez vos oreilles vous guider.

③ Section d'égalisation

Ces commandes calibrées et crantées ajustent le facteur d'atténuation ou d'amplification de leurs fréquences respectives. Les commandes sont réglables de 18 dB d'atténuation à 12 dB d'amplification. Pour les unités équipées de la fonction FLS®, le voyant lumineux au-dessus de chaque bande s'allumera lors de la détection d'une rétroaction (feedback) à cette fréquence.

④ Filtre coupe-bas

Ce commutateur active le filtre coupe-bas qui rejette les fréquences en-dessous de 40 Hz. La pente de diminution en fréquence est de 24 dB par octave lorsque le commutateur est enfoncé. Ce filtre sera actif même si le commutateur de BYPASS (5) est enfoncé. Le voyant lumineux rouge à proximité indique son activation.

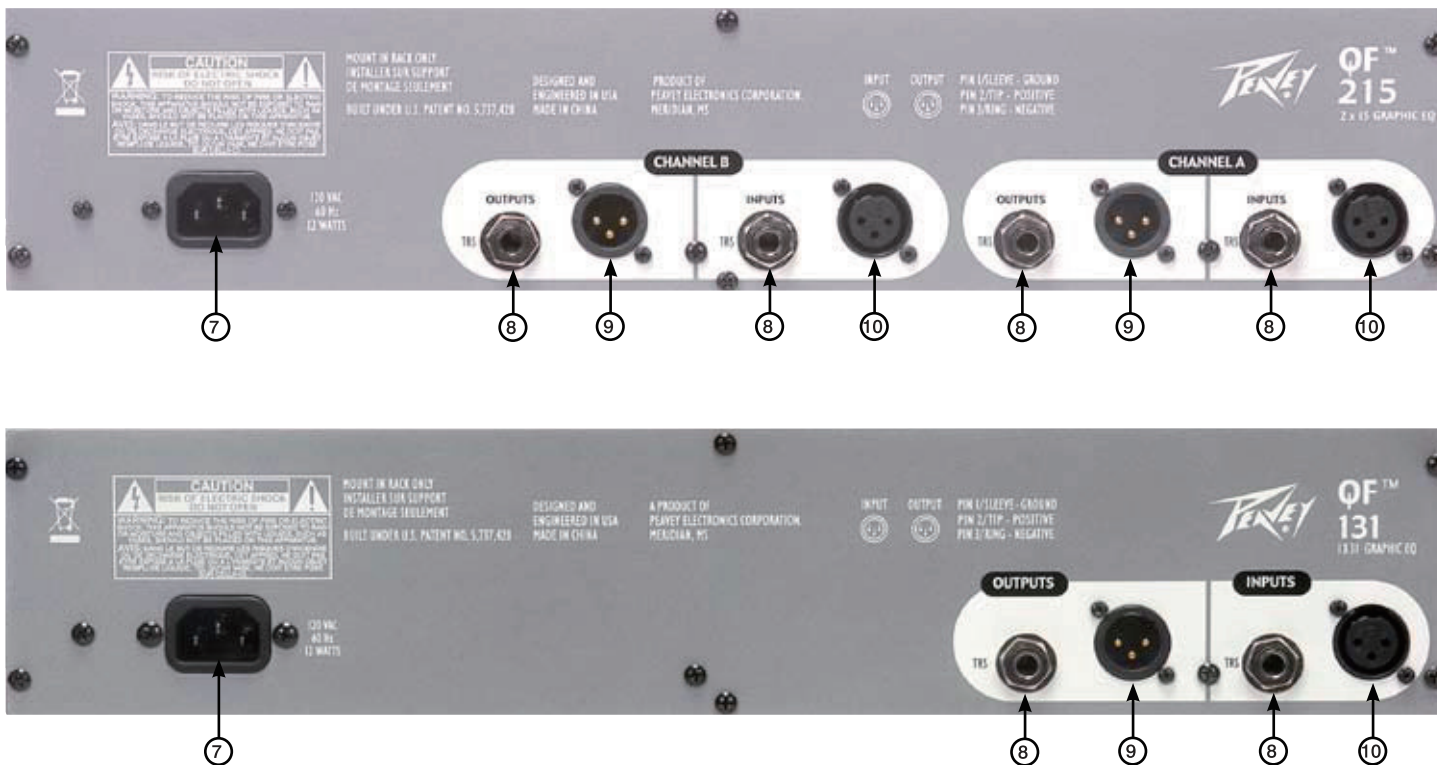
⑤ Bypass

Ce commutateur permet la dérivation du signal au travers de l'unité exception faite du FILTRE COUPE-BAS (4). Lorsque ce commutateur est enfoncé, le signal est acheminé des entrées (10 à 11) aux sorties (8 et 9) à travers le filtre coupe-bas.

⑥ Voyant lumineux Power (Alimentation)

Le voyant lumineux vert indique que l'égaliseur est allumé.

PANNEAU ARRIÈRE



7 Prise d'alimentation principale IEC

C'est une prise d'alimentation standard IEC. Un cordon d'alimentation avec les prises CA appropriées et de puissance adéquate aux tensions prévues est inclus dans le carton.



REMARQUE : Ne jamais supprimer la broche de mise à la terre des équipements. Elle est présente pour votre sécurité. Si la prise utilisée ne possède pas de broche de mise à la terre, un adaptateur adéquat de mise à la terre doit être utilisé, de même, le troisième fil doit être correctement mis à la terre. Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, s'assurer toujours que l'égaliseur et tous les équipements associés soient correctement mis à la terre.

NOTE : FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows : (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

Ces prises à pointe/anneau/manchon de 6,5 mm (1/4") réalisent une sortie isolée lorsque les connecteurs TRS et des câbles blindés à 2 fils sont utilisés. Lorsqu'elles sont utilisées avec un cordon mono de microphone de 6,5 mm (à pointe/manchon), la sortie réalisée est non isolée.

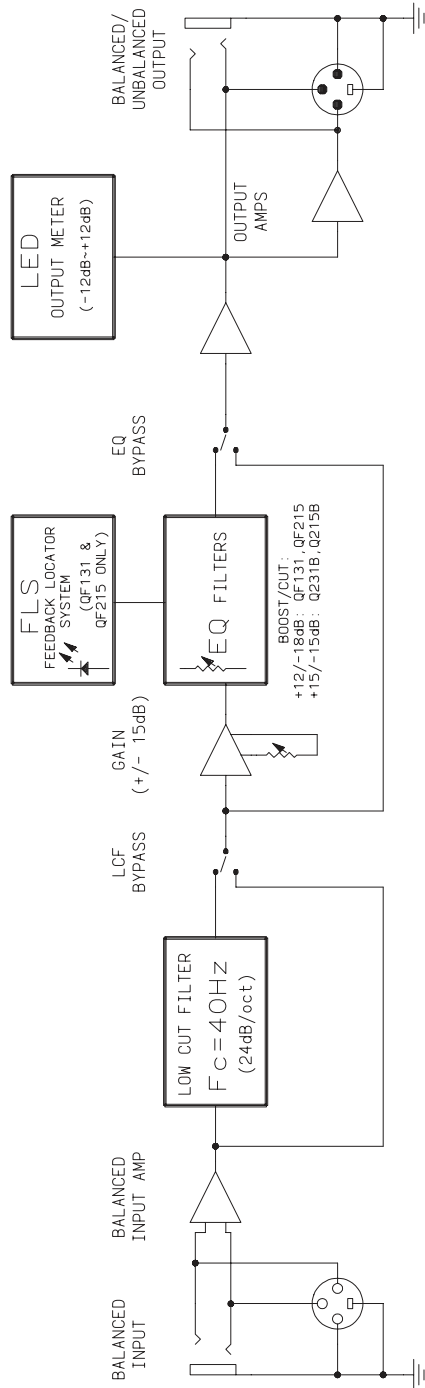
9 XLR Output

Ces connecteurs mâles à 3 broches réalisent une sortie isolée quand ils sont utilisés avec des connecteurs femelles XLR.

10 XLR Input

Ces connecteurs femelles à 3 broches réalisent une entrée isolée quand ils sont utilisés avec des connecteurs mâles XLR.

DIAGRAMME ÉLECTRIQUE SÉRIE QF™



SPÉCIFICATIONS*

QF™ 131

QF™ 215

| | | |
|--|---|--|
| Filtre Q constants | 4,77 | 2,3 |
| Fréquences de filtrage (Hz) | 20, 25, 32, 40, 50, 63, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 315, 400, 500, 630, 800, 1 k, 1,25 k, 1,6 k, 2 k, 2,5 k, 3,15 k, 4 k, 5 k, 6,3 k, 8 k, 10 k, 12,5 k, 16 k, 20 k | 25, 40, 63, 100, 160, 250, 400, 630, 1 k, 1,6 k, 2,5 k, 4 k, 6,3 k, 10 k, 16 k |
| Amplification et atténuation maximale de filtrage | +12 dB / -18 dB | +12 dB / -18 dB |
| Bruit de sortie | | |
| Mode dérivation | -101 dBV | -100 dBV |
| Mode filtrage (à plat) | -95 dBV | -98 dBV |

POUR TOUS LES MODÈLES

| | |
|--|---|
| Réponse en fréquence : | ± 1 dB (de 20 Hz à 20 kHz) |
| Distorsion : | 0,002% (de 20 Hz à 20 kHz) |
| Impédance d'entrée : | 20 kilo ohms isolé (égale à l'impédance de mise à la terre) |
| Impédance de sortie : | 660 Ohms |
| Niveau d'entrée maximum : | +18 dBV (8 V RMS) |
| Niveau de sortie maximum : | -18 dBV non isolé; +21 dBV isolé |
| Niveau d'entrée nominal : | 0 dBV (1 V RMS) |
| Niveau de sortie nominal : | 0 dBV (1 V RMS) |
| Marge de sécurité d'entrée : | 18 dB nominal |
| Marge de sécurité de sortie : | 18 dB |
| Gain d'amplification et d'atténuation maximum | +15 dB / -15 dB |
| Filtre coupe-bas | 40 Hz à 24 dB par octave |
| Consommation électrique : | Domestique : 120 V CA, 60 Hz, 12 Watts Export : 220-230 V~, 50/60 Hz, 12 Watts |
| Dimension : | 3.5" (89 mm) H x 19" (483 mm) L x 7.375" (187 mm) P |
| Poids : | 7,8 lbs. (3,54 kg) |

* Toutes les spécifications sont typiques sauf si indiquées autrement (**0 dBV = 1 volt.**) Toutes les spécifications sont référencées par rapport au niveau de sortie nominal (0 dBV) sauf si précisées autrement

REMARQUE : Toutes les spécifications sont mesurées pour une entrée de 1 V RMS, avec des sorties non isolées, les gradateurs en position médiane et tous les commutateurs relâchés sauf si indiqués autrement

QF™ Serie

DEUTSCH

GRAPHIC EQUALIZER

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Peavey Electronics grafischen Equalizer der QF-Serie entschieden haben. Die QF-Familie besteht aus einem Zweikanal-Modell und einem Einzelkanal-Modell, die jeweils über Peaveys legendäres Design mit geringem Rauschen und geringer Verzerrung verfügen. EQs der QF-Serie sind robust konstruiert und haben 45 mm mittig einrastende Schieberegler, die zwecks Strapazierfähigkeit in einem Metallgehäuse eingeschlossen sind. Die 2U-Einheiten bieten ± 15 dB Verstärkung und ein LED-Display zur Anzeige des Ausgangspegels. Andere gemeinsame Merkmale sind umschaltbare Rumpelfilter, +21 dBu symmetrische Eingänge und Ausgänge sowie Bypassschalter. Equalizer-Filter der QF-Serie sind auf ISO-Mittelfrequenzen innerhalb 3 % Genauigkeit eingestellt. Ob auf der Bühne, im Studio oder einfach zur Optimierung Ihres Hi-Fi-Systems, die QF-Serie hat Ihren EQ.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um Ihre persönliche Sicherheit und die Sicherheit Ihrer Anlage zu gewährleisten.

Schlüsselmerkmale

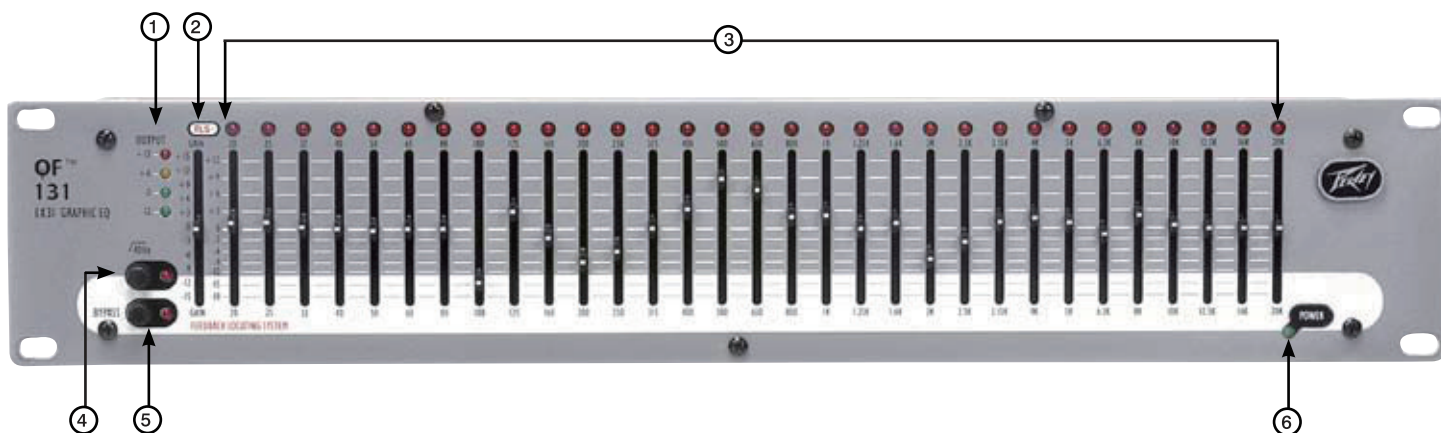
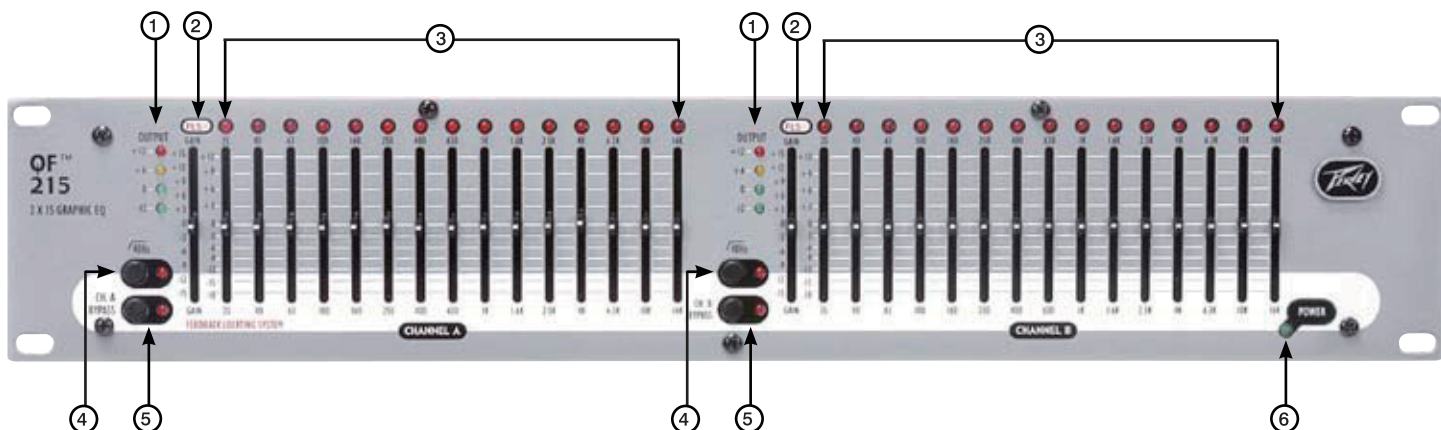
QF 215

- Zweikanal (15 Bänder je Kanal)
- 2/3 Oktavenfilter
- ISO-Mittelfrequenzen innerhalb 3 % Genauigkeit
- 25 Hz bis 16 kHz effektive Klangregelung
- 45 mm, mittig einrastende Schieberegler in Metallgehäuse
- Konstante Q-Filter
- LEDs für Ausgangspegel (-12 bis +12 dB)
- 12 dB Verstärkung/18 dB Absenkung je Band
- 18 dB je Oktave 40 Hz Rumpelfilter mit Status-LED
- +/-15 dB Verstärkungssteuerung
- Verbessertes Peavey FLS® (Feedback Locating System)
- XLR und 1/4 Zoll TRS Eingänge/Ausgänge für symmetrischen und asymmetrischen Betrieb

QF 131

- 31-Band grafischer EQ mit +12 dB Verstärkung/-18 dB Absenkung je Band
- 1/3 Oktavenfilter
- ISO-Mittelfrequenzen innerhalb 3 % Genauigkeit
- 45 mm, mittig einrastende Schieberegler in Metallgehäuse
- Konstante Q-Filter
- LEDs für Ausgangspegel (-12 bis +12 dB)
- 18 dB je Oktave 40 Hz Rumpelfilter mit Status-LED
- +/-15 dB Verstärkungssteuerung
- 20 Hz bis 20 kHz effektive Klangregelung
- XLR und 1/4 Zoll TRS Eingänge/Ausgänge für symmetrischen und asymmetrischen Betrieb
- Bypassschalter mit Status-LED
- Verbesserter FLS® (Feedback Locating System) Schaltkreis für größere Empfindlichkeit

FRONTBLLENDE



1 Output Level LED Meter

Dieses LED-Array zeigt Ausgangspegel von -12 dB bis $+12$ dB an.

2 Gain

Dieser kalibrierte, einrastende Regler steuert die Gesamtverstärkung des EQUALIZER-ABSCHNITTS (3). Einheitliche Verstärkung durch die gesamte Signalkette kann durch die Rückgewinnung verlorener Signalverstärkung an dieser Stelle erreicht werden. Der Klangregelungsprozess kann zu merklichem Signalverlust führen. Zum Ausgleich dieses Verlusts benutzen Sie den BYPASS (5) Schalter und vergleichen Sie den Signalpegel mit jenem des geregelten Pegels. Erhöhen Sie GAIN, bis der geregelte Pegel jenem des Bypasspegels entspricht. Lassen Sie sich von Ihrem Gehör leiten.

3 Equalizer-Abschnitt

Diese kalibrierten, einrastenden Regler steuern Cut oder Boost der entsprechenden Frequenzen. Sie sind von 18 dB Cut bis 12 dB Boost einstellbar. Für mit FLS[®] ausgestattete Geräte leuchtet die LED oberhalb jedes Bandes als Anzeige von Rückkopplung auf der Frequenz.

4 Rumpelfilter

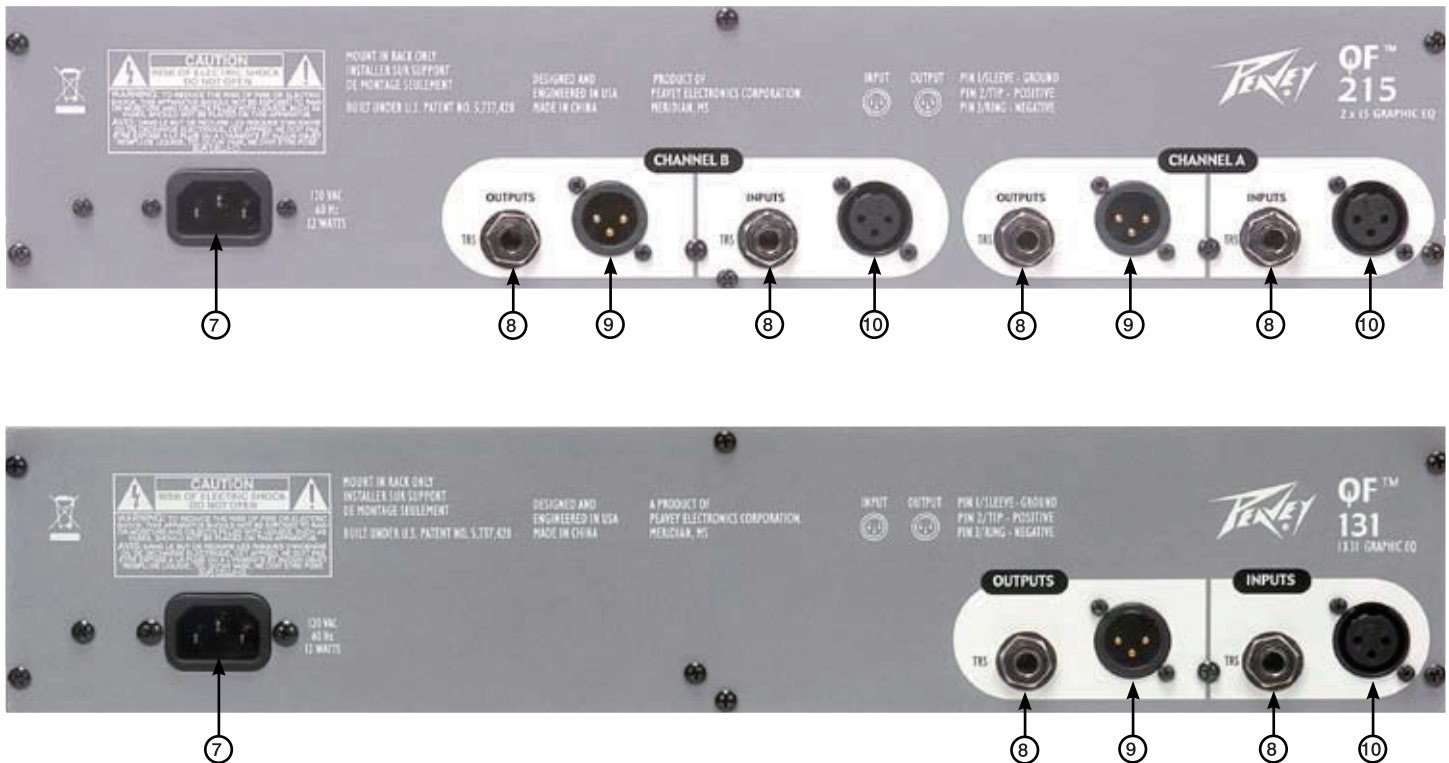
Dieser Schalter aktiviert den Rumpelfilter, der Frequenzen unterhalb 40 Hz aussondert. Frequenz-Roll-Off ist 24 dB je Oktave mit aktiviertem Schalter. Dieser Filter arbeitet auch mit aktiviertem BYPASS (5) Schalter. Die danebenliegende rote LED zeigt Aktivierung an.

5 Bypass

Dieser Schalter ermöglicht die Durchschleifung des Signals durch das Gerät, mit Ausnahme des RUMPELFILTERS (4). Ist dieser Schalter aktiviert, dann wird das Signal vom EINGANG (10 und 11) durch den Rumpelfilter zum Ausgang (8 und 9) geführt.

6 Power-LED

Die grüne LED zeigt den Betrieb an.



7 IEC-Netzeingang

Dies ist ein Standard IEC-Netzanschluss. Ein Netzkabel mit entsprechendem Netzstecker für die vorgesehene Betriebsspannung ist mitgeliefert.



HINWEIS: Umgehen Sie keinesfalls die Erdung. Sie dient Ihrer Sicherheit. Ist die benutzte Steckdose nicht geerdet, so benutzen Sie einen geeigneten Erdungsadapter. Zur Vermeidung von Stromschlag und Feuer achten Sie unbedingt darauf, dass der Equalizer und alle anderen angeschlossenen Geräte korrekt geerdet sind.

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

Diese 1/4" Tip/Ring/Sleeve (Stereo) Buchsen bieten einen symmetrischen Ausgang, wenn sie mit TRS-Steckern und 2-adrigen abgeschirmten Kabeln benutzt werden. Bei Benutzung mit einem Mono 1/4" (TS) Klinkenstecker ist der Ausgang asymmetrisch.

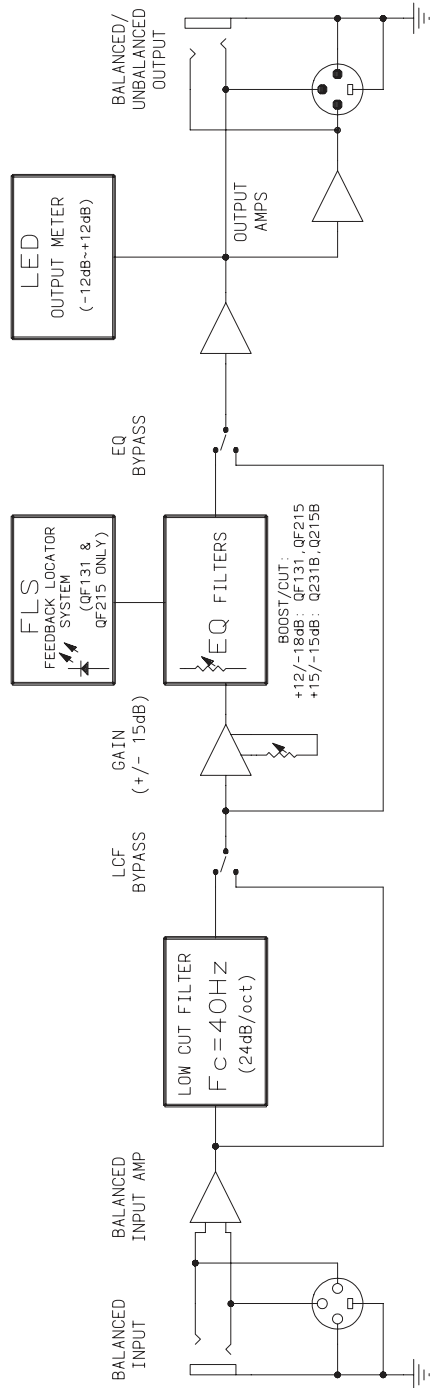
9 XLR Output

Diese 3-Pin-Stecker bieten symmetrischen Ausgang, wenn sie mit XLR-Buchsen benutzt werden.

10 XLR Input

Diese 3-Pin-Buchsen bieten symmetrischen Eingang, wenn sie mit XLR-Steckern benutzt werden.

QF™ SERIE BLOCKDIAGRAMM



SPEZIFIKATIONEN***QF™ 131****QF™ 215**

| | | |
|--|---|--|
| Filter Q | 4.77 | 2.3 |
| Filterfrequenzen (Hz) | 20, 25, 32, 40, 50, 63, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 315, 400, 500, 630, 800, 1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k, 3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k, 10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k | 25, 40, 63, 100, 160, 250, 400, 630, 1 k, 1.6 k, 2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k |
| Max. Verstärkungs- und Rumpelfilter | +12 dB / -18 dB | +12 dB / -18 dB |
| Ausgangsrauschen | | |
| Bypass-Modus-Filter Modus (Flat) | -101 dBV -95 dBV | -100 dBV -98 dBV |

ALLE MODELLE

| | |
|--|--|
| Frequenzgang: | ± 1 dB (20 Hz – 20 kHz) |
| Verzerrung: | 0,002 % (20 Hz – 20 kHz) |
| Eingangsimpedanz: | Symmetrisch 20 kOhm (gleiche Impedanzen gegen Masse) |
| Ausgangsimpedanz: | 660 Ohm |
| Max. Eingangspegel: | +18 dBV (8 V RMS) |
| Max. Ausgangspegel: | -18 dBV asymmetrisch; +21 dBV symmetrisch |
| Nomineller Eingangspegel: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Nomineller Ausgangspegel: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Eingangs-Aussteuerungsreserve: | Nominell 18 dB |
| Ausgangs-Aussteuerungsreserve: | 18 dB |
| Max. Verstärkung und Absenkung: | +15 dB / -15 dB |
| Rumpelfilter: | 40 Hz @ 24 dB je Oktave |
| Leistungsaufnahme: | USA: 120 V AC, 60 Hz, 12 Watt Export: 220-230 V~, 50/60 Hz, 12 Watt |
| Abmessungen: | 89 mm (3.5") H x 483 mm (19") B x 187 mm (7.375") T |
| Gewicht: | 3,54 kg (7.8 lbs) |

* Alle Spezifikationen sind typisch, sofern nicht anderweitig angegeben (**0 dBV = 1 Volt**). Alle Spezifikationen referenziert zu nominellem Ausgangspegel (0 dBV), sofern nicht anderweitig angegeben.

HINWEIS: Alle Spezifikationen gemessen bei 1 V RMS Eingang, asymmetrischer Ausgang, Schieberegler in Mittelstellung und alle Schalter aus, sofern nicht anderweitig angegeben.

QF™ -serien

SVENSKA

GRAFISKA EQUALIZERS

Tack för att du köpt en grafisk equalizer i Peavey Electronics QF-serie. I QF-familjen ingår en modell med dubbla kanaler och en enhet med en kanal, och de har alla Peaveys legendariska konstruktion med lågt brus och låg distorsion. QF-seriens EQ har en robust konstruktion med 45 millimeters skjutreglage med mittspärr innesluten i metall för hållbarhetens skull. Dessa två rackenheter ger även ± 15 dB gainkontroll och en LED-display som visar utgångsnivån. Bland andra delade funktioner finns växlingsbara högpasfilter, balanserade ingångar och utgångar med +21 dBu, samt bypassomkopplare (förbikopplare). QF-seriens equalizerfilter håller sig på ISO-centerfrekvenserna inom 3 procents noggrannhet. Det finns en equalizer i QF-serien för alla, om det så är för scenframträdanden, i studion eller bara för att fixa till hemstereon.

Läs den här bruksanvisningen noggrant så att du inte äventyrar din eller utrustningens säkerhet.

Funktioner

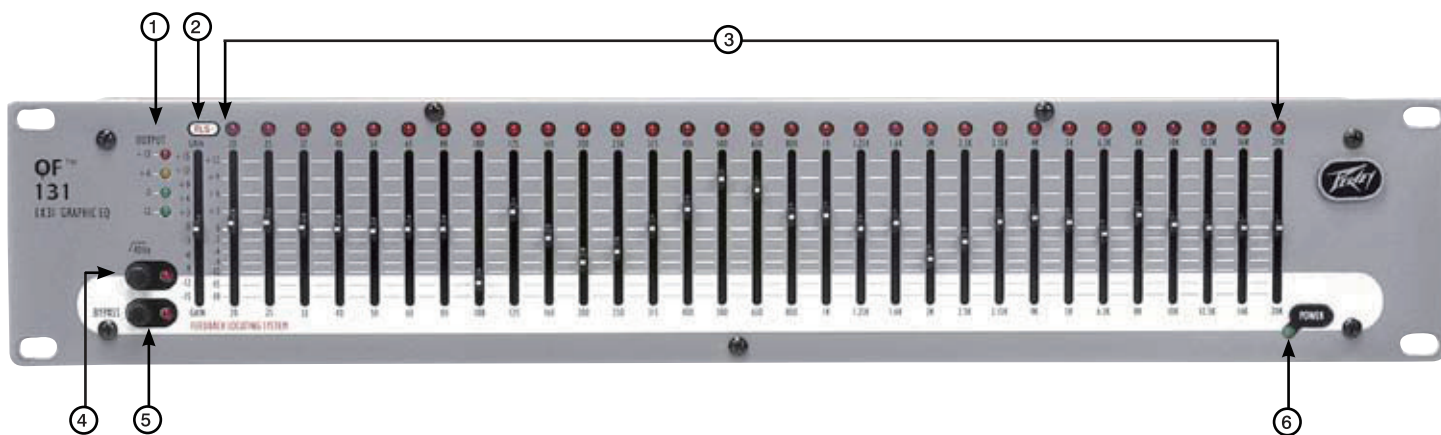
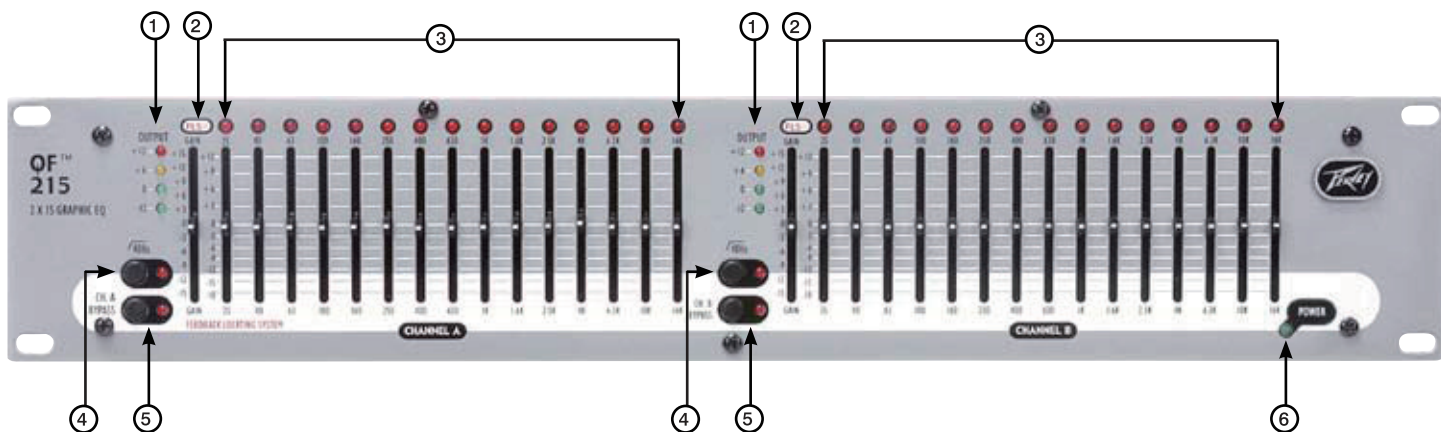
QF 215

- Dubbla kanaler (15 band per kanal)
- 2/3-oktavfilter
- ISO-centerfrekvenser inom 3 procents noggrannhet
- 25 Hz till 16 kHz effektivt equalizationomfång
- 45 millimeters skjutreglage med mittspärr inneslutna i metall för hållbarhetens skull
- Konstant Q-filter
- Lysdioder som visar utgångsnivån (-12 till +12 dB)
- 12 dB höjning/18 dB kapning per band
- 18 dB per oktav 40 Hz högpasfilter med statuslysdiodes
- +/-15 dB gainkontroll
- Förbättrat Peavey FLS® (Feedback Locating System)
- Ingångar/utgångar med XLR och 1/4-tums TRS för balanserad eller obalanserad användning

QF 131

- 31-bands grafisk EQ med +12 dB höjning/-18 dB kapning per band
- 1/3-oktavfilter
- ISO-centerfrekvenser inom 3 procents noggrannhet
- 45 millimeters skjutreglage med mittspärr inneslutna i metall för hållbarhetens skull
- Konstant Q-filter
- Lysdioder som visar utgångsnivån (-12 till +12 dB)
- 18 dB per oktav 40 Hz högpasfilter med statuslysdiodes
- +/-15 dB gainkontroll
- 20 Hz till 20 kHz effektivt equalizationomfång
- Ingångar/utgångar med XLR och 1/4-tums TRS för balanserad eller obalanserad användning
- Bypassomkopplare (förbikopplare) med statuslysdiod
- Förbättrat FLS® (Feedback Locating System) med större känslighet

FRONTPANEL



① Output Level LED Meter

Den här lysdiodsuppställningen visar utgångsnivån från -12 dB till +12 dB.

② Gain

Den här kalibrerade, mittspärrade kontrollen styr den totala gainen för EQUALIZERDELEN (3). Du kan upprätthålla enhetsgain genom hela signalkedjan genom att återhämta förlorad signalgain vid den här punkten. Equalization-processen kan resultera i märkbar signalförlust. För att kompensera för denna förlust aktiverar du BYPASS-omkopplaren (5) och jämför den signalnivån med signalnivån med equalization. Öka GAIN-kontrollen tills nivån med equalization är ungefär lika hög som den förbikopplade nivån. Låt dina öron bestämma.

③ Equalizerdel

Dessa kalibrerade, mittspärrade kontroller justerar mängden höjning eller kapning vid respektive frekvenser. De är justerbara från 18 dB kapning till 12 dB höjning. För enheter som är utrustade med FLS® tänds lysdioden ovanför respektive band när det uppstår rundgång vid den frekvensen.

④ Högpasfilter

Den här omkopplaren aktiverar högpasfiltret som avvisar frekvenser under 40 Hz. Frekvensavrundningen är 24 dB per oktav med omkopplaren påkopplad. Filtret är aktivt även om BYPASS-omkopplaren (5) är aktiverad. Den röda lysdioden bredvid visar att det är aktivt.

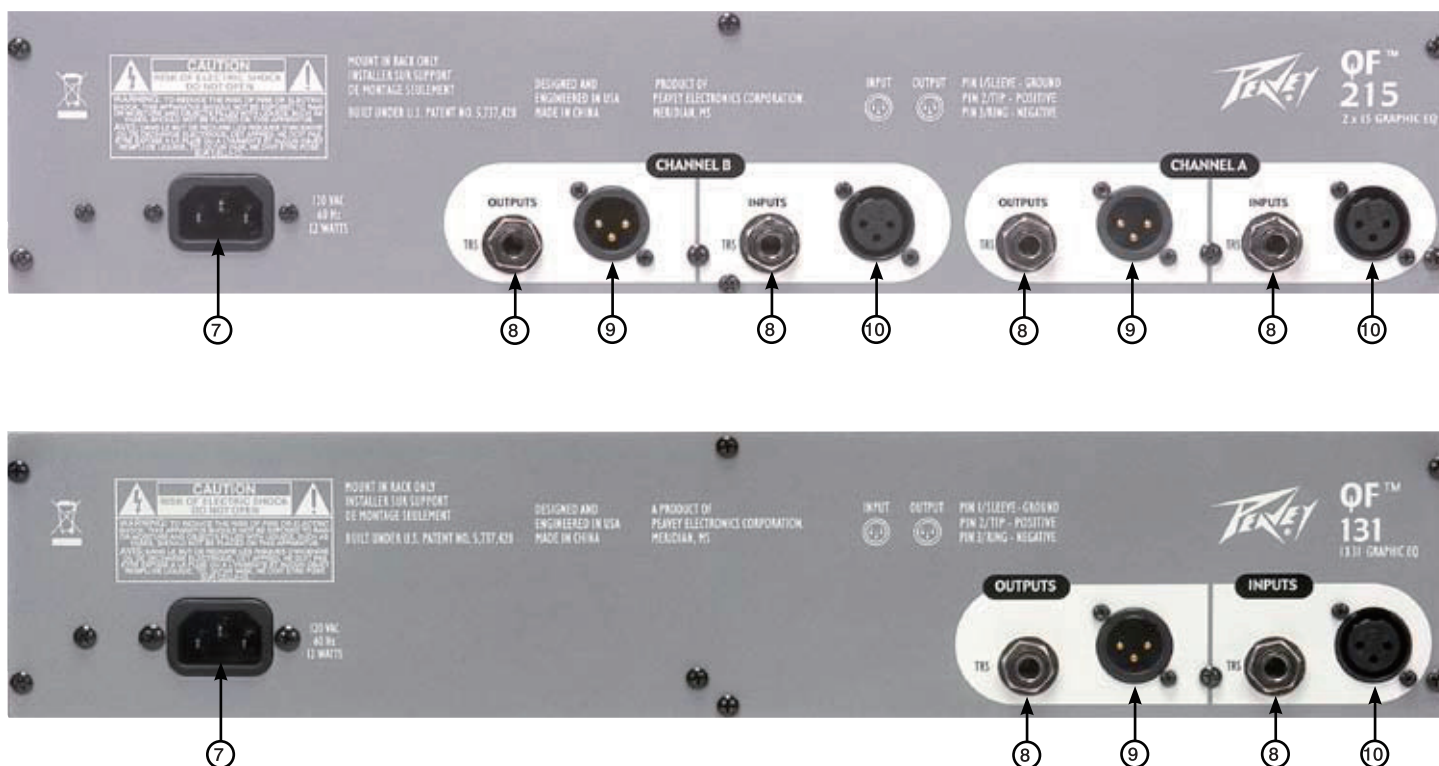
⑤ Bypass

Den här omkopplaren kopplar signalen förbi enheten med undantag av HÖGPASSFILTRET (4). När den här omkopplaren är aktiverad går signalen från en INGÅNG (10 och 11) genom högpasfiltret till en utgång (8 och 9).

⑥ Power-lysdiod

Den gröna lysdioden visar att strömmen är aktiverad.

BAKPANEL



7 IEC-nätanslutning

Detta är en standard-IEC-nätanslutning. En nätsladd för växelström med passande stickkontakt och märkdata för den avsedda driftspänningen medföljer i förpackningen.



OBSERVERA: Bryt aldrig av jordstiftet på någon utrustning. Det sitter där för din säkerhets skull. Om du använder ett eluttag som saknar jordstift ska en lämplig jordningsadapter användas, och den tredje ledningen ska jordas ordentligt. För att minska risken för elstötar och brand ska du alltid se till att equalizern och all tillhörande utrustning alltid är ordentligt jordade.

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

Dessa ¼-tums TRS-uttag (stereo) ger en balanserad utgång vid användning av TRS-anslutning och skärmd tvåledarkabel. Vid användning av ¼-tums monoteleplugg (TS) är utgången obalanserad.

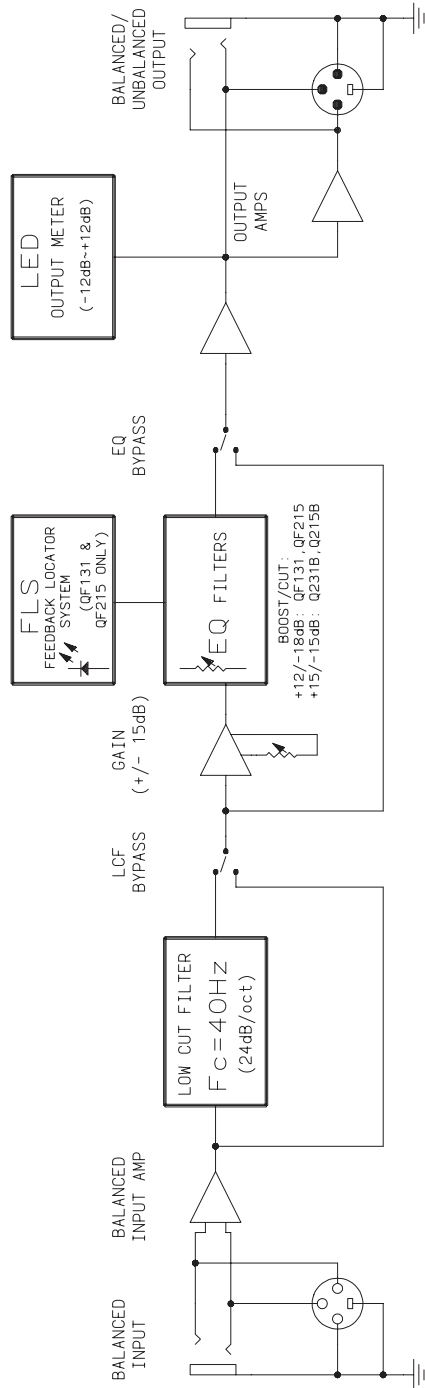
9 XLR Output

Dessa hananslutningar med 3 stift ger en balanserad utgång vid användning av hon-XLR-anslutningar.

10 XLR Input

Dessa honanslutningar med 3 stift ger en balanserad ingång vid användning av han-XLR-anslutningar.

BLOCKSCHEMA FÖR QF™-SERIEN



SPECIFIKATIONER***QF™ 131****QF™ 215**

| | | |
|--|---|--|
| Filter Q | 4.77 | 2.3 |
| Filterfrekvenser (Hz) | 20, 25, 32, 40, 50, 63, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 315, 400, 500, 630, 800, 1 k, 1,25 k, 1,6 k, 2 k, 2,5 k, 3,15 k, 4 k, 5 k, 6,3 k, 8 k, 10 k, 12,5 k, 16 k, 20 k | 25, 40, 63, 100, 160, 250, 400, 630, 1 k, 1,6 k, 2,5 k, 4 k, 6,3 k, 10 k, 16 k |
| Höjnings-/kapningsfilter, max | +12 dB / -18 dB | +12 dB / -18 dB |
| Utgångsbrus | -101 dBV | -100 dBV |
| Bypassfilterläge (platt) | -95 dBV | -98 dBV |

ALLA MODELLER

| | |
|--|---|
| Frekvensåtergivning: | ± 1 dB (20 Hz – 20 kHz) |
| Distorsion: | 0,002 % (20 Hz – 20 kHz) |
| Ingångsimpedans: | Balanserat 20 kohm (lika impedans till jord) |
| Utgångsimpedans: | 660 ohm |
| Maximal ingångsnivå: | +18 dBV (8 V RMS) |
| Maximal utgångsnivå: | -18 dBV obalanserat; +21 dBV balanserat |
| Nominell ingångsnivå: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Nominell utgångsnivå: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Ingångsheadroom: | Nominellt 18 dB |
| Utgångsheadroom: | 18 dB |
| Maximal höjnings- och kapningsgain: | +15 dB / -15 dB |
| Högpasfilter: | 40 Hz vid 24 dB per oktav |
| Strömförbrukning: | USA: 120 VAC, 60 Hz, 12 watt Export: 220-230 V~, 50/60 Hz, 12 watt |
| Mått: | H × B × D: 89 mm (3,5 tum) × 483 mm (19 tum) × 187 mm (7,375 tum) |
| Vikt: | 3,54 kg (7,8 lbs) |

* Alla specifikationer är typiska om inget annat anges. **(0 dBV = 1 volt.)** Alla specifikationer är i referens till nominell utgångsnivå (0 dBV) om inget annat anges.

OBSERVERA: Alla specifikationer är uppmätta vid 1 V RMS insignal, skjutreglagen i mittläge, och alla omkopplare avaktiverade om inget annat anges.

GRAAFISET TAAJUUSKORJAIMET

Kiitos Peavey Electronics QF-sarjan graafisen taajuuskorjaimen ostosta. QF-tuoteperheessä on yksi kaksikanavainen ja yksi yksikanavainen laite, jotka molemmat käyttävät Peaveyn legendaarista kohinaltaan ja säröltään alhaista rakennetta. Tukevasti rakennetuissa QF-sarjan taajuuskorjaimissa on 45 mm:n keskikohdaltaan merkityt liikusäätimet, jotka on metallikoteloitu kestävyuden varmistamiseksi. Näissä kahdessa räkkilaitteessa on myös ± 15 dB tulotason säätö sekä LED-näyttö, joka ilmaisee lähtötason. Muita yhteisiä ominaisuuksia ovat kytkettävät vaimennussuodattimet, +21 dB:n balansoidut tulot ja lähdöt sekä ohituskytkimet. QF-sarjan taajuuskorjainten suodattimet on asetettu ISO-keskitaajuuksiin 3% tarkkuudella. QF-sarjasta löytyy taajuuskorjain juuri sinulle, oletpa sitten lavalla, studiossa tai parantelemassa kotiäänentoistoasi.

Lue tämä opas huolellisesti, jotta varmistat oman turvallisuutesi sekä laitteistosi turvallisuuden.

Ominaisuudet

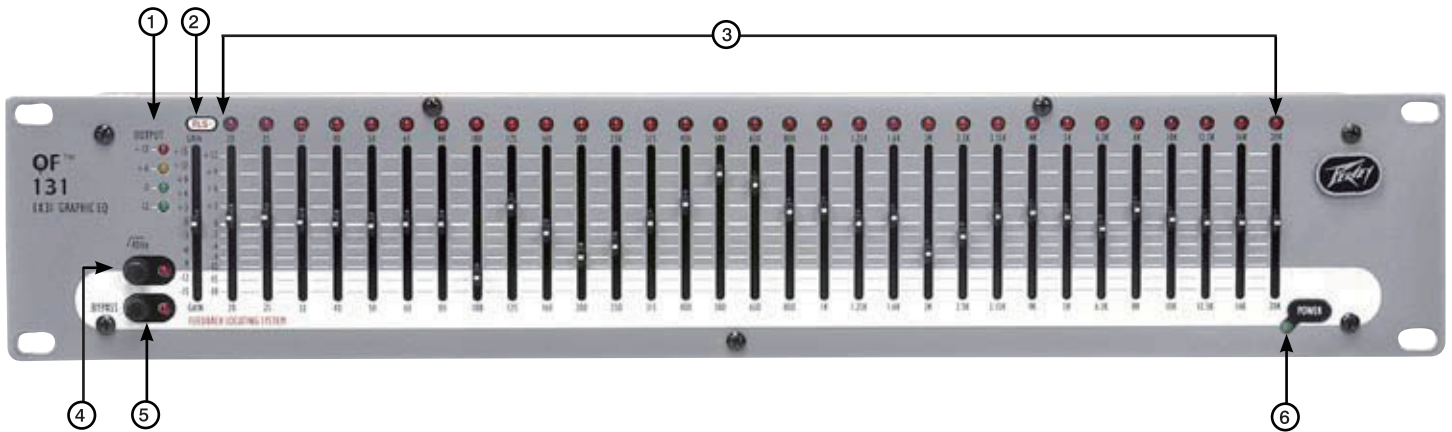
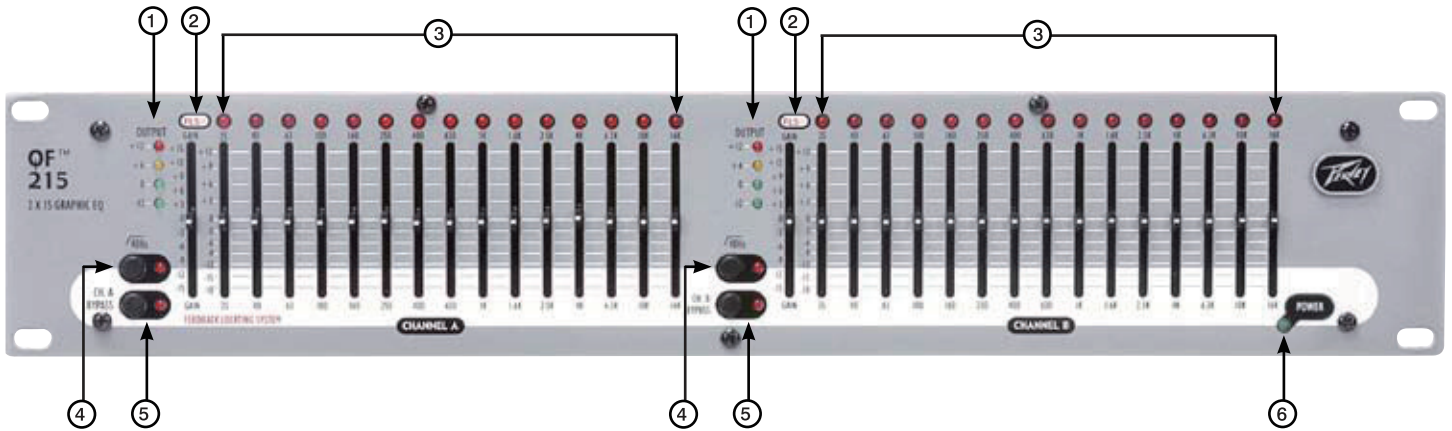
QF 215

- Kaksi kanavaa (15 taajuusaluetta kanavaa kohti)
- 2/3-oktaavin suodatinryhmät
- ISO-keskitaajuudet 3% tarkkuudella
- Tehollinen taajuuskorjausalue 25 Hz – 16 kHz
- 45 mm:n keskipykälällä varustetut liikusäätimet, jotka on metallikoteloitu kestävyuden varmistamiseksi
- Vakio-Q-suodattimet
- Lähtötason LED-valot (-12 – +12 dB)
- 12 dB korostus/18 dB vaimennus taajuusaluetta kohti
- 18 dB oktaavia kohti 40 Hz aliäänisuodatin tila-LED-valolla
- +/-15 dB tulotason säätö
- Parannettu Peavey FLS® (Feedback Locating System) -järjestelmä
- XLR- ja 1/4 tuuman TRS-tulot/lähdöt balansoitua tai balansoimatonta käyttöä varten

QF 131

- 31 alueen graafinen EQ taajuuskorjain, +12 dB korostus/-18 dB vaimennus taajuusaluetta kohti
- 1/3-oktaavin suodatinryhmät
- ISO-keskitaajuudet 3% tarkkuudella
- 45 mm:n keskipykälällä varustetut liikusäätimet, jotka on metallikoteloitu kestävyuden varmistamiseksi
- Vakio-Q-suodattimet
- Lähtötason LED-valot (-12 – +12 dB)
- 18 dB oktaavia kohti 40 Hz aliäänisuodatin tila-LED-valolla
- +/-15 dB tulotason säätö
- Tehollinen taajuuskorjausalue 20 Hz – 20 kHz
- XLR- ja 1/4 tuuman TRS-tulot/lähdöt balansoitua tai balansoimatonta käyttöä varten
- Ohituskytkin tila-LED-valolla
- Parannettu FLS® (Feedback Locating System) -piiristö lisää herkkyyttä

ETUPANEELI



1 Output Level LED Meter

LED-valosarja ilmaisee lähtötason välillä -12 – +12 dB.

2 Gain

Tämä kalibroitu, pykälän varustettu säädin säätää TAAJUUSKORJAINOSION (3) yleistulotaso. Signaaliketjun tulotaso voidaan ylläpitää korjaamalla menetettyä tasoa tässä kohdassa. Signaalin taso saattaa laskea huomattavasti taajuuskorjauksessa. Voit kompensoida laskua kytkemällä BYPASS (5) -kytkimen ja vertaamalla signaalitasoa taajuuskorjattuun tasoon. Lisää GAIN-säätöä, kunnes taajuuskorjattu voimakkuustaso on suunnilleen sama kuin ohitettu taso. Korvasi ovat paras oppaasi.

3 Taajuuskorjainosio

Nämä kalibroidut, pykälän varustetut säätimet säätävät oman taajuutensa vaimennusta tai korostusta. Niitä voidaan säätää 18 dB vaimennuksesta 12 dB korostukseen. FLS®-järjestelmällä varustetuissa laitteissa kunkin taajuusalueen yläosassa oleva LED syttyy ilmaisemaan, että ko. alueella esiintyy äänen kiertoa.

4 Aliäänisuodatin

Tämä kytkin aktivoi aliäänisuodattimen, joka sulkee pois alle 40 Hz taajuudet. Kun kytkin on käytössä, taajuuden vaimennus on 24 dB oktaavia kohti. Suodatin toimii myös silloin, kun BYPASS-kytkin (5) on kytketty. Vieressä oleva punainen LED-valo ilmaisee kytkennän.

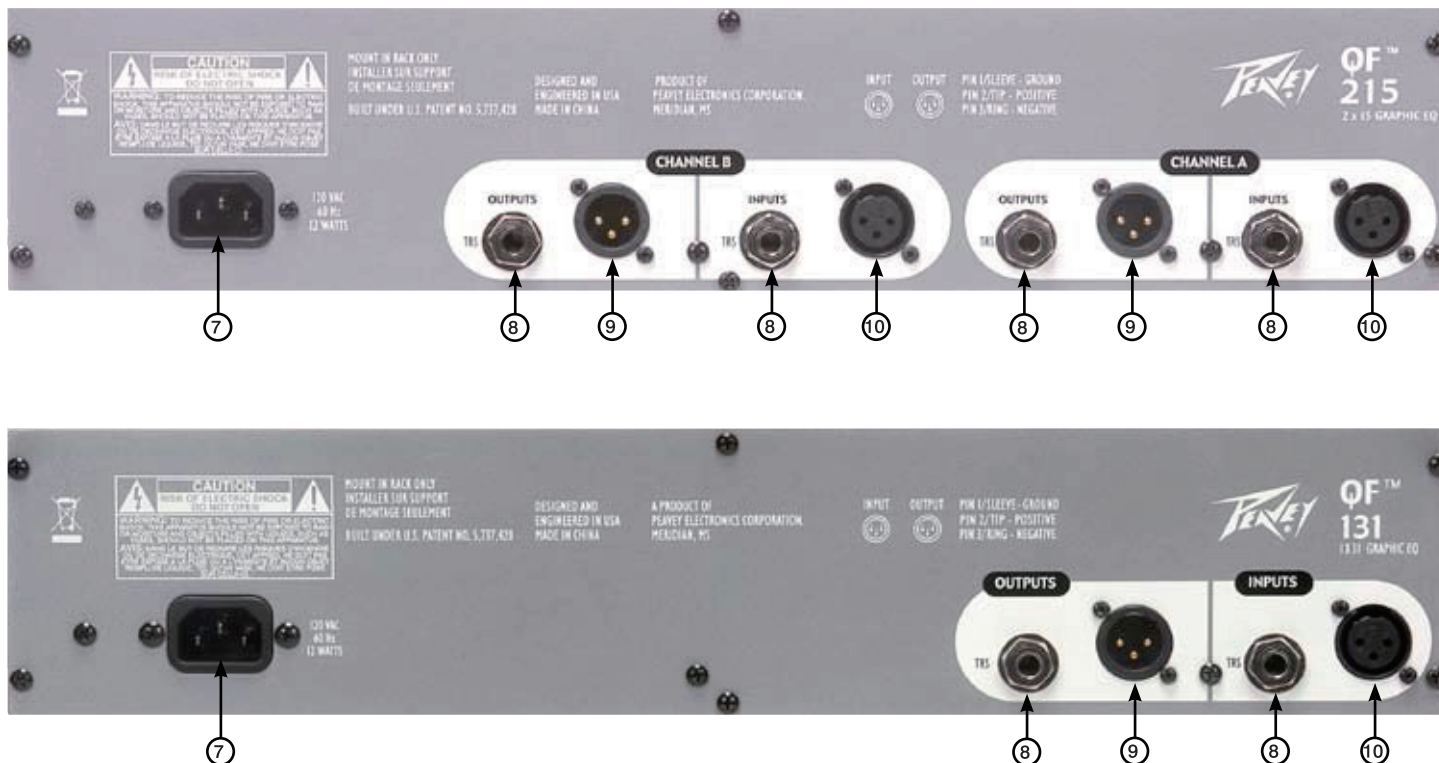
5 Bypass

Tämän kytkimen avulla signaali ohittaa laitteen lukuun ottamatta ALIÄÄNISUODATINTA (4). Kun kytkin on kytketty, signaali ohjataan TULOSTA (10 ja 11) aliäänisuodattimen läpi lähtöön (8 ja 9).

6 Power LED

Vihreä LED-valo ilmaisee laitteen toiminnan.

TAKAPANEELI



7 IEC-verkkoliitin

Tämä on normaali IEC-virtaliitin. Verkkovirtajohto oikealla liittimellä ja oikeata käyttöjännitettä varten sisältyy pakkaukseen.



HUOMAA: Älä koskaan katkaise maadoitusjohdinta. Se on tarkoitettu turvallisuutesi takaamiseen. Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan. Sähköisku- ja tulipalovaaran välttämiseksi tulee aina varmistaa, että taajuuskorjain ja siihen kytketyt laitteet on maadoitettu.

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

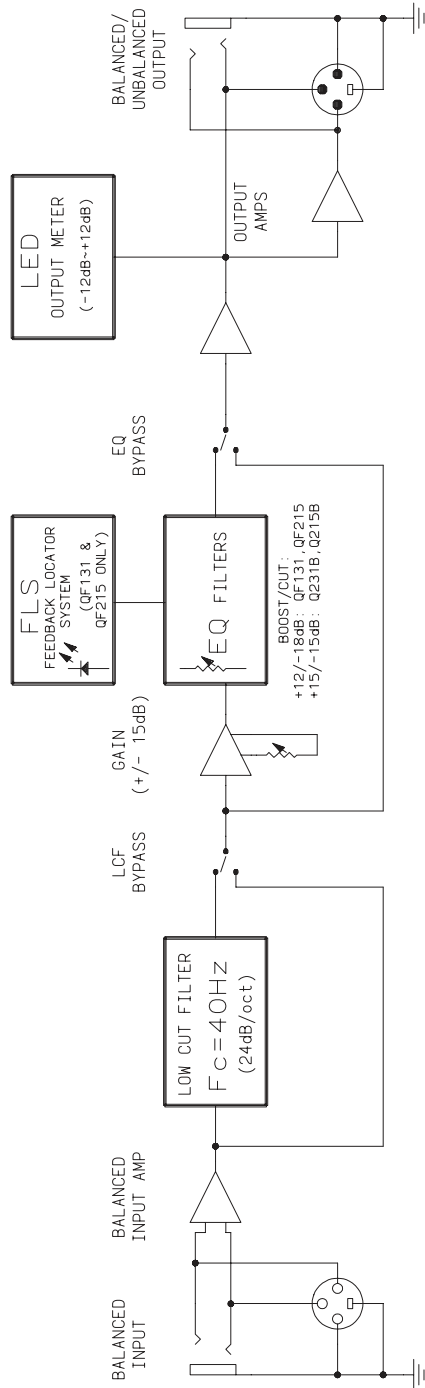
Nämä ¼ tuuman tip/ring/sleeve-tyyppiset liittimet (stereo) tarjoavat balansoidun lähdön, kun niitä käytetään TRS-liittimien ja 2-johdinten suojattujen kaapeleiden kanssa. Käytettäessä ¼ tuuman monokuulokeliittimen (TS) kanssa lähtö on balansoimaton.

9 XLR Output

Nämä 3-nastaiset urosliittimet tarjoavat balansoidun lähdön käytettäessä XLR-naarasliittinten kanssa.

10 XLR Input

Nämä 3-nastaiset naarasliittimet tarjoavat balansoidun tulon käytettäessä XLR-urosliittinten kanssa.



TEKNISET TIEDOT***QF™ 131****QF™ 215****Suodattimen Q**

4.77

2.3

Suodatustaajuudet (Hz)20, 25, 32, 40, 50, 63, 80,
100, 125, 160, 200, 250,
315, 400, 500, 630, 800,
1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k,
3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k,
10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k25, 40, 63, 100, 160,
250, 400, 630, 1 k, 1.6 k,
2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k**Suurin korostus- ja
vaimennussuodatus**

+12 dB / -18 dB

+12 dB / -18 dB

Lähdön kohina

Ohitustila

-101 dBV

-100 dBV

Suodatintila (Tasainen)

-95 dBV

-98 dBV

KAIKKI MALLIT**Taajuusvaste:**

± 1 dB (20 Hz – 20 kHz)

Särö:

.002% (20 Hz – 20 kHz)

Tulon impedanssi:

Balansoitu 20 kohm (yhtäsuuret impedanssit maadoitukseen)

Lähdön impedanssi:

660 ohm

Enimmäistulotaso:

+18 dBV (8 V RMS)

Enimmäislähtötaso:

-18 dBV balansoimaton; +21 dBV balansoitu

Nimellinen tulotaso:

0 dBV (1 V RMS)

Nimellinen lähtötaso:

0 dBV (1 V RMS)

Tulon ylioheisuusvara:

Nimellinen 18 dB

Lähdön ylioheisuusvara:

18 dB

Suurin korostus ja vaimennus tulosta:

+15 dB / -15 dB

Aliäänisuodatin:

40 Hz, 24 dB/oktaavi

Virrankulutus:

USA: 120 V, 60 Hz, 12 W

Vientimallit: 220-230V~, 50/60 Hz, 12 W

Mitat:

89 mm x 483 mm x 187 mm (K X L X S)

Paino:

3,54 kg

* Tekniset tiedot ovat tyypillisiä, ellei muuta ilmoiteta. **(0 dBV = 1 voltti)** Kaikki tekniset tiedot on viitattu nimelliseen lähtötasoon (0 dBV), ellei muuta ole ilmoitettu.

HUOMAA: Kaikki tekniset tiedot on mitattu 1 V RMS syötöllä, balansoimattomasta lähdöstä, liukusäätimet keskiasennossa ja kaikki kytkimet ylhäällä, ellei muuta ole ilmoitettu.

Série QF™

PORTUGUÊS

EQUALIZADORES GRÁFICOS

Obrigado por adquirir um equalizador gráfico da série QF da Peavey Electronics. A família QF apresenta um modelo de canal duplo e uma unidade de canal único, tudo incorporado no projeto lendário de baixo ruído e baixa distorção da Peavey. Construída de forma robusta, a série QF de equalizadores tem um gabinete com botões deslizantes de controle central de 45 mm, em metal para durabilidade. Essas unidades de espaço de dois racks oferecem controle de ganho de ± 15 dB e um LED de indicação de nível de saída. Outros recursos compartilhados incluem filtros corta baixa intercambiáveis, entradas e saídas balanceadas de +21 dBu e chaves de desvio. Os filtros de equalizador da série QF são definidos com frequências centrais ISO com precisão de 3%. Seja no palco, no estúdio ou simplesmente em sua casa no sistema de hi-fi, a série QF tem um equalizador para você.

Leia este guia cuidadosamente para garantir sua segurança pessoal bem como a segurança de seu equipamento.

Recursos

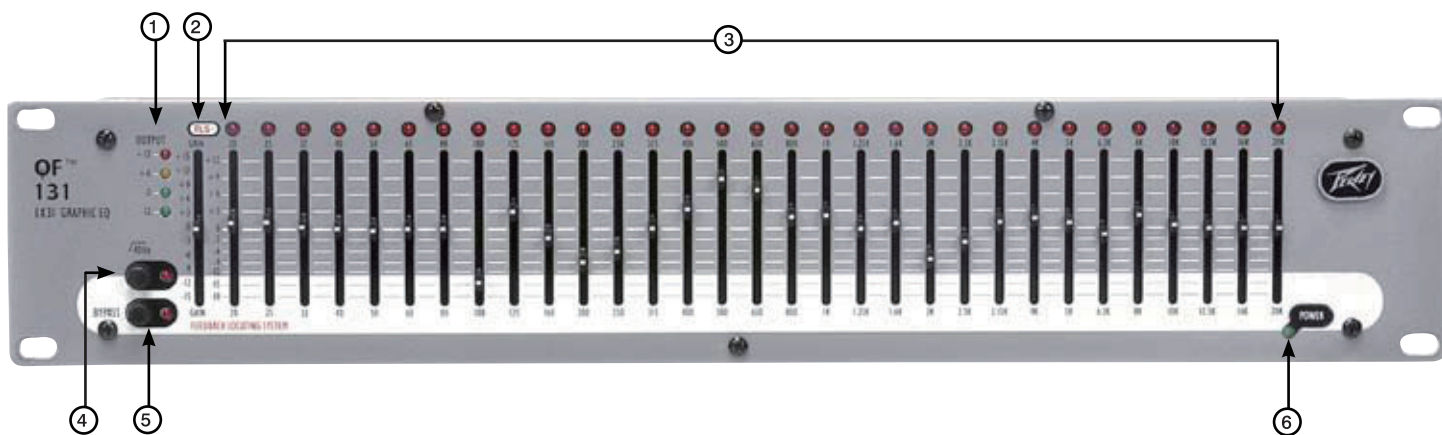
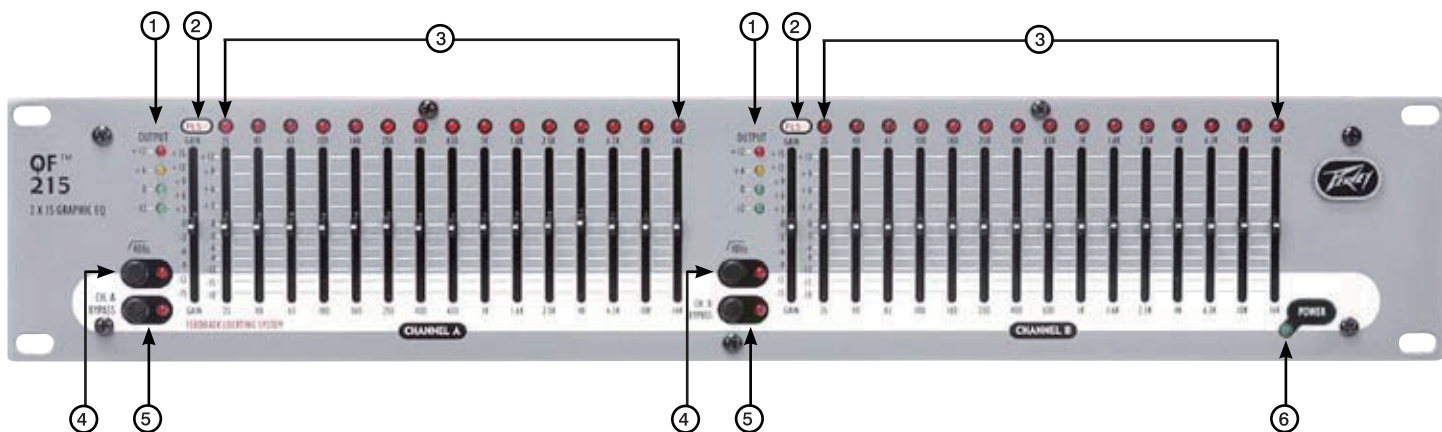
QF 215

- Canal duplo (15 faixas por canal)
- Conjuntos de filtro de 2/3 de oitava
- Frequências centrais ISO com precisão de 3%
- Faixa de equalização efetiva de 25 Hz a 16 kHz
- Gabinete com controles deslizantes centrais de 45 mm em metal para durabilidade
- Filtros Q constantes
- LEDs de nível de saída (de -12 a +12 dB)
- Ganho de 12 dB/18 dB de corte por faixa
- Filtro corta baixa de 40 Hz de 18 dB por oitava com LED de status
- Controle de ganho de +/-15 dB
- Peavey FLS® (Sistema de localização de retorno) melhorado
- Entradas/saídas XLR e TRS de 1/4" para operação balanceada e desbalanceada

QF 131

- Equalizador gráfico de 31 faixas com +12 dB de ganho/corte de -18 dB por faixa
- Conjuntos de filtro de 1/3 de oitava
- Frequências centrais ISO com precisão de 3%
- Gabinete com controles deslizantes centrais de 45 mm em metal para durabilidade
- Filtros Q constantes
- LEDs de nível de saída (de -12 a +12 dB)
- Filtro corta baixa de 40 Hz de 18 dB por oitava com LED de status
- Controle de ganho de +/-15 dB
- Faixa de equalização efetiva de 20 Hz a 20 kHz
- Entradas/saídas XLR e TRS de 1/4" para operação balanceada e desbalanceada
- Chave de desvio com LED de status
- Circuito FLS® (Sistema de localização de retorno) melhorado para maior sensibilidade

PAINEL FRONTAL



1 Output Level LED Meter

Esse conjunto de LEDs indica o nível de saída de -12 a +12 dB.

2 Gain

Esse controle calibrado regula o ganho geral da EQUALIZER SECTION (seção do equalizador) (3). O ganho unitário através da cadeia de sinal pode ser mantido recuperando o ganho de sinal perdido nesse ponto. O processo de equalização pode resultar em perda de sinal perceptível. Para compensar essa perda, conecte a chave BYPASS (desvio) (5) e compare o nível de sinal com aquele do nível equalizado. Aumente o controle GAIN (ganho) até que o nível equalizado se aproxime ao nível desviado. Deixe seus ouvidos serem seu guia.

3 Seção do Equalizador

Esses controles calibrados ajustam a quantidade de corte ou ganho em suas frequências respectivas. Eles são ajustáveis de 18 dB de corte a 12 dB de ganho. Para unidades equipadas com FLS[®], o LED no topo de cada faixa se acenderá como uma indicação de retorno nessa frequência.

4 Filtro corta baixa

Essa chave ativa o filtro corta baixa que rejeita frequências abaixo de 40 Hz. O corte de frequência é de 24 dB por oitava com a chave acionada. Esse filtro funcionará mesmo com a chave BYPASS (5) acionada. O LED vermelho adjacente indica ativação.

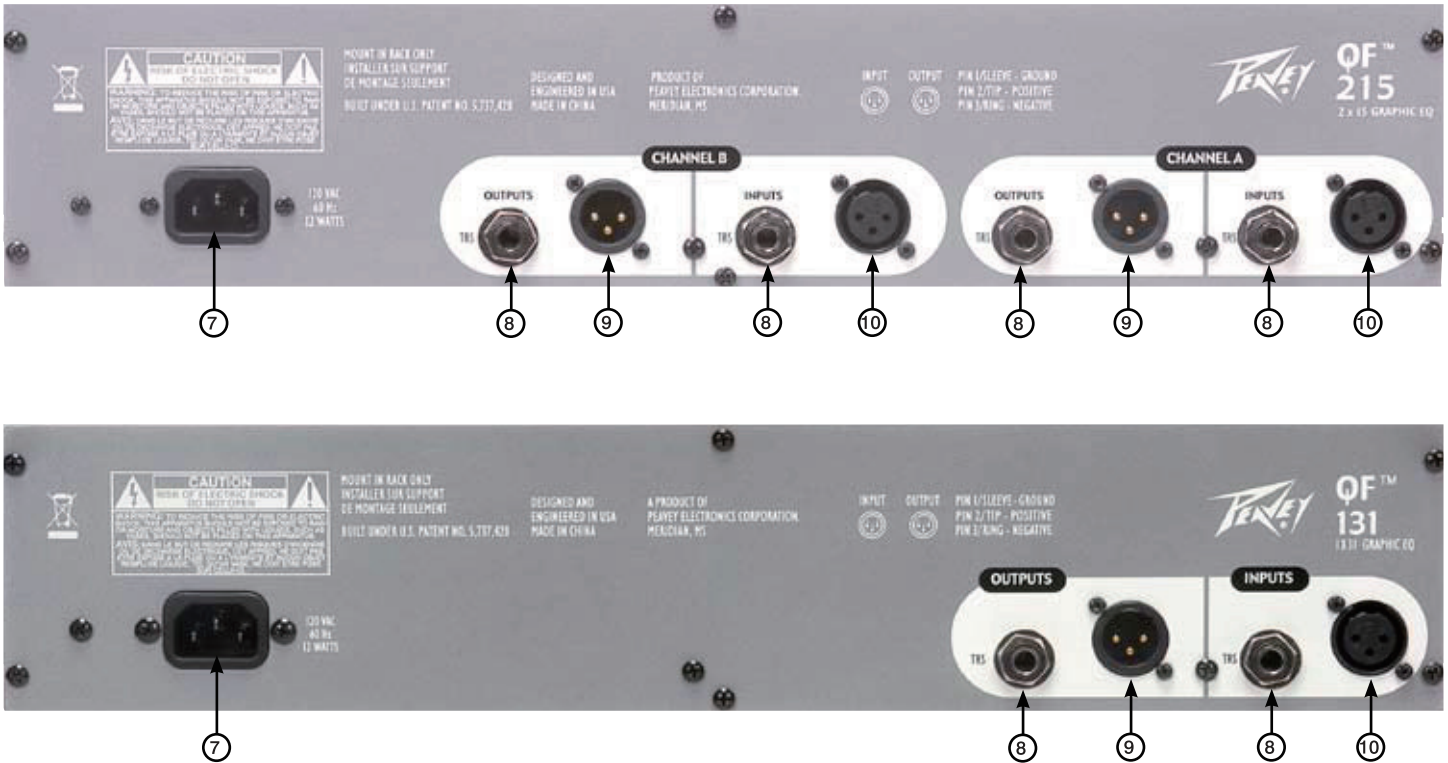
5 Bypass

Essa chave permite que o sinal seja desviado da unidade com a exceção do LOW-CUT FILTER (filtro corta baixa) (4). Quando esse sinal é acionado, ele é encaminhado da INPUT (entrada) (10 e 11) através do filtro corta baixa até a saída (8 e 9).

6 Power LED

O LED verde indica ativação.

PAINEL TRASEIRO



7 Conector das tomadas de energia IEC

Este é um conector de energia IEC padrão. Um cabo de energia AC tendo o plugue AC apropriado e as faixas para a tensão de operação desejada está incluído na embalagem.



OBSERVAÇÃO: Nunca quebre o pino de aterramento de nenhum equipamento. Ele é fornecido para sua segurança. Se a tomada utilizada não tiver um pino de aterramento, um adaptador de aterramento adequado deve ser usado e o terceiro fio deve ser aterrado adequadamente. Para prevenir o risco de choque ou incêndio, sempre certifique-se de que o equalizador e todos os equipamentos associados estejam corretamente aterrados.

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

Esses conectores tip/ring/sleeve (estéreo) de 1/4" fornecem saída balanceada quando usados com conectores TRS e cabos blindados de 2 condutores. Quando usado com um plugue de telefone (TS) de 1/4", a saída é desbalanceada.

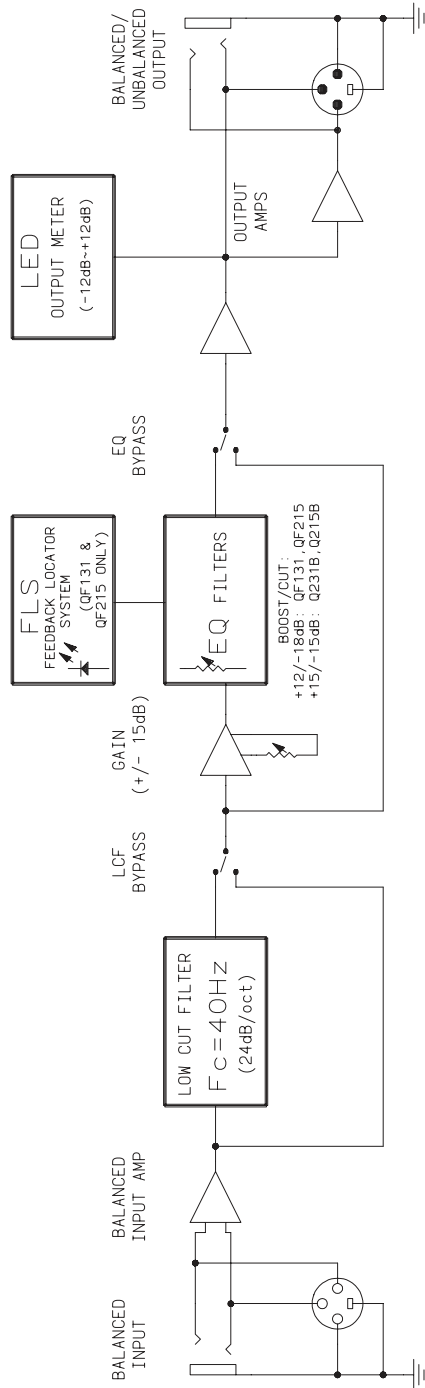
9 XLR Output

Esses conectores de 3 pinos macho fornecem saída balanceada quando usados com conectores XLR fêmea.

10 XLR Input

Esses conectores de 3 pinos fêmea fornecem entrada balanceada quando usados com conectores XLR macho.

DIAGRAMA EM BLOCOS DA SÉRIE QF™



ESPECIFICAÇÕES*

QF™ 131

QF™ 215

| | | |
|---------------------------------------|--|--|
| Filtro Q | 4.77 | 2.3 |
| Frequências de filtro (Hz) | 20, 25, 32, 40, 50, 63, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 315, 400, 500, 630, 800, 1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k, 3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k, 10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k | 25, 40, 63, 100, 160, 250, 400, 630, 1 k, 1.6 k, 2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k |
| Filtro máximo de ganho e corte | +12 dB / -18 dB | +12 dB / -18 dB |
| Ruído de saída | | |
| Modo Desvio | -101 dBV | -100 dBV |
| Modo de filtro (plano) | -95 dBV | -98 dBV |

TODOS OS MODELOS

| | |
|---------------------------------------|--|
| Resposta em frequência: | ± 1 dB (20 Hz – 20 kHz) |
| Distorção: | .002% (20 Hz – 20 kHz) |
| Impedância de entrada: | 20 k ohms balanceada (impedâncias iguais ao terra) |
| Impedância de saída: | 660 ohms |
| Nível de entrada máximo: | +18 dBV (8 V RMS) |
| Nível de saída máximo: | -18 dBV desbalanceado; +21 dBV balanceado |
| Nível de entrada nominal: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Nível de saída nominal: | 0 dBV (1 V RMS) |
| Impedância de altura livre: | 18 dB nominal |
| Altura livre de saída: | 18 dB |
| Ganho máximo e Ganho de corte: | +15 dB / -15 dB |
| Filtro de corte de baixa: | 40 Hz a 24 dB por oitava |
| Consumo de energia: | Doméstica: 120 VAC, 60 Hz, 12 Watts Exportação: 220-230V~, 50/60 Hz, 12 Watts |
| Dimensões: | 3.5" (89 mm) A x 19" (483 mm) L x 7.375" (187 mm) P |
| Peso: | 7,8 lb. (3,54 kg) |

* Todas as especificações são típicas a menos que indicado o contrário. **(0 dBV = 1 volt.)** Todas as especificações são referenciadas ao nível de saída nominal (0 dBV) a menos que indicado o contrário.

OBSERVAÇÃO: Todas as especificações medidas à entrada de 1 V RMS, saída desbalanceada, botões deslizantes na posição central e todas as chaves para fora a menos que indicado o contrário.

QFTM シリーズ

日本語

グラフィックイコライザ

Peavey Electronics QF シリーズグラフィックイコライザをお買い上げいただきありがとうございます。QF ファミリは、デュアルチャンネルモデルとシングルチャンネルユニットが、Peavey の伝統ある低ノイズ、低歪み設計を採用しています。頑丈に作られた QF シリーズ EQ は、45 mm のセンターデテントコントロールスライダを金属で覆い、耐久性を高めています。これら本体ユニットは 2 ラックスペース、ゲインコントロールは ± 15 dB で、LED ディスプレイは出力レベルを示します。このほか共通の機能として、切り替え可能なローカットフィルタ、+21 dBu 平衡入出力、バイパススイッチがあります。QF シリーズイコライザのフィルタは、ISO センター周波数、精度 3% 以内に設定されています。ステージでもスタジオでも、自宅のハイファイシステムに手を加えるときでも、QF シリーズは最適な EQ です。

機器の安全とともに人身の安全を守るため、このガイドをよくお読みください。

特徴

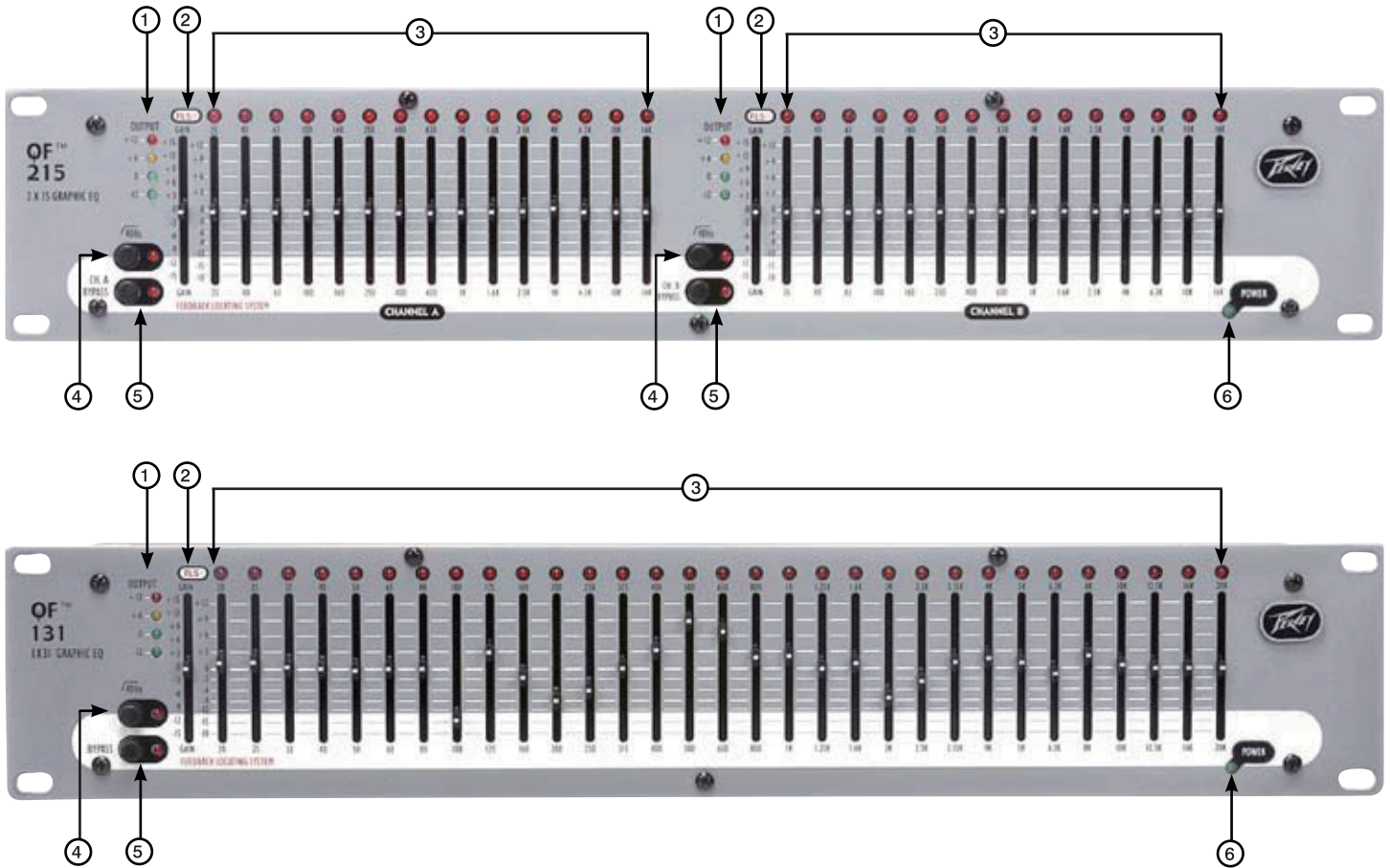
QF 215

- デュアルチャンネル (各チャンネル 15 バンド)
- 2/3 オクターブフィルタセット
- ISO センター周波数、精度 3%
- イコライゼーション有効範囲 25 Hz - 16 kHz
- 45 mm、センターデテントコントロールスライダを金属で保護し耐久性を強化
- 定 Q フィルタ
- 出力レベル LED (-12 - +12 dB)
- 各バンド 12 dB ブースト / 18 dB カット
- 各オクターブ 18 dB、40 Hz ローカットフィルタ、ステータス LED
- +/- 15 dB ゲインコントロール
- 高度化 Peavey FLS® (フィードバックロケータリングシステム)
- XLR、1/4 インチ TRS 入出力で平衡、非平衡動作

QF 131

- 31 バンドグラフィック EQ、各バンド +12 dB ブースト / -18 dB カット
- 1/3 オクターブフィルタセット
- ISO センター周波数、精度 3%
- 45 mm、センターデテントコントロールスライダを金属で保護し耐久性を強化
- 定 Q フィルタ
- 出力レベル LED (-12 - +12 dB)
- 各オクターブ 18 dB、40 Hz ローカットフィルタ、ステータス LED
- +/- 15 dB ゲインコントロール
- イコライゼーション有効範囲 20 Hz - 20 kHz
- XLR、1/4" TRS 入出力で平衡、非平衡動作
- ステータス LED 付バイパススイッチ
- 高度化 FLS® (フィードバックロケータリングシステム) 回路により感度向上

フロントパネル



① Output Level LED Meter

この LED アレイは +12 dB - +12 dB の出力レベルを示します。

② Gain

イコライザセクション (3) 全体のゲインを調節するデントコントロールです。信号チェーンのユニティゲインは、この点での喪失信号ゲインを回復することで維持されます。イコライゼーションにより信号ロスが目立つ可能性はあります。このロスを補償するには、バイパス (5) スイッチを加え、信号レベルをイコライズ後のレベルと比較します。イコライズ後のレベルがバイパスレベルに近づくまでゲインコントロールを上げます。耳をガイドにしてください。

③ イコライザセクション

それぞれの周波数でカットまたはブーストの量を調節するデントコントロールです。18 dB カットから 12 dB ブーストの範囲で調節できます。FLS® を持つユニットの場合、各バンドのトップにある LED が点灯し、その周波数のフィードバックを知らせます。

④ ローカットフィルタ

40 Hz 未満の周波数を除外するローカットフィルタを有効にするスイッチです。周波数ロールオフは、スイッチがオンのときオクターブ当たり 24 dB です。このフィルタは、オン状態のバイパス (5) スイッチとも連動します。隣接する赤色 LED は動作中を示します。

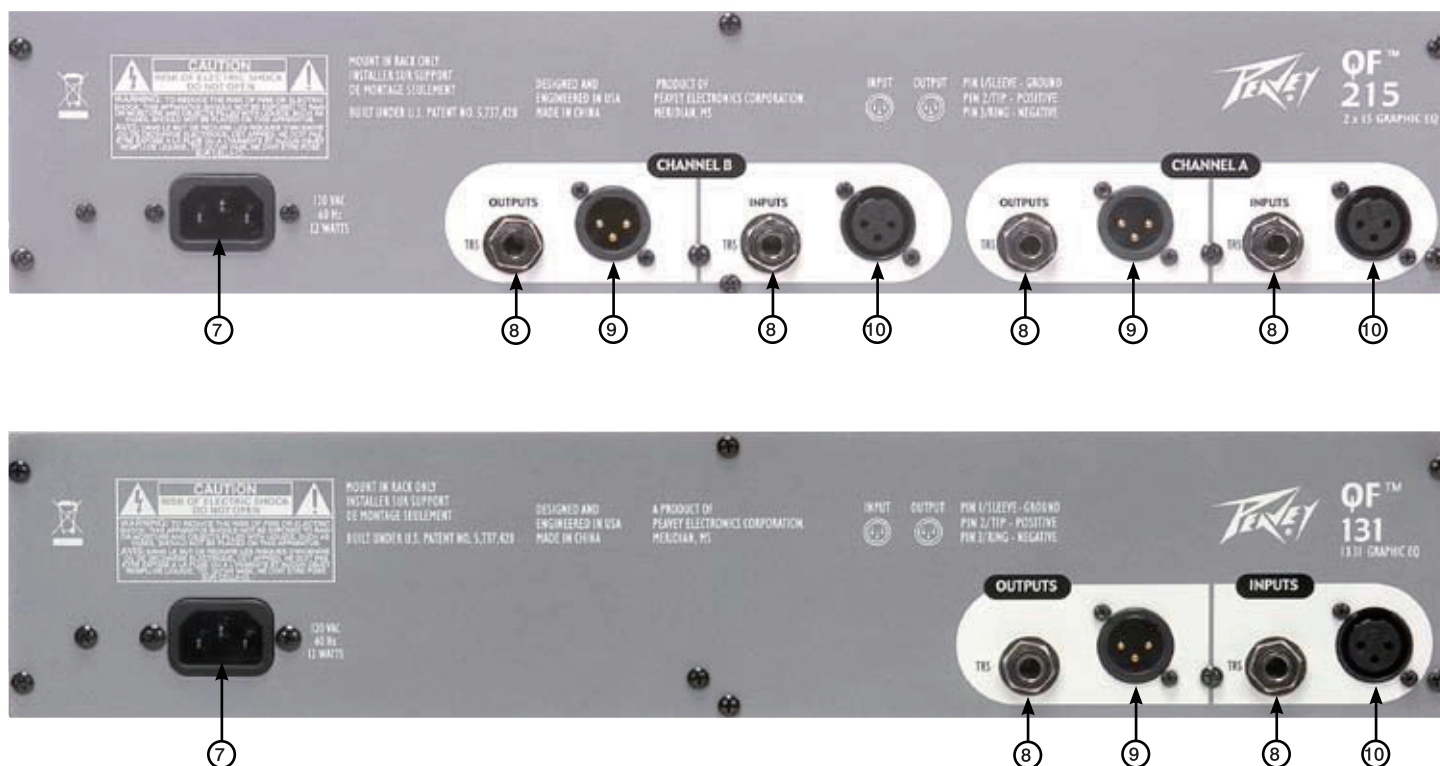
⑤ Bypass

このスイッチにより、信号はローカットフィルタ (4) を除いて本体ユニットをバイパスします。このスイッチがオンのとき、信号は入力 (10, 11) からローカットフィルタを通り、出力 (8, 9) までルーティングされます。

⑥ Power LED

緑色 LED が電源オンの状態を示します。

リアパネル



7 IEC 主電源コネクタ

標準 IEC 電源コネクタです。付属品として、動作電圧に対応する AC プラグと定格の AC 電源コードが含まれています。



注:どのような機器でも、グラウンドピンは決して取り外さないでください。グラウンドピンは安全のために取り付けられています。使用するコンセントにグラウンドピンがない場合は、適切な接地アダプタを使用し、3番目のワイヤを正しく接地してください。感電や火災の危険をなくすため、イコライザおよび関連するすべての機器が正しく接地されているか常に確認してください。

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

TRS コネクタ、2導体シールドケーブルと併用するとき平衡出力を与える1/4" ティップ/リング/スリーブ (ステレオ) ジャックです。モノ 1/4" (TS) フォンプラグと併用すると出力は非平衡になります。

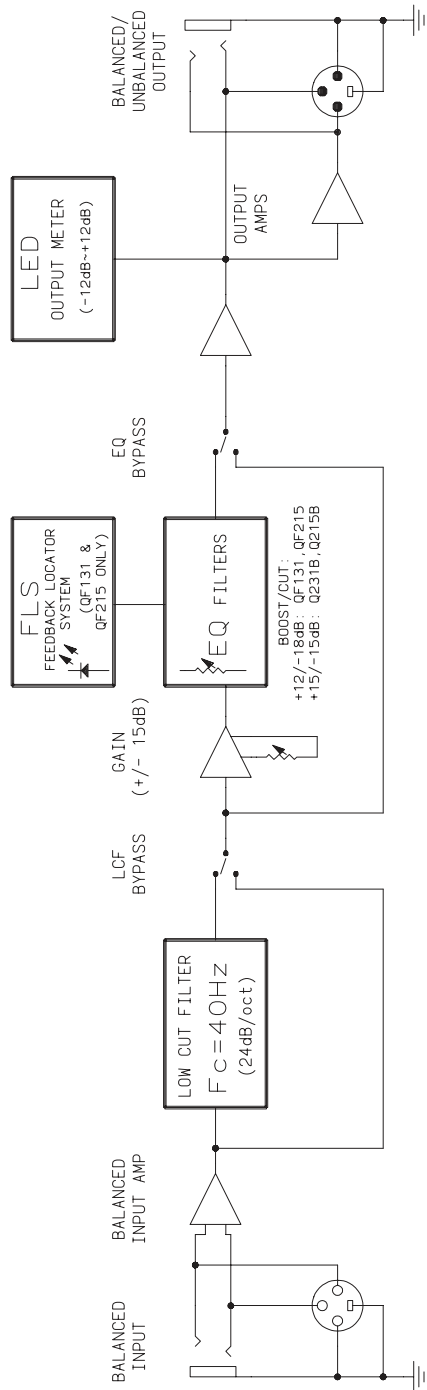
9 XLR Output

XLR メスコネクタと併用することで平衡出力を与える3ピンオスコネクタです。

10 XLR Input

XLR オスコネクタと併用することで平衡出力を与える3ピンメスコネクタです。

QF™ シリーズブロック図



仕様***QF™ 131****QF™ 215****フィルタ Q**

4.77

2.3

フィルタ周波数 (Hz)20, 25, 32, 40, 50, 63, 80,
100, 125, 160, 200, 250,
315, 400, 500, 630, 800,
1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k,
3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k,
10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k25, 40, 63, 100, 160,
250, 400, 630, 1 k, 1.6 k,
2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k**最大ブースト、
カットフィルタ**

+12 dB / -18 dB

+12 dB / -18 dB

出力ノイズバイパスモード、
フィルタモード (フラット)-101 dBV
-95 dBV-100 dBV
-98 dBV**全モデル****周波数応答:**

± 1 dB (20 Hz – 20 kHz)

歪み:

.002% (20 Hz – 20 kHz)

入力インピーダンス:

平衡 20 k オーム (対グラウンド等インピーダンス)

出力インピーダンス:

660 オーム

最大入力レベル:

+18 dBV (8 V RMS)

最大出力レベル:

-18 dBV 非平衡、+21 dBV 平衡

公称入力レベル:

0 dBV (1 V RMS)

公称出力レベル:

0 dBV (1 V RMS)

入力ヘッドルーム:

公称 18 dB

出力ヘッドルーム:

18 dB

最大ブースト、カットゲイン:

+15 dB / -15 dB

ローカットフィルタ:

40 Hz @ 24 dB/オクターブ

消費電力:出荷元: 120 VAC、60 Hz、12 ワット
出荷先: 220-230V ~、50/60 Hz、12 ワット**寸法:**

3.5" (89 mm) H x 19" (483 mm) W x 7.375" (187 mm) D

重量:

7.8 lbs. (3.54 kg)

* 他に記載のない限りすべて標準仕様です。(0 dBV = 1 ボルト。)仕様は、他に記載のない限り、すべて公称出力レベル (0 dBV) を基準にしています。

注: 仕様の測定基準は、他に記載のない限り、すべて 1 V RMS 入力、非平衡出力、スライダ中間位置、スイッチはすべてアウトです。

QF™ 系列

中文

图示均衡器

感谢您购买美国百威公司QF系列的图示均衡器。QF系列产品有一个双通道模块及一个单通道装置，均结合了百威独具特色的低噪声、低失真设计。构造简单，QF系列EQs具有45mm耐用金属外壳的中心止动控制滑块。这两个机架空间单元还可提供 ± 15 dB的增益控制和一个可指示输出电平LED显示屏。其他共享功能包括可切换的低截止滤波器，+21 dBu均衡输入和输出，以及旁路开关。QF系列均衡器滤波器被设为精确度在3%以内的ISO中心频率。无论在舞台上、工作间还是在家庭高清系统中，QF系列产品均会提供一个均衡器。

请仔细阅读说明，以确保您的人身安全以及机体安全。

功能

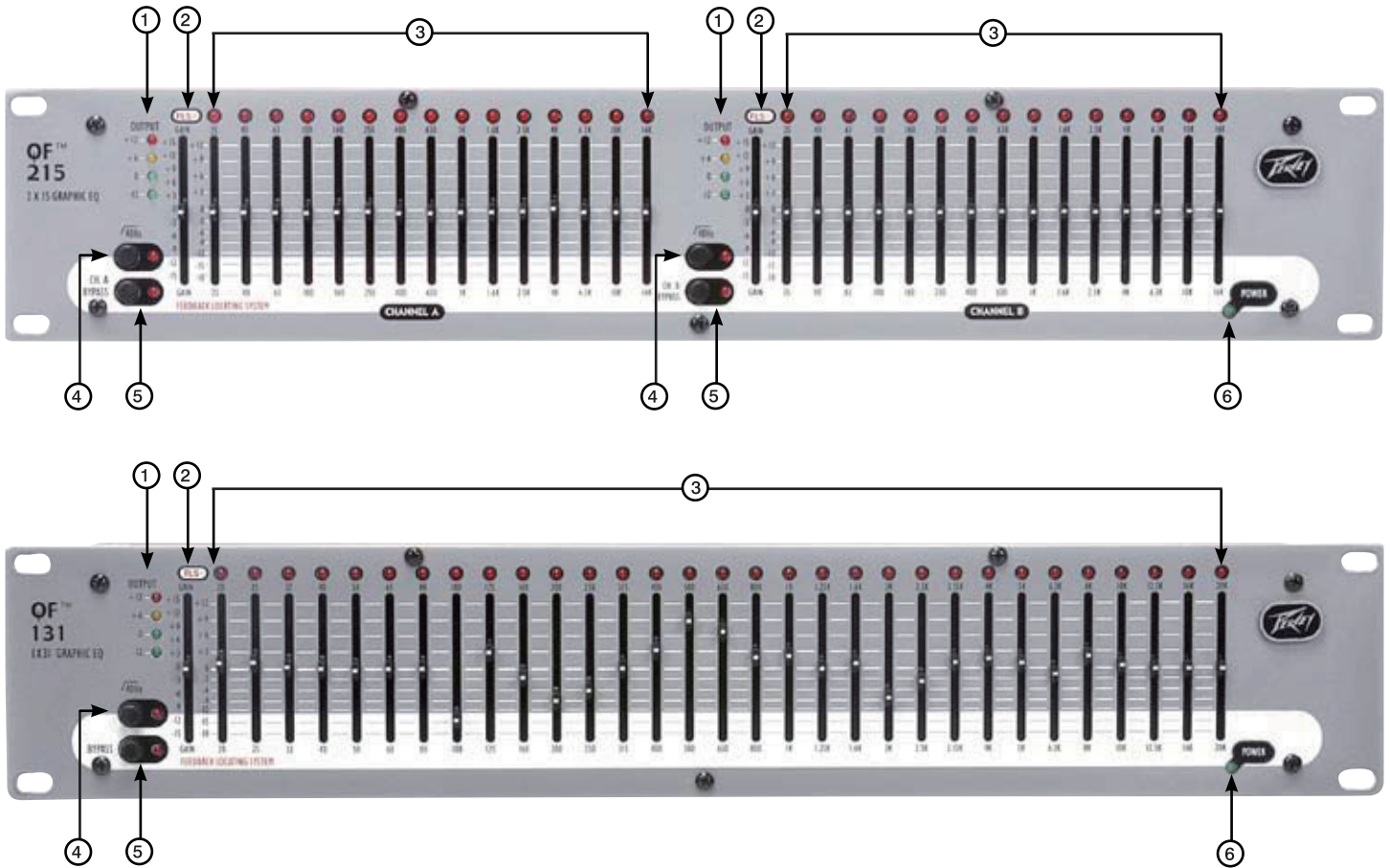
QF 215

- 双通道(每个通道15个波段)
- 2/3倍频程滤波器组
- 精确度在3%以内的ISO中心频率
- 25 Hz至16 kHz的有效均衡范围
- 45 mm耐用金属外壳的中心止动控制滑块
- 恒定Q滤波器
- 输出电平LEDs (-12至+12 dB)
- 12 dB增压/18 dB截止/波段
- 18 dB/倍频程带状态指示灯的40 Hz低截止滤波器
- +/-15 dB增益控制
- 改进的百威FLS® (反馈定位系统)
- 适用于平衡及不平衡操作的XLR及1/4英寸的TRS输入/输出

QF 131

- 31-波段图示EQ并带+12 dB增压/-18 dB截止/波段
- 1/3倍频程滤波器组
- ISO center frequencies within 3% accuracy精确度在3%的ISO中心频率
- 45 mm耐用金属外壳的中心止动控制滑块
- 恒定Q滤波器
- 输出电平LEDs(-12至+12 dB)
- 18 dB/倍频程带状态指示灯的40 Hz低截止滤波器
- +/-15 dB增益控制
- 20 Hz至20 kHz的有效均衡范围
- 适用于均衡及不平衡操作的XLR及1/4"的TRS输入/输出
- 带状态指示灯的旁路开关
- 改进的FLS® (反馈定位系统)电路，灵敏度更高

前板



① Output Level LED Meter

此LED阵列指示了-12 dB至+12 dB的输出电平。

② Gain

此校准的止动控制可调节均衡器部分(3)的总增益。信号链上的单位增益可通过在此点恢复丢失信号增益来保持。此均衡过程可能会造成明显的信号丢失。要补偿此丢失，启动旁路(5)开关并将信号电平与均衡电平的信号电平做比较。增加增益控制直到均衡电平约等于旁路电平的增益控制。让您的耳朵主宰吧。

③ 均衡器部分

这些校准的止动控制可调节其各频率上截止量或增压量。它们在18 dB截止至12 dB增压之间可调。对于在波段顶部安装FLS®、指示灯的单元来说，灯亮即可显示所在频率的反馈信息。

④ 低截止滤波器

此开关用于激活可拒绝低于40 Hz频率的低截止滤波器。接通开关后频率转降为24 Db/倍频程。甚至当旁通(5)开关接通时此滤波器亦可操作。旁边的红色指示灯可指示激活状态。

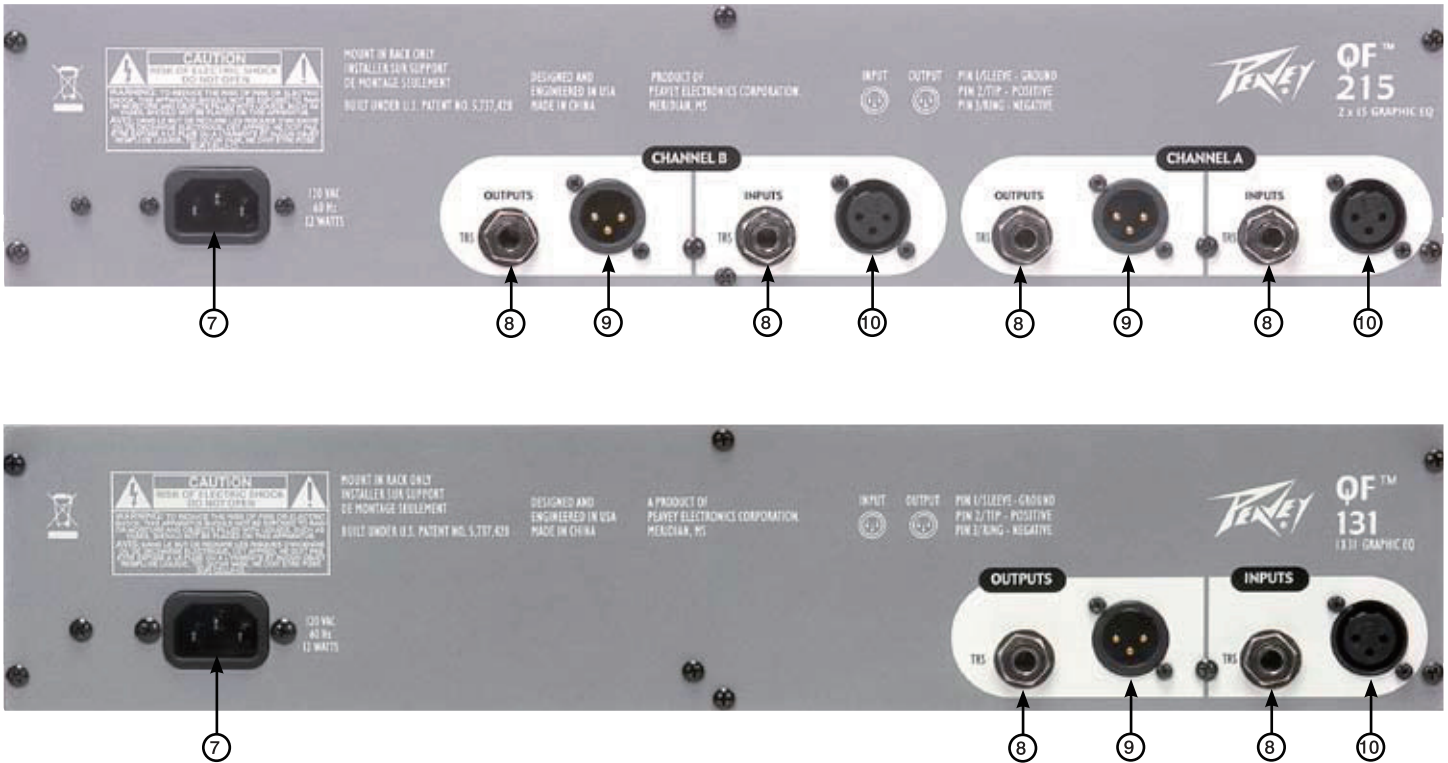
⑤ Bypass

此开关可使信号绕过装置，除了低截止滤波器(4)外。当接通此开关时，信号的路径即通过低截止滤波器被定位于“输入”(10和11)至“输出”(8和9)。

⑥ Power 指示灯

绿色LED灯指示激活状态。

背板



7 IEC电源连接器

这是一个标准的IEC电源连接器。箱内提供了带相应交流插头的交流电源线及所需操作电压的等级。



注意: 切勿拔除任意设备上的地面销。它可保证您的安全。如果使用的插座没有地面销, 应使用适当的接地适配器且第三条线应适当接地。为了防止电击或火灾危险, 务必确保均衡器及其配套设备均适当接地。

NOTE: FOR UK ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

8 TRS Balanced Output

当使用TRS连接器和双导线和屏蔽线时, 这些1/4"尖端/环形/套管(立体声)插座可提供平衡输出。当使用单声道1/4" (TS) 耳机时, 输出则不平衡。

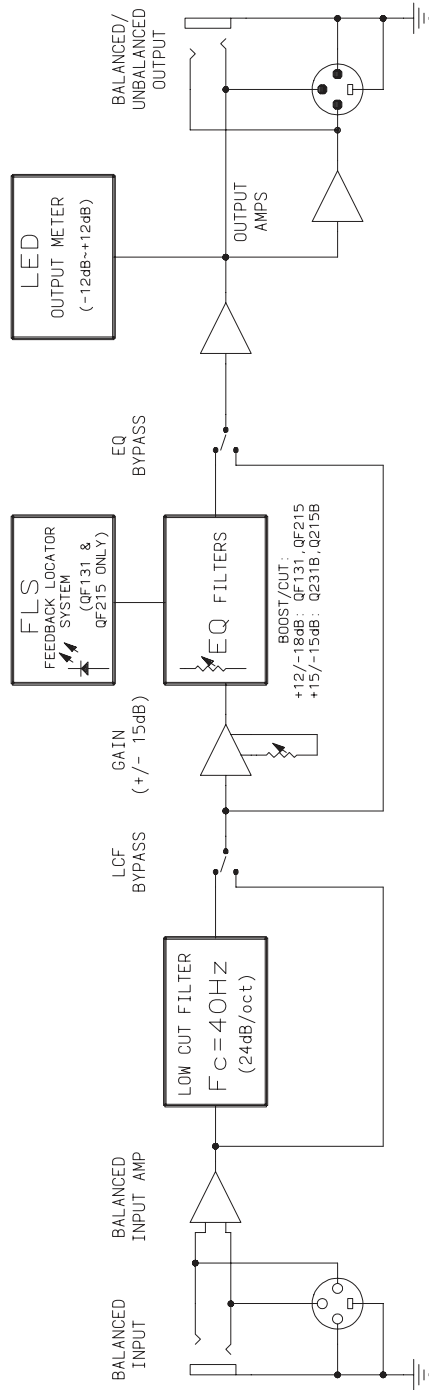
9 XLR Output

当使用内置XLR连接器时, 这些外置三孔连接器可提供平衡输出。

10 XLR Input

当使用外置XLR连接器时, 这些内置三孔连接器可提供平衡输入。

QF™ 系列框图



规格***QF™ 131****QF™ 215****滤波器Q**

4.77

2.3

滤波器频率 (Hz)

20, 25, 32, 40, 50, 63, 80,
100, 125, 160, 200, 250,
315, 400, 500, 630, 800,
1 k, 1.25 k, 1.6 k, 2 k, 2.5 k,
3.15 k, 4 k, 5 k, 6.3 k, 8 k,
10 k, 12.5 k, 16 k, 20 k

25, 40, 63, 100, 160,
250, 400, 630, 1 k, 1.6 k,
2.5 k, 4 k, 6.3 k, 10 k, 16 k

**最大增压和
截止滤波器**

+12 dB / -18 dB

+12 dB / -18 dB

输出噪声

旁路模式

-101 dBV

-100 dBV

滤波模式 (平滑)

-95 dBV

-98 dBV

所有模式**频率响应:**

± 1 dB (20 Hz – 20 kHz)

失真:

.002% (20 Hz – 20 kHz)

输入阻抗:

平衡20 k ohms (与地面阻抗相等)

输出阻抗:

660 ohms

最大输入电平:

+18 dBV (8 V RMS)

最大输出电平:

-18 dBV (不平衡的); +21 dBV (平衡的)

标称输入电平:

0 dBV (1 V RMS)

标称输出电平:

0 dBV (1 V RMS)

输入净空:

标称 18 dB

输出净空:

18 dB

最大增压和截止增益:

+15 dB / -15 dB

低截止滤波器:

40 Hz @ 24 dB /倍频程

功率消耗:

家用: 120 VAC, 60 Hz, 12 Watts

输出: 220-230V~, 50/60 Hz, 12 Watts

尺寸:

3.5" (89 mm) 高 x 19" (483 mm) 宽 x 7.375" (187 mm) 长

重量:

7.8 lbs. (3.54 kg)

* 所有规格均通用，除非另有注明。**(0 dBV = 1 volt.)**所有规格均参考标称输出电平(0 dBV) 除非另有声明。

注意: 所有规格均为1V RMS输入、不平衡输出、中间位置滑块的情况下所测的规格，除非另有注明，所有开关均为断开状态。

PEAVEY ELECTRONICS CORPORATION LIMITED WARRANTY

Effective Date: 11/01/2011

What This Warranty Covers

Your Peavey Warranty covers defects in material and workmanship in Peavey products purchased and serviced in the U.S.A. and Canada.

What This Warranty Does Not Cover

The Warranty does not cover: (1) damage caused by accident, misuse, abuse, improper installation or operation, rental, product modification or neglect; (2) damage occurring during shipment; (3) damage caused by repair or service performed by persons not authorized by Peavey; (4) products on which the serial number has been altered, defaced or removed; (5) products not purchased from an Authorized Peavey Dealer.

Who This Warranty Protects

This Warranty protects only the original purchaser of the product.

How Long This Warranty Lasts

The Warranty begins on the date of purchase by the original retail purchaser. The duration of the Warranty is as follows:

| Product Category | Duration |
|---|----------------------|
| Guitars/Basses, Amplifiers, Preamplifiers, Mixers, Electronic Crossovers and Equalizers | 2 years *(+ 3 years) |
| Drums | 2 years *(+ 1 year) |
| Enclosures | 3 years *(+ 2 years) |
| Digital Effect Devices and Keyboards and MIDI Controllers | 1 years *(+ 1 year) |
| Microphones | 2 years |
| Speaker Components (incl. Speakers, Baskets, Drivers, Diaphragm Replacement Kits and Passive Crossovers) | 1 year |
| Tubes and Meters | 90 Days |
| Cables | Limited Lifetime |
| AmpKit Link, Xport, Rockmaster Series, Strum'n Fun, RetroFire, GT & BT Series Amps | 1 year |
| Marvel Jr. Guitar | 90 Days |

[Denotes additional Warranty period applicable if optional Warranty Registration Card is completed and returned to Peavey by original retail purchaser within 90 days of purchase.]*

What Peavey Will Do

We will repair or replace (at Peavey's discretion) products covered by Warranty at no charge for labor or materials. If the product or component must be shipped to Peavey for Warranty service, the consumer must pay initial shipping charges. If the repairs are covered by Warranty, Peavey will pay the return shipping charges.

How To Get Warranty Service

(1) Take the defective item and your sales receipt or other proof of date of purchase to your Authorized Peavey Dealer or Authorized Peavey Service Center.

OR

(2) Ship the defective item, prepaid, to Peavey Electronics Corporation, International Service Center, 412 Highway 11 & 80 East, Meridian, MS 39301. Include a detailed description of the problem, together with a copy of your sales receipt or other proof of date of purchase as evidence of Warranty coverage. Also provide a complete return address.

Limitation of Implied Warranties

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied Warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Exclusions of Damages

PEAVEY'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT PEAVEY'S OPTION. IF WE ELECT TO REPLACE THE PRODUCT, THE REPLACEMENT MAY BE A RECONDITIONED UNIT. PEAVEY SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES BASED ON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE, OR ANY OTHER DAMAGES WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE, EVEN IF PEAVEY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions about this Warranty or services received or if you need assistance in locating an Authorized Service Center, please contact the Peavey International Service Center at (601) 483-5365.

Features and specifications are subject to change without notice.



Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 and defined in EN 50419: 2005)
The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

Optional Product Extended Warranty Registration

Give us some information and put your extended warranty into effect!

Please take a few minutes to fill out this information/survey sheet to help us get to know and serve you better.

To save time, submit your warranty registration online at www.peavey.com/support/warrantyregistration

1.

First Name _____ Initial _____ Last Name _____

Street Address _____

City _____ State/Province _____ Postal Code _____

() _____
Telephone Number _____ E-mail Address _____

() _____ - _____ - _____
Fax Number _____ Date of birth _____

Gender M F

2.

Model _____ Serial # _____

Date of Purchase _____ Price Paid _____

3.

Name of store where purchased _____

City _____ State _____

4. Top two (2) reasons why you purchased from this store/dealer:

- Availability of product
- Friend/Relative's recommendation
- Store credit card
- Knowledgeable staff
- Availability of lessons
- Technical instruction
- Past favorable experience
- Best price
- Advertised special
- Convenient location
- Received as a gift
- Other _____

5. Where do you most often shop for music and sound products?

- Independent retailer
- Mass market retailer
- Mail order magazines
- Newspaper ads
- Internet/Web sites
- Other _____

6. What two (2) factors most influenced your purchase of this product?

- Peavey brand name
- Craftsmanship
- Features for price
- Bundled accessories
- Sound quality
- Product appearance
- Durability
- Prior experience with Peavey
- Packaging
- Other _____

15. In your opinion, what could Peavey do to improve its products and/or service? Please use the space below to tell us your answer.

7. How did you learn about this Peavey product? (select best answer)

- Magazine review
- Newspaper review
- Radio advertisement
- Advertised special
- Friend/Relative's recommendation
- Salesperson's recommendation
- Teacher's recommendation
- Catalog or flyer
- Saw in store
- Use by professional
- Other _____

8. Which other brands/models did you consider?

9. How would you describe your level of musicianship/technical expertise?

- Beginner - Never played or taken less than one (1) year of lessons
- Intermediate - One (1) to five (5) years of lessons or playing
- Advanced - More than five (5) years of lessons or playing; play professionally

10. Education: (select best answer)

- High school
- Some college
- Completed college
- Graduate school

11. Which best describe your family income? (select best answer)

- Under \$15,000
- \$15,000 - \$24,999
- \$25,000 - \$34,999
- \$35,000 - \$49,999
- \$50,000 - \$74,999
- \$75,000 - \$99,999
- \$100,000 - \$149,999
- Over - \$150,000

12. Which of the following is your primary source of information on musical products: (select best answer)

- Television
- Radio
- Internet
- Newspaper
- Magazines
- Mail order catalogs
- Direct mail
- Literature from manufacturer
- Other _____

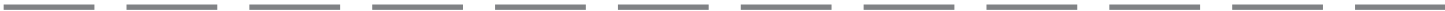
13. What is your main motivation for buying new equipment?

- Replacing old product
- Want new and leading edge equipment
- Fullfill a specific need
- Supplement existing products
- Value
- Impulse
- Need for improved performance
- New technology
- Availability of product
- Other _____

14. Please list your three most frequently visited Web sites.

- 1. <http://> _____
- 2. <http://> _____
- 3. <http://> _____





Peavey Electronics Corporation
Attn: Warranty Department
P.O. Box 5108
Meridian, Ms 39302-5108



Place
Postage
Here

FROM: